

ОГЛАВЛЕНИЕ

0. Введение	7
1. Предварительные сведения	9
1.1. Периодизация русских памятников по их акцентуированию	9
1.2. Южнославянское акцентуирование	10
1.3. Какую акцентуацию отражают акцентные знаки?	12
2. Надстрочные знаки	14
2.0. Список оговариваемых надстрочных знаков	14
2.1. Главные знаки ударения	15
2.1.1. Оксия	15
2.1.2. Вария	19
2.1.3. Камора	26
2.2. «Знаки количества»	34
2.2.1. Кендема	34
2.2.2. Двойная оксия	40
2.2.3. Долгая	43
2.2.4. Краткая	45
2.3. Спиритусы	48
2.3.1. Псиль	50
2.3.2. Дасия	52
2.3.3. Горизонтальный спиритус	54
2.3.4. Лежащий спиритус	55
2.4. Комбинированные знаки	57
2.4.1. Исо	57
2.4.2. Апостроф	58
2.4.3. Великий апостроф	61
2.5. Некоторые другие надстрочные знаки (кроме знаков сокращения)	63
2.5.1. Трема	63
2.5.2. Точка	65
2.5.3. Горизонтальная черточка	67
2.6. Знаки сокращения	68
2.6.1. Паерок	68
2.6.2. Титло	70
2.6.3. Покрытие	71
3. Дополнительные сведения	73
3.1. Двойное акцентуирование	73
3.2. Акцентографические штампы	77
3.3. «Орфограммы»	79
3.4. Особые трудности при интерпретации акцентировок	80

3.5. Неакцентуированные словоформы	84
3.6. Другие способы передачи акцентных явлений	86
3.7. С чего начать акцентографический анализ?	87
4. Главные источники	90
4.1. Алфавитный указатель источников	90
4.2. Хронологический указатель источников	92
5. Литература	94
6. Указатель предметов и терминов	98
6.1. Названия надстрочных знаков	98
6.2. Другие термины и предметы	100

«В действительности интерпретация написаний, находимых в памятниках, представляет собой самостоятельную и далеко не прямолинейную операцию.»

(Зализняк, 1985, стр. 199)

0. Введение

Русская историческая акцентология сделала в последние десятилетия огромный прогресс. При этом решающее значение имело, естественно, изучение акцентуированных рукописей и печатных книг. Однако это изучение затрудняется тем, что толкование функций надстрочных знаков в них очень часто бывает сложным и требует специального знания и специальных методов. Это касается, прежде всего, самых старых акцентуированных ркпп.,¹ т.е. ркпп. XIV–XVI веков. Систематическое изучение функций надстрочных знаков является, поэтому, важной частью исторической акцентологии. Эту дисциплину мы называем *акцентографией*.

В акцентологической литературе собрано много знаний в плане акцентографии, и некоторые работы специально посвящены таким предметам. Но все еще отсутствует пособие по акцентографии, т.е. работа, в которой достигнутое знание собрано, систематизировано и изложено для практических целей. Настоящая работа представляет собой первую попытку заполнить этот пробел.

Наша работа далеко не полная. Она содержит только ограниченное количество нового материала и не учитывает все то, что было написано по данному предмету. Базисом изложения служила информация в работах: Булатова, 1973, Колесов, 1973а, 1973б, 1976, и не в меньшей степени, Зализняк, 1985. Эта информация была дополнена сведениями из некоторых работ и, естественно, нашими собственными наблюдениями. Мы сочли более важным собрать и опубликовать самую основную информацию, чем создать энциклопедическую работу, которая через некоторое время все-равно должна будет оказаться устаревшей и неполной.

Особое внимание мы уделили русским ркпп. XV–XVI веков. Это объясняется тем, что акцентуирование ркпп. как раз данного периода бывает для исследователя самое проблематичное. Более ранние ркпп. чаще всего не акцентуированы, между тем как более поздние создают меньше проблем, поскольку в них применялось, как правило, более или менее стандартизированное акцентуирование. Многие ркпп. XIV–

¹ В настоящей работе пользуемся сокращениями: ркп. = рукопись, ркпл. = рукописи.

XVI веков носят отпечаток так называемого второго южнославянского влияния,² что часто сказывается и на акцентуировании. Второе южнославянское влияние эманировало во многом из Болгарии, особенно из восточной Болгарии. Поэтому даются и краткие сведения о (восточно)болгарских акцентографических явлениях, а также, хотя еще менее полные, и сведения о сербских. Этот фон важен при установлении того, что чуждо и что свое в акцентуировании русских памятников.

Особую проблематику составляют ркпп. русского Севера. В данной работе мы лишь поверхностно коснулись этой темы. Есть этому две причины: во-первых, данные ркпп. часто отражают диалектные просодические системы, сильно отличающиеся от просодии других территорий; во-вторых, акцентуирование и акцентуация таких ркпп. уже были предметом специальных исследований, напр. Колесов, 1972 и 1974, Линдгрен, 1990.

Иллюстративные материалы мы брали, как правило, непосредственно из ркпп. и старопечатных книг (включая фотокопии и факсимильные издания), а только в качестве дополнения — из разных публикаций. Примеры воспроизводятся как можно точнее при помощи гарнитуры *Church Slavonic*, созданной в качестве совместного проекта Стокгольмского и Лундского университетов. А примеры из литературы, которые представлены в упрощенной орфографии, передаются здесь современным курсивом с добавлением надстрочных знаков, юсов и т.д.

В настоящей работе мы употребляем два ряда терминов, один для письменных явлений, а другой для устных, фонетических. Письменный ряд составляют термины *акцентуировать* (= ставить акцентные знаки, снабжать акцентным знаком или акцентными знаками), *акцентуирование* (= постановка акцентных знаков, система акцентных знаков и т.п.), *акцентировка* (= конкретный письменный пример), *акцентный знак*. Этим терминам соответствуют в фонетическом плане *акцентовать* (= произносить с каким-то ударением), *акцентуация* (= акцентная система, система ударений), *акцентовка* (= конкретный пример какого-то ударения), *акцент* или *ударение*. Для главного ударения фонетического слова (тактовой группы) употребляется местами термин *иктус*.

² О втором южнославянском влиянии см., напр., Соболевский, 1980, стр. 147–158, и Talev, 1987.

1. Предварительные сведения

1.1. Периодизация русских памятников по их акцентуированию

1. Середина XI века – середина XIV века

Самые старые русские ркпл., как правило, неакцентуированы. Попадают только единичные отметки ударения, напр. посредством *точки* в правом верхнем углу над гласным (Колесов, 1973а, стр. 234). Встречается, однако, множество надстрочных значков, чаще всего над графически неприкрытыми гласными, т.е. там, где в более поздних ркпл. ставились *спиритусы* (Карский, 1928, стр. 228).³

2. Середина XIV века – XV век

В указанный период преобладают неакцентуированные ркпл. и ркпп., в которых акцентные знаки отражают *южнославянскую* акцентуацию или акцентуацию, подражающую южнославянской (Колесов, 1973а, стр. 254). Но начиная с середины XIV века (Чудовский Новый Завет, предположительно 1355 г.) появляются и ркпп., в которых акцентные знаки отмечают *русскую* акцентуацию. Таких ркпп. очень мало (Зализняк, 1985, стр. 198), и речь тогда чаще всего идет о текстах созданных восточнославянами. Но с середины XV в. число ркпп., отражающих русскую акцентуацию, возрастает (Колесов, 1973б, стр. 129–130).

3. XVI век

С 80-х и 90-х гг. XV века и весь XVI век идет заметная «руссификация» акцентуирования русских ркпп., т.е. акцентуирование в них начинает отражать все больше *русскую* акцентуацию. В этот период, точнее во второй четверти XVI века, формировалась «старопечатная система» акцентуирования.⁴ Уже в середине века она была преобладающей (Зализняк, 1985, стр. 201). Эта система применялась не только в печатных текстах, начиная со второй половины XVI века, но все больше и в рукописных памятниках. Есть тесная связь между «старопечатной системой» акцентуирования и обозначением собственно русских ударений (Колесов, 1973а, стр. 239).

4. XVII век

С начала XVII века «старопечатная система» была уже господствующая (Зализняк, 1985, стр. 201). Особый вид данной системы выработан

³ У Булатовой, 1973, стр. 77, говорится о том, что большинство славянских ркпл. XI–XIII вв. содержит «обилие знаков, которые проставлены бессистемно, писцы используют надстрочные знаки как бы для графического оформления рукописи».

⁴ О «старопечатной системе» см. Зализняк, 1985, стр. 201.

1. Предварительные сведения

в начале века Смотрицким, грамматика которого оказывала большое влияние на стандартизацию русского церковнославянского языка. Поэтому система надстрочных знаков, представленная в грамматике Смотрицкого, образует заключительную точку нашего изложения.

Важно учесть, что в XIV–XVI веках сосуществуют параллельно все названные здесь типы, т.е. неакцентуированные ркпп., ркпп. с южнославянским акцентуированием, ркпп. с русским акцентуированием, а также все возможные смешанные типы.

1.2. Южнославянское акцентуирование

Не подлежит сомнению, что русское акцентуирование берет свое начало в южнославянских образцах. «Мода» ставить акцентные знаки была частью так называемого второго южнославянского влияния. Но мода эта касалась не только внешней стороны акцентуирования, т.е. принципов расставления акцентных знаков, но и внутренней его стороны, т.е. самой акцентуации, отраженной этими знаками. В русских ркпп. XIV–XVI вв. содержится большое количество акцентировок, которые не соответствуют акцентуации, ожидаемой на русской почве. Они с полной очевидностью имеют какую-то южнославянскую модель. О том, как понимать, как толковать эти акцентировки, не существует единого мнения. Один полюс возможных толкований выражен следующими словами: «Большинство акцентировок, представленных такими русскими рукописями, не являются ни южнославянскими, ни русскими — это как бы орфографические гиперизмы на почве столкновения южнославянских и русских акцентировок» (Колесов, 1973а, стр. 239). Иными словами: акцентные знаки не отражают никакого реального произношения, а являются только частью графического оформления ркп. Принципиально можно было бы представить себе и противоположную ситуацию, а именно, что большинство таких акцентировок отражает какую-то фонетическую реальность, и в таком случае, вероятнее всего, особое церковное произношение на русской почве, возникшее под влиянием южнославянской письменности и авторитетных церковных деятелей южнославянского происхождения. Промежуточное положение занимает Зализняк, который предполагает, что по крайней мере какая-то часть этих южнославянизмов была фонетически реальной (Зализняк, 1985, стр. 196–197). Мы не будем здесь углубляться в эту крайне интересную и важную проблематику.⁵ Вместо этого дается ниже краткая характеристика южнославянского

⁵ О возможности существования особой церковной акцентуационной нормы в России см. Стенланд, в печати.

акцентуирования, представленного в русских памятниках данного периода.

1. «Левизна»

Самой характерной чертой акцентуирования оговариваемого типа является то, что акцентный знак стоит на один шаг влево от ожидаемого места, если исходить из собственно русской акцентуации. Особенно часто акцент смещается влево с флексии так, что получается предфлекссионный акцент (Зализняк, 1985, стр. 197). Это можно было бы назвать «дефлексинализацией». Предфлекссионный акцент был типичен для «специфически книжной» акцентовки (Зализняк, там же).

Смещенные влево акцентировки очень часто имеют свои принципиальные параллели в восточноболгарском⁶ (вследствие вост.-болг. рецессии ударения; см., напр., Дыбо 1971, стр. 64–65, и 1996, стр. 377). Особенно ярко это прослеживается на вторичных имперфективах (Дыбо, 1990, стр. 251), типа **бывати, възвѣщати, называти, събирати**.

Однако акцентовка на корне в отглагольных существительных, типа **мóленіе, прóщеніе, съблóденіе, хóтѣніе** не согласуется с вост.-болг. правилами (см., напр., Hinrichs, 1985, стр. 70–71). К таким случаям находим самые близкие параллели в сербских памятниках⁷ (вследствие новоштокавской ретракции акцента; см., напр., Булатова, 1975, стр. 223–224).

Особый интерес представляют часто встречающиеся в это время акцентировки **нáродъ** и **зáконъ**, которые достаточно регулярны и в вост.-болг., и в сербских памятниках.

2. «Правизна»

Гораздо реже акцентный знак поставлен вправо от ожидаемого места. В таких случаях речь часто идет о смещении акцента / акцентного знака с приставки на корень (ср. Ohijenko, 1932), напр. **памáть, помысль, помóшь**. Это мы называем «депрефиксализацией». (Исключения представляют собой вышеназванные **нáродъ** и **зáконъ** и, как кажется, некоторые словоформы на **рáз-**).

Внешне сходный эффект создает смещение акцентных знаков вправо от графически начальных гласных, напр. **дѣггѣль, ймáть, йспíна, юнóша**. Это мы называем «принципом Огиенко» (см. Ohijenko, 1932, с подробными комментариями в нашей монографии 1990 г., стр. 53–59).

Отсутствие оттяжки ударения на предлог тоже является своего

⁶ В дальнейшем будем пользоваться сокращением вост.-болг.

⁷ Это обязательно значит, что данные акцентировки восходят прямо к сербским образцам.

1. Предварительные сведения

Отсутствие отяжки ударения на предлог тоже является своего рода «правизной», которое свойственно таким ркпп. (Зализняк, 1985, стр. 196).

Постановка акцентного знака (*каморы* или *вариш*) на окончании во 2 л. ед. ч. повел. наклон. от глаголов, принадлежащих к акцентной парадигме *a*, типа *бѡудѣ*, *вѣстанѣ*, *испльнѣ*, *остаѣ*, очевидно унаследована из вост.-болг. антеграфов.

Обратим внимание, что большинство названных здесь тенденций ведет к *корневой* акцентировке вместо флексивной, суффиксальной или приставочной. Этот процесс мы называем, может быть не совсем удачно, «радикализацией». ⁸ В методологическом плане это значит, что чаще всего более плодотворно начинать акцентографический анализ памятника с примеров *некорневого* акцентуирования.

3. Другие случаи

Со вторым южнославянским влиянием в плане акцентуирования пришел на восточнославянские территории целый ряд акцентографических штампов. Под этим мы понимаем случаи, в которых определенная акцентировка стала уже частью графического оформления слова. О них см. более подробно под рубрикой «Акцентографические штампы».

1.3. Какую акцентуацию отражают акцентные знаки?

Чрезвычайно важен факт, что русские ркпп. XIV–XVI вв. часто бывают неоднородные по своему акцентуированию. Стопроцентно однородно и последовательно акцентуированные ркпп. представляют собой скорее исключение, чем правило. Если смотреть на это с генетической точки зрения, то акцентуирование в них может отражать более чем один слой акцентуации. Т.е. данные ркпп. могут содержать акцентировки, генетически связанные с разными славянскими языками или диалектами, напр. вост.-болг. акцентировки наряду с русскими или юго-западными акцентировками наряду, скажем, с северо-западными. Попадаются иногда даже случаи, где акцентные знаки в заимствованных словах поставлены не в соответствии с установившимися славянскими моделями, а с греческими правилами (Стенланд, 1990, стр. 202).

Близко к генетической неоднородности стоит «стилистическая». Под этим мы понимаем такие случаи, в которых наряду с народной («живой») акцентуацией имеются и примеры «специфически книжной» акцентировки. Вполне возможно, что представлено иногда отражение

⁸ У Ambrosiani, 1991, стр. 25, говорится в этой связи о «standard accentuation».

специфически *церковной* (литургической) акцентуации.

Неоднородность может касаться и хронологии так, что в одном памятнике сосуществуют акцентовки старые и новые, архаичные и «современные».

Как возникла эта неоднородность? — Могли быть разные причины, но мы не будем их все перечислять. Укажем только на один очень важный момент, а именно, на *стратегию* акцентуирования. Писец, в задачу которого входило акцентуирование, должен был — сознательно или несознательно — выбрать свою стратегию акцентуирования. От этой выбранной им стратегии зависел, естественно, результат, включая однородность / неоднородность акцентуирования. Главные стратегии, насколько можно судить, были следующие:

1. *Прямофонетическая* стратегия, т.е. при постановке акцентных знаков писец руководствовался своим собственным произношением.

2. *Нормоориентированная* стратегия, т.е. писец ориентировался на некоторую норму, не совпадающую во всех отношениях с его спонтанной речью.

2а. Норма эта могла быть произносительной, т.е. писец ориентировался на некоторое ненародное произношение, книжное или церковное. В таком случае можно было бы говорить о *косвеннофонетической* стратегии.

2б. Норма могла, конечно, быть и чисто орфографического характера, т.е. писец руководствовался некоторым набором орфографических (акцентографических) правил, безотносительно к существующему в его среде произношению.

3. *Механическая* стратегия, т.е. писец просто копировал акцентные знаки с протографа.⁹

Есть свидетельства, что все названные здесь стратегии действительно применялись в актуальное время. Но несмотря на то, какую выбрал писец стратегию, стопроцентное придерживание этой одной стратегии редкое явление. С психологической точки зрения вполне понятно, что, напр., писец который следует главным образом *прямофонетической* стратегии, местами списывает, намеренно или по ошибке, акцентные знаки протографа.¹⁰ Или писец, который ориентируется на некоторую норму, вдруг акцентуирует в соответствии со своим собственным произношением, и т.д. Возникают, таким образом, смешанные стратегии, плодом которых является как раз неоднородность акцентуирования в данных памятниках.

⁹ Следуя уже более или менее установившейся традиции, в настоящей работе мы будем употреблять не совсем удачный термин *протограф* в смысле непосредственного антеграфа, т.е. та конкретная ркп., с которой был списан актуальный памятник.

¹⁰ Вопрос о том, как может зависеть акцентуирование памятника от акцентуирования его протографа, обсуждается подробно у Булатовой, 1972, стр. 38–40.

2. Надстрочные знаки

2.0. Список огавариваемых надстрочных знаков

'	<i>оксия</i>	2.1.1, стр. 15
'	<i>вертикальная оксия</i>	2.1.1, стр. 15
`	<i>вария</i>	2.1.2, стр. 19
˘	<i>долгая</i>	2.2.3, стр. 43
˝	<i>двойная оксия</i>	2.2.2, стр. 40
˘	<i>кендема</i>	2.2.1, стр. 34
ˆ	<i>исо</i>	2.4.1, стр. 57
˜	<i>вариант iso</i>	2.4.1, стр. 57
˙	<i>вариант iso</i>	2.4.1, стр. 57
˘	<i>вариант iso</i>	2.4.1, стр. 57
˘	<i>апостроф</i>	2.4.2, стр. 58
˘	<i>великий апостроф</i>	2.4.3, стр. 61
˘	1. <i>макра</i>	2.2.3, стр. 43
˘	2. <i>вариант титла</i>	2.6.2, стр. 70
˘	<i>горизонтальная черточка</i>	2.5.3, стр. 67
˘	<i>титло</i>	2.6.2, стр. 70
˘	<i>другой вид титла</i>	2.6.2, стр. 70
˘	<i>взмёт</i>	2.6.2, стр. 70
˘	<i>покрытие</i>	2.6.3, стр. 71
˘	<i>камора</i>	2.1.3, стр. 26
˘	<i>горизонтальный спиритус</i>	2.3.3, стр. 54
˘	<i>краткая, перевернутая камора</i>	2.2.4, стр. 45
˘	<i>лежащий спиритус</i>	2.3.4, стр. 55
˘	<i>псиль</i>	2.3.1, стр. 50
˘	<i>дасия</i>	2.3.2, стр. 52
˘	<i>паерок</i>	2.6.1, стр. 68
˘	<i>точка</i>	2.5.2, стр. 65
˘	<i>трема</i>	2.5.1, стр. 63

2.1.1. Оксия [´], [ˈ]

Названия: 1. *оксия*¹¹ (греч. ὀξεῖα ‘острая’; искаженные варианты: *оксь*, *пооксь* — Jagić, 1968, стр. 507, 357, *окс* — Черепнин, 1956, стр. 376); 2. *акүт* (лат. *acutus* ‘острый’); 3. *острая* (Смотрицкий, стр. 27) или *остра* (Jagić, 1968, стр. 505).

Графика: *Оксия* иногда выступает в форме вертикального штриха, напр. в Чуд. и F 567.¹² Она может совмещаться со *псилю* (или с *горизонтальным спиритусом*), образуя комбинированный знак *исо*.

Общее: *Оксия* восходит к греческому письму. Она впоследствии вошла в состав знаков «старопечатной системы» (Зализняк, 1985, стр. 201) и со временем стала главным акцентным знаком.

Хронология: На русской почве *оксия* впервые отмечается в Чудовском Новом Завете 1355 г. (Колесов, 1973а, стр. 234). С конца 30-х гг. XVI в. устанавливается различие *оксии* на неконечном и *вари* на конечном (открытом) слоге (Колесов, 1973а, стр. 239).

Дистрибуция:

0. Согласно правилам Смотрицкого *оксия* приходится на *краткий* гласный последнего или предпоследнего слога слова, а также на любой гласный, как долгий, так и краткий, до предпоследнего слога (Смотрицкий, стр. 27–29).

1. В «старопечатной системе» *оксия* ставилась над всеми слогами фонетического слова (тактовой группы),¹³ кроме конечного (Зализняк, 1985, стр. 201). Это значит, что она могла стоять и над конечным гласным слова перед энклитикой, которая входила в тактовую группу (Колесов, 1973а, стр. 234), напр., Чуд.: *селó же^е 8в*, F: *не бо́и са* 17а, ГБ: *сі́а же* стр. 272, БАН 24: *о́ни же* 240, UU: *искѡ́пи | ны* 219v, SU3: *хѡло́у ти* 262v, LU: *люб’лю́ тѡ* 307, Лиц.: *вѡста́ | Остерм. т. I, л. 533об., ОБ: о́ни же* Деян. 1:6, KB: *ѡ́прочѡ́ же* 127.

2. В других ркпп., особенно XIV–XV вв., *оксия* порой встречается и над конечным гласным вместо *вари* (Зализняк, 1985, стр. 206, Колесов, 1973а, стр. 234), напр., Чуд.: *словеса́* 51б, БЛАН 33: *въста́* 39, ГБ: *сѣлѡ́* стр. 36, М: *прихо́жоу́* 24v, UU: *вода́* 5v, Сб. 478: *помла́нѣ* 476, LU: *петра́* 186, KB: *чесо́* 26, Пин. 3: *посла́* 64а. В ркпп. XIV в. *оксия* иногда попадает над конечным редуцированным (Гор-

¹¹ Рекомендуется ударение *о́ксия* (Булатова, 1973, стр. 79), но в ркпп. XVI–XVII вв., а также у Смотрицкого, акцентовка была *оксі́я* (Зализняк, 1985, стр. 200).

¹² В сербском печатном Евангелии 1562 г. употребляется *вертикальная оксия* как знак ударения, ограниченный позицией над *о* (Булатова, 1972, стр. 48).

¹³ Для определения понятия «фонетическое слово» (или «тактовая группа», англ. «accentual unit») см. Ambrosiani, 1991, стр. 15–16.

бач, 1966, стр. 153, Ушаков, 1971, стр. 100, Колесов, 1973б, стр. 118). Такого употребления *оксии* очень много примеров и в Л. 41: **сѣдепѣ** 60, **ѡзѣ** **вамы**, **нѣстѣ** б1об., **каменѣ**, **бѣвшимѣ** **имѣ**, **вѣ** **нѣ** 189, и др.

3. В некоторых ркпп. *оксия* часто ставится над последним гласным строки, включая редуцированные, и при переносе, и без него, напр. UU: **вѣ** **манѡ**|**стырь** бvB, **зѣ**|**вѣръ** | 8, **ко** **кнѡ**|**зю** | 18vD, **градѣ** | 21A, **сверѣ**|**шенѣ** 22vC, **пѡ**|**слѣ**|**ва** 21vC, **ерѡ**|**мьскагѡ** | 24B, и многие другие. ~ *Оксия* чередуется в этой позиции с *варией* и *долгой*.

Функция:

0. *Оксия* чаще других надстрочных знаков употреблялась для обозначения главного ударения, *иктуса* (Стенланд, 1990, стр. 25).

Примечание: В статье Колесова (1973а, стр. 232) читаем: «[Н.С. Трубецкой] пришел к выводу, что в древнейших славянских ркпп. *оксия* и *камора* обозначали интонацию ударного гласного». Формулировка Колесова, однако, не совсем точно передает информацию источника. В грамматике Трубецкого говорится о функции этих знаков только в Киевских глаголических листках. Далее, по поводу первого знака Трубецкой считает, что он отмечает ударение (нем. Betonung), но об интонации речи нет (Trubetzkoy, 1968, стр. 44).

1. В очень многих русских акцентуированных ркпп., в том числе в ркпп. со «старопечатной системой» (Зализняк, 1985, стр. 201), а также у Смотрицкого, *оксия* передает *иктус*. В некоторых русских ркпп. *оксия* отмечает, по-видимому, южнославянское ударение (если это вообще ударение), в отличие от *вари*, которая передает русское ударение (Колесов, 1973б, стр. 122–123, 125).

— *Оксия* часто употребляется и в болгарских, и в сербских ркпп. в качестве *иктусного* знака.

2. *Оксия* может, хотя и реже, передать и второстепенное, побочное ударение. Это верно и для ркпп. со «старопечатной системой» (Зализняк, 1985, стр. 201), и для других, напр. Чуд.: **приноу**|**женѡ** же 9а, Хил. 323: **православнѣ** б, ГБ: **слыш**|**ахѡ**мь стр. 177, М: **вѣроу**|**ете** 39г, LU: **хоразинѣ** 31, SU3: **помилова**|**ти** 258v, KB: **плакахо**|**мь** 26v, Пин. 3: **нашегѡ** 33а; а также ПД, Вол. № 24 (XVI в.): **галилейскагѡ** л. 118.

— Такое употребление очень распространено в вост.-болг. ркпп., напр. Служ. Евф.: **жрътвнѣ**|**коу** стр. 38, Соф. сл.: **сѣенно**|**дѣ**|**ствовати** 23а, Ев. 1139: **праве**|**дѣ**|**нь** 102г, Пс. 3: **искоу**|**шишѣ** **ма** 87, О письм.: **архѣ**|**рѣ**|**нствѣ** стр. 97.

— И в сербских ркпп. попадаются подобные случаи, напр. Сб. 1509: **мног**|**олѣ**|**тнѣ** **ню** 188, **бесѣ**|**довахѡ** 379а,¹⁴ **кѡн**|**стантина** 557.

3. Редко встречающаяся *оксия* над конечными редуцированными используется для указания на паузу при чтении текста (Ушаков, 1971, стр. 100).¹⁵ В ркп. Л. 41 она в таких случаях, как нам

¹⁴ Булатова (1975, стр. 55) толкует этот случай по-другому.

¹⁵ Эта интерпретация вызывает некоторое сомнение на фоне функции *вари* в данной позиции.

кажется, отмечает просто конец словоформы.

4. В некоторых ркпп., преимущественно (северо)западного происхождения (Зализняк, 1985, стр. 207), *оксия* над *рѣ* и *лѣ* (в словах типа *сѣврѣшити*, *влѣна*) может отметить не ударение, а скорее звучание редуцированного, слоговой характер его (Стенсланд, 1990, стр. 43–45), напр. F: (предположительно) *тлѣцѣте* 10b (= *толцѣте*), *мрѣтвѣа* 11a (= *мертвѣа*), Хил. 323: *ѡврѣсаѣте* 3v (= *ѡверсаѣте*), *ѡблѣчена* 27 (= *ѡболчена*), M: (ср. Ambrosiani, 1991, стр. 122) *длѣжнѣкоу* 181r (= *должнѣкоу*). Сюда можно отнести и ГБ: *ѣскрѣнаго* стр. 27 (= *ѣскренаго*), а также, м. б., *рѣци* стр. 220, F: *рѣци* 9a (если = *реци*).

~ В этой функции *оксия* чередуется с *варией*.

Не исключено, что в некоторых случаях такая функция актуальна и для редуцированных без плавных, напр. Хил. 323: *чѣсть* 67 (= *честь*), *тѣкмо* 8 (= *токмо*), *жрѣтѣвникъ* 5 (= *жертвникъ*), а также, возможно, F: *без чѣсти* 4a (= *без чести*), и даже *чѣли* 16b (ср. Ев. 1139: *чѣли* 24r / *чѣли* 38r).

5. В некоторых ркпп. северного происхождения *оксия*, поставленная более или менее регулярно над особыми гласными, отмечает не ударение, а определенное качество гласного, его напряженность или дифтонгичность (Колесов, 1973а, стр. 238). Это касается *ѣ* и *ю* в Триоди 1533 г. (Колесов, 1976, стр. 64),¹⁶ а в Минее 1534 г. — *ю*, *а*, *оу*, *аи*, *ое* (Колесов, 1976, стр. 70). В других системах *оксия* могла передать интенсивный характер гласного после [j], безотносительно к месту ударения (Линдгрэн, 1990, стр. 39, ссылаясь на Морозову, 1978).
6. *Оксия* может в ряде северных ркпп., напр. Пин. 3, отметить продление конечного слога (Линдгрэн, 1990, стр. 52).
— В сербских ркпп. *оксия* нередко обозначает долготу гласного (Булатова, 1973, стр. 81–82), напр. в Сб. 1509 (Булатова, 1975, стр. 55).
- 7а. *Оксия* изредка заменяет *спиритус* как обозначение начала слова (Колесов, 1976, стр. 63, Зализняк, 1985, стр. 207, Богатырев, 1989, стр. 177), напр. E: *ѣго* 2d, F 567: *ѣдудѣискъ* 133vA, M: *ѣако* 107v, 111r, 404r, LU: *чѣсо ѣзыдоште* 30, *ѡ ѡбоюнадесяте* 138); а также ГЛМ, № 126 (рубеж XV–XVI вв.): *ѣзбавителя* 198, и др. (Богатырев, 1989, стр. 177), Пролог 1532 г.: *ѣ злобѣ* и др. (Колесов, 1976, стр. 63).
- 7б. В некоторых ркпп. *оксия* также и над неприкрытыми серединными гласными равнозначна *спиритусу* (Колесов, 1973б, стр. 125–128, Богатырев, 1989, стр. 177), напр. E: *подобаѣт ми* 2a, F 567: *погиба-*

¹⁶ В Триоди 1533 г. *оксия* ставится регулярно и над *ш* (Колесов, 1973а, стр. 235), а реже над *ѣ* (Колесов, 1976, стр. 70). О функции знака над данными гласными Колесов не упоминает эксплицитно.

ѣмь 68vA, ГБ: фари́сеѡмь стр. 240, LU: но́епь 165v; далее РГБ, ТСЛ, № 684 (рубеж XV–XVI вв.): *сѣблажняѣши* 4б (Богатырев, 1989, стр. 177), РНБ, F. I.5 (1485 г.): *обѣтшаю́тъ* (Колесов, 1973б, стр. 125), РНБ, Соф. 1345 (1491 г.): *разбои́никъ* (Колесов, 1973б, стр. 127).

— Такое употребление *оксии* представлено в болгарских ркп XIII в. (Булатова, 1973, стр. 111).

7в. В некоторых ркп. XVI и XVII вв. (и в более ранних) *оксия* над конечными поствокальным гласными (т.е. над конечным гласным после [j]) не отмечает ударение (Линдгрэн, 1990, стр. 99, ссылаясь на Морозову, 1978), напр. Е: гергесі́ньскіа 1vс, F 567: со мно|ю 125Б, каменіе́ 137vБ, UU: ѿ не|трѣпѣніа 4v, LU: хо́женіи 1, без ѡснопаніа́ 175v; а также Служебник 1540 г.: вѣроу́ю, вѣро́ю (Колесов, 1976, стр. 64), *обычай* (Линдгрэн, 1990, стр. 39).

7г. *Оксия* может не отмечать ударение над конечным гласным в односложных словах (Богатырев, 1989, стр. 177), напр. РГБ, ТСЛ, № 684 (рубеж XV–XVI вв.): *полезна бѡ 2, но азъ 3б*.¹⁷ Это довольно общее явление, которое можно объяснить как словарное акцентуирование.

— В вост.-болг. ркп. XIV в., а также в македонских и старосербских, попадают акцентуированные клитики в контекстах, где это не ожидается по акцентологическим законам. Речь идет, по-видимому, о словарном акцентуировании (Стенланд, 1990, стр. 109, с указаниями на литературу).

7д. *Оксия* составляет в единичных ркп. как бы часть буквы ѡ и тем самым является неиктусной (Зализняк, 1985, стр. 207).¹⁸ Подобным образом она может в редких случаях быть неиктусной и над <i> в конце строки (Зализняк, 1985, стр. 207).¹⁹

7е. *Оксия* может изредка обозначать конец строки.

~ В этой функции она чередуется с *варией* и *долгой*.

8а. В некоторых морфологических категориях *оксия* могла ставиться по традиции, как нам кажется, представляя собой орфографическое клише. Это касается, в первую очередь, нестяженных форм имперфекта (Ambrosiani, 1991, стр. 114), напр. F: сътазаа́хуѡ са ба, Хил. 323: прѣдаа́ше 35, ГБ: оумѣа́хѡ стр. 174, йскаа́хуѡ стр. 177, и многие др., М: вѣроваа́хѡ 26v, свитаа́ше 264г, и многие др., LU: писаа́ше 4, разоумѣаа́хѡв 216v, мѣшлѣ||а́хѡв 221, и многие др., SU3: в'зыва-

¹⁷ Примеры Богатырева не совсем удачные. В случае *полезна бѡ* энклитика могла носить второстепенное ударение по ритмическому принципу (см. 3.1.3), а в случае *но азъ* ударение должно было, по древнему правилу, падать как раз на союз, поскольку местоимение *азъ* было энклиноменом. Богатырев приводит еще один пример, а именно *не бо хотѣхъ*. Так как отрицание *не* было проклитикой, а *бо* — плюсовой энклитикой, зарегистрированная акцентировка соответствует ожидаемому ударению. Так, напр., Чуд.: не бѡ 47а.

¹⁸ Ср. информацию Колесова о том, как *оксия* ставится регулярно над ѡ в Триоди 1533 г. (Колесов, 1973а, стр. 235).

¹⁹ Ср. предположение Амбросиани, что *оксия* над *тремой* может быть неиктусной в ркп. F, напр. прѣти 9а (Ambrosiani, 1991, стр. 81).

или *тяжка* (Jagić, 1968, стр. 505).

Графика: *Вария* выступает в нескольких разновидностях. Основной можно считать обратную *оксию*, а иная имеет вид «длинной тонкой и сильно наклоненной черты, чуть дугообразной» (Булатова, 1973, стр. 81). Порой *вария* приобретает форму вертикального штриха (Зализняк, 1985, стр. 203, Дыбо, 1989, стр. 99). Нередко она несколько сдвинута влево на полшага, на один шаг, на полтора шага, редко даже на два шага (Зализняк, 1985, стр. 206). В Чуд. она может сдвинуться и влево, и вправо (Зализняк, 1985, стр. 208). *Вария* иногда совмещается со *псилюю*, образуя комбинированный знак *апостроф*. Как длинный вариант *вари* можно воспринимать знак *долгую*; см. ниже.

Общее: *Вария* один из трех основных акцентных знаков, идущих из греческого письма (Зализняк, 1985, стр. 200). Она входила в состав знаков «старопечатной системы» (Зализняк, 1985, стр. 201).

Хронология: *Вария* употребляется в русских ркпп., начиная с Чудовского Нового Завета 1355 г., хотя она там выступает сравнительно редко (Колесов, 1973а, стр. 236). С конца 30-х гг. XVI в. устанавливается различие *окси* на неконечном и *вари* на конечном (открытом) слоге (Колесов, 1973а, стр. 239). В ранних ркпп. с этой системой над конечными поствокальными гласными ставилась *долгая*, которая впоследствии, напр. в печатных текстах, была заменена на *варию* (Колесов, 1976, стр. 67).

Дистрибуция:

0. По старой грамматической традиции *вария* должна была ставиться над конечным *кратким* слогом, напр. **блѣжѣнѣ** (Колесов, 1976, стр. 62). Однако согласно правилам Смотрицкого *вария* приходится только на *долгий*, «чистый» конечный гласный, напр. **твѣри**, **дѣвѣ**, **зѣлѣш**, и на конечный гласный, который мог быть как долгим, так и кратким, напр. **лицѣ**, **твѣрю**, **несѣ** (Смотрицкий, стр. 29–30).
1. В «старопечатной системе» *вария* писалась над конечным гласным фонетического слова, иногда над конечным гласным слова перед клиткой (Зализняк, 1985, стр. 201). Это верно и для многих других ркпп., напр. Чуд. (Колесов, 1973а, стр. 236). В некоторых ркпп., в том числе и Чуд., можно найти *варию* также и над конечным редуцированным (Ушаков, 1971, стр. 100), напр. Чуд.: **ѣжѣ** 43а, **ѣгнѣ** 82г, **ѣсмѣ** 84а, **ѣсокѣ** 104а, ГБ: **кшнѣцѣ** стр. 116, **ѣсмѣ** стр. 279, LU: **ѣѣ ѣгнѣ** 49v, **на ѣнѣ полѣ** 105, **ѣсмѣ** 168v, Пин. 3: **пѣстѣ** 162. Такое употребление нетипично для ркпп., более поздних, чем XIV века (Колесов, 1973б, стр. 118).
— Случаи *вари* над конечным редуцированным зарегистрированы и в сербских ркпп. (Булатова, 1989, стр. 206).
2. В ркпп., находящихся под южнославянским влиянием (или являю-

щихся южнославянскими) *вария* стоит, как правило, только над конечными поствокальными гласными (Колесов, 1973а, стр. 236).

~ Она чередуется в этой позиции с *долгой*, *краткой* и *апострофом*.

3. Редко *вария* встречается над гласным в конечном закрытом слоге (Колесов, 1973а, стр. 231), напр. Чуд.: оумѡмь114а, Ис. служ.: по-слѣтъ (Горбач, 1966, стр. 153), ГБ: въ ѣрихѡмъ стр. 235, УУ: скон-чавъ 11vB, Сб. 478: предѡмъ 477, ЛУ: ѡхъ 19, КВ: дѡхѡцъ 30v.

— Такое употребление нередкое явление в некоторых вост.-болг. ркпп., напр. Нор. пс.: ѡминъ 65а, Служ. Евф.: грѣхѡмъ стр. 54, Соф. сл.: съ страхѡмъ 25б, Ев. 1139: ѡкомъ 80г. А в западноболгарских ркпп. XIV в. *вария* ставилась только над *конечным* гласным (Булатова, 1973, стр. 82).

— Подобные примеры можно отыскать и в сербском Сб. 1509 (Булатова, 1975, стр. 57) и в других сербских ркпп. (Булатова, 1973, стр. 93, 99 и др., Булатова, 1981, стр. 62, Ресо, 1985, стр. 106).

4. В других ркпп., прежде всего XIV и XV вв. (Колесов, 1973б, стр. 129), *вария* употребляется вместо *оксии* в неконечном слоге (Зализняк, 1985, стр. 206). В начале XV в. появляются русские ркпп., в которых *вария* активно употребляется в срединной позиции (Колесов, 1973а, стр. 236). Это характерно для северных ркпп., напр. Пин. 3 (Линдгрэн, 1990, стр. 44), но распространено и в южнорусских XV и XVI вв. (Колесов, 1973а, стр. 238). Примеры: Чуд.: гѡморра 92б,²¹ Ис. служ.: преклонѡте (Горбач, 1966, стр. 153), F 567: свѣшнѡго 137vB, Хил. 323: въсье 91, F: тѡтѡе 16а, БЛАН 33: людемъ 39, ГБ: вѡше стр. 263, М: сѡмѡна 395v, Л. 41: сѡдепѣ 60, УУ: на камени 218v, ЛУ: лице 188, покаѡнѡ 94v, КВ: гѡре 27, солѡмонъ 16; а также ГИМ, Епарх. 436 (XV в.): ѡѡггѡе л. 160.

— *Вария*, как правило, не встречается над срединным слогом в вост.-болг. ркпп. тырновской группы,²² в то время как в «системе Киприана» это нередкое явление (Дыбо, Кучкин, 1966, стр. 294). В О письм. находим пример: не мѡло стр. 100, а в Ман.: фѡрѡшѡмъ 57.

— В Сб. 1509 *вария* выступает, хотя редко, в срединном положении (Булатова, 1975, стр. 56). И в других сербских памятниках можно найти такие случаи (Булатова, 1972, стр. 45).

5. Относительно редко, преимущественно в ркпп. до появления «старопечатной системы», *вария* и *варие*-образные знаки встречаются и над начальными гласными, напр.: Чуд.: ѡхъ 86а (см. Случаи смещения ниже), F 567: ѡсѡвы 126vB, ѡгоже 138Б, ѡкродѡша 138vB, SU E: ѡдинѡ 69, ѡбѡрѡеа 101v, ЛУ: ѡхъ 19 (см. пункт 3 выше).

— Такие случаи попадаются и в южнославянских ркпп., чаще всего в ранних.

- 6а. В некоторых ркпп. *вария* ставится над словами, образованными от корня {пад} (Зализняк, 1985, стр. 207)²³, напр. М: падѡша 403v.²⁴ В Лествице Иоанна Лествичника 1421 г. имеется целый ряд

²¹ Передается у Ушакова, 1982, в виде *гѡморра*.

²² Одним исключением является случай ѡ мно|сѣ 80а в младшей части Соф. сл.

²³ Зализняк упоминает в этой связи ркп. Такт., где *вария* в таких словоформах удлинённая. Идет ли речь о знаке *долгая*?

таких примеров: *падѣниши, в'паднет, ѿ^тпадоша*, но представлены и другие корни (Колесов, 1973б, стр. 122).

~ *Вария* чередуется в этой позиции с *долгой*.

6б. В других ркпп. *вария* ставится, часто или исключительно, над словами, образованными от глагольного корня {лож} (Колесов, 1973а, стр. 236–237), напр. в вологодской Псалтыри 1566 г.: *полѡживъ, полѡжитѣ, полѡжоу, полѡжилъ*, UU: *полѡжѣ* 170В, *прелѡжити* 161vС, *влѡженѣ* 101А, *налѡжи* 139vС, *възлѡжи* 141А, и многие др.; РГБ, Волок. № 630: *полѡжити* 23, *полѡженъ же* 107 (Богатырев, 1989, стр. 178). В Лествице Иоанна Лествичника 1421 г. имеется целый ряд таких примеров: *полѡжит, лёжа, прелѡжим*, но представлены и другие корни (Колесов, 1973б, стр. 122).

— Сербским примером в Сб. 1509 является: *възлѡжити* 103.

6в. *Вария* может ставиться и над другими корнями с подобной семантикой, напр. {клон}. Сюда относятся UU: *пре|клѡнь* 7 – *поклѡнѣю* 24А. Ср. еще Ис. служ.: *преклонѣте* под пунктом 4.

~ *Вария* чередуется в этой позиции с *каморой*.

6г. В почерке «Мастера» ркп. LU *вария* ставится очень редко над неконечными гласными. Почти все исключения содержат сочетание букв *ни*, напр. *ѡниде* 60v (+ 5 раз) – *сниде* 167v (ср. *ѣзыде* 36), *восклонѣѣ* 225v, *нила* 314, *да|нила* 315v. Ср. Ис. служ.: *ниць* (Горбач, 1966, стр. 153), UU: *нищемъ* 17vD – *ни|цаго* 22В.

— Сербскими примерами из Сб. 1509 являются: *низлѡжѣ* 130, *нищита* 182, а в печатной Триоди 1566 г. находим *низлѡжи, низлѡжилъ* 211 (Булатова, 1972, стр. 45).

7. В конце строки и при переносе, и без него, ставится *вария* в некоторых ркпп., напр. Пин. 3 (Линдгрэн, 1990, стр. 44; примеры не даются).

~ В этой позиции *вария* чередуется с *долгой*.

Функция:

0. Функция *вари* сильно варьируется от ркп. к ркп., и порой она просто не поддается надежному толкованию (Богатырев, 1989, стр. 177–178).

Примечание: В статье Колесова (1973а, стр. 232) говорится о том, что по мнению Трубецкого *вария* в древнейших славянских ркпп. «указывала на ударный слог, лишенный тона». Однако, в указанном месте грамматики Трубецкого анализируется только система надстрочных знаков Киевских глаголических листков. По поводу *вари* Трубецкой утверждает, что она является отметкой *безударности* (нем. *Tonlosigkeit*) последнего (или единственного) слога (Trubetzkoу, 1968, стр. 44).

1. В «старопечатной системе» *вария* передает ударение (Зализняк, 1985, стр. 201), что верно и для Смотрицкого. Есть, по-видимому,

²⁴ В Чуд. содержащийся случай *падъ* 61б относится не сюда.

ркпп., в которых *вария* отмечает русское ударение, а *оксия* — южнославянское (Колесов, 1973б, стр. 130). В начале XVI в. только ркпп. с *варией* в качестве единственного акцентного знака отражают русское ударение (Колесов, 1973а, стр. 239). В некоторых ркпп. (напр. Триодъ 1523 г.), *вария* обозначает, как правило, подударную краткость (Колесов, 1976, стр. 69).

— И в вост.-болг. (Hingichs, 1985, стр. 19), и в сербских (Булатова, 1973, стр. 93, и 1975, стр. 56) ркпп. *вария* часто имеет иктусную функцию.

2. Реже *вария* передает второстепенное ударение в «старопечатной системе» (Зализняк, 1985, стр. 201), а также в других ркпп., напр. Чуд.: напѡлнитѣ 13а,²⁵ Хил. 323: слѡвослѡвен'ми 57v, БЛАН 33: вѣ|ш'нагѡ 38, UU: вѣ|шегѡ 167vС, KB: пелѣкагѡ (Месяцеслов); а также Псалтырь Британского Музея, Harley 5723: нашегѡ (Колесов, 1973б, стр. 119).²⁶

— Такие примеры попадаются и в вост.-болг. памятниках, напр. Служ. Евф.: вѣдѣхѡмь стр. 55, Соф. сл.: хѡлюбивѣмь 65а, Ев. 1139: лицѣмѣре 112г.

— И в сербском встречаются подобные случаи (Булатова, 1975, стр. 57).

3. В ркп. Пин. 3 *вария* может выделить первый предупредительный слог (Линдгрэн, 1990, стр. 48), напр. глѡубѣноу 130, зѣмѣ 137а, вѣны 150а, жѣна | 162, лѡукѣ 179а, на глѡвоу 211.

4. В некоторых ркпп. *вария* обозначает, скорее всего, слоговой характер срединных ъ и ь после л и р (Стенсланд, 1990, стр. 43–45, Линдгрэн, 1990, стр. 43²⁷), напр. Хил. 323: блѣва 88 (= блева), цѣломѣдрѣна 91 (= цѣломѣдрена), KB: длѣж'ни|кѡ 15 (= долж'ни|кѡ), плѣцѣте 17 (= плѡцѣте),²⁸ прѣвѣ 51v (= первѣи); а также трѣпѣнѣ (= терпѣнѣ — Линдгрэн, 1990, стр. 43).

~ В этой функции *вария* чередуется с *оксией*.

5. В некоторых севернорусских ркпп. *вария* обозначает долготу конечного открытого слога безотносительно к месту ударения, напр. Служебник 1603 г.: чѣды, дрѣжавѣ, сѣлы, до перенѡса, не оставѣи и др. (Колесов, 1976, стр. 67). Возможные примеры в LU: закѡна 2, бѡвѣи 14, цѣпѣнѣи 23v, и др.

— *Вария* может и в сербских памятниках обозначать долготу (Булатова, 1972, стр. 45, и 1973, стр. 82).

6. В некоторых русских ркпп. XV–XVII вв. *вария* может служить «для обозначения особого характера гласных после мягких согласных» и «для обозначения интенсивного характера гласных после *j*, особенно в позиции VjV, нередкой в окончаниях» (Линдгрэн, 1990,

²⁵ Толкуется по-другому Ушаковым, 1971, стр. 101, и Колесовым, 1973б, стр. 118.

²⁶ По поводу последнего примера автор неправильно утверждает: «где нет никаких оснований видеть ударение» (там же).

²⁷ Линдгрэн говорит здесь об «ударных корнях», что вызывает сомнение на фоне примера трѣпѣнѣ.

²⁸ В KB *вария* порой достаточно длинная и создает впечатление *долгой*, но последовательного разграничения двух знаков *вари* и *долгой* в ркп. нет.

стр. 42).²⁹

7. Над конечным редуцированным *вария* отмечает паузу при чтении (Ушаков, 1971, стр. 100). Однако, по поводу таких случаев в Чуд. Зализняк утверждает, что речь идет о сдвинутой вправо *вариин*, создающей иллюзию ударения на конечном *ъ* или *ь* (Зализняк, 1985, стр. 208).³⁰
8. В других системах *вария* может над конечным поствокальным гласным обозначать просто конец словоформы, т.е. являться неиктусной (Зализняк, 1985, стр. 202, имплицитно Колесов, 1973а, стр. 236, Колесов, 1976, стр. 72–73), напр. в Острожской библии (Schweiger, стр. 45–46). Примеры F 567: *краѣ* 137vБ, Хил. 323: *ѿпоуценїѣ* 30, БЛАН 33: *плаѣаницею* 74v, ГБ: *добраѣ* стр. 24, БАН 24: *скорѣѣ* 288об., М: *садоукеѣ* 108v, Л. 41: *дрѣгѣѣ* 189, UU: *соѿфронїѣ* 2, Пал. 551: *нѣныѣ* 304, LU: *поѿпелепаю* 121, SU3: *вѣскїѣ* 256v, Лиц.: *рѣтаѣ* Остерм. т. II, л. 302, ОБ: *исѣѣлаѣ* Мат. 4:23, и т.д.

В Стенланд, 1990, стр. 28, обсуждается возможность иктусной *вариин* над неприкрытыми конечными гласными в *двусложных* словах, а неиктусной *вариин* во многосложных.

— В сербском Сб. 1509 *вария* отмечает, очевидно, член в полных прилагательных и причастиях (Булатова, 1975, стр. 56). Булатова отрицает мнение Неделькович (1967, стр. 133), что в сербских ркп. с середины XIV в. *вария* показывает только конец слова (Булатова, 1975, стр. 57).

9. *Вария* может изредка обозначать конец строки (Линдгрэн, 1990, стр. 44).
~ В этой функции она чередуется с *оксией* и *долгой*.
10. В некоторых севернорусских ркп. XVI в. *вария* над серединными неприкрытыми гласными выступает в функции *спиритуса* (Колесов, 1976, стр. 68, 72 и далее). То же самое говорится о *вариин* над неприкрытыми гласными в некоторых ркп. XV и XVI вв. (Колесов, 1973а, стр. 235), напр. Пролог 1532 г. (Колесов, 1976, стр. 63). Примеры в серединной позиции F 567: *противляюѣше* 84А, *своѣго* 59vБ, БЛАН 33: *не оѿжасайтеса* 75, SU E: *ласкаѣтеса* 9v. Над начальной гласной такая неиктусная *вария* — нередкое явление (примеры см. выше).

11. Также и *вария* над конечным прикрытым гласным может в некоторых ркп. быть неиктусной, обозначая просто конец словоформы

²⁹ Автор приводит еще один пункт «Для обозначения определенных морфем в слове, например, окончания *аѣ*». Обратите внимание, что этот случай уже включается в предыдущую формулировку.

³⁰ Все-таки интересно, что нередко эти примеры были окситонированные и/или могли содержать гласный полного образования вместо редуцированного, напр.: *пѣсокѣ* (ср. *пѣскѣ*), *конецѣ* (ср. *концѣ*), *постѣ* (ср. *постѣ*), *онѣ* (ср. *онѣ*, *онѣ*), *огнѣ* (= *огонѣ*?), *есмѣ* (= *есмѣ*?). Примечательно, что все сербские примеры, приведенные у Булатовой, 1989, стр. 207, относятся к окситонированному типу (акцентной парадигме *b*).

- (Огієнко, 1925, стр. 198, Зализняк, 1985, стр. 207).³¹ Возможные примеры: F 567: *паскы* 8, *к пилатоу* 108А, *исовы* 126vБ, БЛАН 33: *спаше* 7v, LU: *пакò* 2, *сице* 2v, *любò* 199.
12. *Вария* составляет в единичных ркпп. как бы часть буквы ш и тем самым является неиктусной (Зализняк, 1985, стр. 207).
~ Ср. *оксию* в той же функции.
13. *Вария* символизирует в некоторых ркпп. значение слова, напр. над корнями {пад}, {лож}, {клон}. В Тактиконе Никона Черногорца 1461 г. она неиктусная над корнем {пад} (Зализняк, 1985, стр. 207). Это не исключает, что *вария* может быть иктусной над этими корнями в других ркпп.
— Такое семантическое употребление *вари* известно из вост.-болг. «системы Киприана» (Дыбо, 1989, стр. 96). *Вария* могла символизировать «уменьшение, уничтожение, понижение, падение и т.п.» (Булатова, 1973, стр. 107).
— Нельзя исключать возможность существования подобной символики и в сербских памятниках.
14. В своей диссертации Линдгрэн (1990, стр. 43) говорит о том, что в Пин. 3 *вария* отмечает определенные морфемы, безотносительно к месту ударения.³² Не исключено, что были и другие случаи употребления *вари* в особых морфологических категориях. Обращает на себя внимание ряд написаний *вари* в (нестяженных) формах имперфекта, типа F: *даше* 4b, Хил. 323: *прѣдаше* 34v, UU: *прождаше* 177vD, *преждаше* 17А, *хждаше* 36-ПvС, и др., LU: *хждаше* 42v, *сподхон* 301.
~ Ср. *оксию* в подобной функции.
- *
15. В ркп. Смол. *вария* образует с точкой единый знак препинания над концом словоформы (Зализняк, 1985, стр. 207).

Эквиваленты

В своем главном положении, т.е. над конечным гласным, *вария* чередуется с *долгой*, *апострофом*, *каморой* и, хотя редко, с *оксией*. Над односложными словами со структурой (C)CV она варьируется и с *кендемой*, и с *каморой*. Над конечным закрытым слогом она варьируется, в первую очередь, с *оксией*. В серединной позиции она чередуется с *оксией* и, хотя реже, с *каморой*, а в единичных случаях — с *долгой*. Встречаются и другие вариации.

Случай смешения

Определенные надстрочные знаки могут по своему начертанию, случайно или регулярно, совпадать с *варией*. Актуальны, прежде всего,

³¹ Судя по формулировке Колесова, в некоторых ркпп., напр. вологодском Ев. 1534 г., *вария* отмечает *краткий* конечный гласный (Колесов, 1976, стр. 69).

³² Речь идет о следующих суффиксах и окончаниях: *-юц/-яц-*, *-ци*, *-аго*, *-ений-*.

следующие знаки:

1. *Долгая* (Булатова, 1975, стр. 62–63, Зализняк, 1985, стр. 202), напр. КВ: ѡплѣспѣ ≈ ѡплѣспѣ 31v, ѡсплѣ|ните ≈ ѡсплѣ|ните 57, и др.
2. *Паерок* (ср. Зализняк, 1985, стр. 203), напр. F 567: възглад|сѣть 106Б (= възглад|сѣть), LU: смирѣ 161 (= с' мирѣ).
3. *Псиль* (Дыбо, 1989, стр. 95, ср. Зализняк, 1985, стр. 203), напр. Чуд.: ѡѣ 86а (= ѡ ѣ).³³
4. *Оксия* в тех случаях, когда данный знак имеет форму вертикального штриха (Зализняк, 1985, стр. 203, Дыбо, 1989, стр. 99), напр. Чуд.: съблѣзните 49в.
5. *Камора* в тех случаях, когда данный знак написан не совсем прямо (чуть дугообразно) (Носк, 1992, т. I, стр. 34–35); примеры см. пункт 2.1.3.

2.1.3. Камора [^]

Названия: 1. *камѡра* (со старым вариантом *камѡра* — Jagić, 1968, стр. 357) (греч. *καμάρα* 'свод, арка'); 2. *циркумфлекс* (лат. *circumflexus* 'повернутый'; 'поворот', 'арка'); 3. *периспомѣна* или *периспомѣни* (или *периспомѣнь* — Jagić, 1968, стр. 507) (греч. *περισπωμένη* 'облечѣнная'); 4. *облеченая* (Смотрицкий, стр. 27); 5. *покрышка* (Jagić, 1968, стр. 412).

Графика: *Камора* бывает, как правило, шире и четче нарисована, чем внешне похожий знак *горизонтальный спиритус* (Булатова, 1973, стр. 80). Реже встречается вариант, более похожий на старый циркумфлекс [~] (Булатова, 1973, стр. 79). Чаще всего *камора* расположена как соединительная дужка между согласным и последующим гласным.³⁴

Общее: *Камора* один из трех основных акцентных знаков, идущих из греческого письма (Зализняк, 1985, стр. 200), в котором она соответствует знаку *циркумфлекс*. Она входила в состав знаков «старопечатной системы» (Зализняк, 1985, стр. 201).

— *Камора*, как кажется, не употребляется в западноболгарских ркпп. XIII–XV вв., в отличие от вост.-болг. (Булатова, 1973, стр. 106) и сербских.

Хронология: Каморообразные знаки представлены в русских ркпп., начиная с самых древних XI–XII вв. В качестве акцентного знака *камора* употребляется в Чудовском Новом Завете 1355 г. и в более поздних ркпп. В XVII в. *камора* выходит из употребления (Колле-

³³ В словаре Ушакова данный пример передается в виде ѡ ѣ (Ушаков, 1982).

³⁴ Обратите внимание, что Хокк нормализовал все примеры из Ев. 1139 так, что *камора* всегда поставлена прямо над гласным (Носк, 1992, т. I, стр. 34).

сов, 1973а, стр. 241–242, 246, 254).

Дистрибуция:

0. Согласно правилам Смотрицкого, которые восходят к греческой орфографии, *камора* приходится на последний долгий закрытый слог, заканчивающийся на -ь, напр. **сѣнь, пѣть, рѣкоѡть**, а также на предпоследний долгий слог перед кратким, напр. **дѣво, сѣло, свѣте, творѣте** (Смотрицкий, стр. 30–31). Однако в русских грамматических трактатах употребление *каморы* допускается и на долгий *открытый* слог, напр. **горѡ** (Колесов, 1973а, стр. 232). В русских памятниках *камора* встречается чаще всего после сонорных **м, н, л, р**, а также после **в** и **с**. Во псковских и тверских ркпп. до XVI в. *камора* ставится исключительно над слогами на сонорном (Колесов, 1973а, стр. 241). В некоторых ркпп. она может быть ограничена позицией после **р** (Колесов, 1973а, стр. 241). *Камора* особенно частотна над гласными, которые были или воспринимались как долгие (Колесов, 1976, стр. 71).³⁵
1. В очень многих ркпп. *камора* пишется в заимствованных словах (Колесов, 1973а, стр. 246), как правило над конечным или предконечным слогом. В таких ситуациях она отражает, чаще всего, греческий циркумфлекс, напр. Чуд.: **ѡвѡ** 123б, D: **фарѣѣ** 5б, F: **зеведѣова** 7а, Хил. 323: **ѡрхѣрѣи** 85в, ГБ: **лоука** стр. 9, М: **статѣрь** 109в, UU: **ѡлезаѣрь** 198В, LU: **гоггоѡ** 85ав, KB: **мѡѡсѣ** 1.

— Такое употребление *каморы* широко применяется в вост.-болг. ркпп., напр. Служ. Евф.: **маккавѣи** стр. 101, Соф. сл.: **ѡ** (греч. ἰησοῦς) 25б, Ев. 1139: **варавѡ** 57г, Пс. 3: **юдѡ** 111, О письм.: **ѡйсѡусѣ** же стр. 135, Служ. Сол.: **ѣрѣи** стр. 117.

— Подобные примеры нередки и в сербских ркпп., напр. Сб. 1509: **ѡшма** 9б. Для других примеров см. Булатова, 1981, стр. 75.

2. В очень многих ркпп. *камора* ставится над односложными словами с конечным гласным (Колесов, 1973а, стр. 232, Аксенова, 1981, стр. 69). В «старопечатной системе» речь идет, прежде всего, о местоимениях и о части служебных слов. Набор словоформ, над которыми ставилась *камора*, в разных памятниках различен (Зализняк, 1985, стр. 201).

~ *Камора* чередуется в этой позиции с *кендемой*. См. более подробно примечание в пункте 2.2.1. Дистрибуция 1.

Актуальны, в первую очередь, следующие группы слов:

- а) Односложные слова со структурой CV, напр. Чуд.: **тѣ** 22а, F: **тѡ** 14а, Хил. 323: **тѣ** 123, ГБ: **в мѡ** стр. 72, БАН 24: **нѡ** 232об., SU E: **тѡ** 7, LU: **нѣ** 201, UU: **сѣ** 265, Сб. 478: **бѡ** 475об., SU3: **бѣ** 189, ОБ: **ѡ** Мат. 5:13, KB: **тѡ** 12в.

— Такое употребление очень распространено в вост.-болг. ркпп., напр. Зогр.: **вѡ** B52а, Служ. Евф.: **сѣ** стр. 92, **бѣ** стр. 93, Соф. сл.: **бѣ** 27б, **лѣ** 8б, Ев. 1139: **нѣ**

³⁵ Набор этих «долгих» гласных варьируется. В Чуд. *камора* пишется, чаще всего, над буквами **ѡ, у, ѡ** (Ушаков, 1971, стр. 100), а в Прологе 1581 г. речь идет о **ѡ, ѡ, ю** (Колесов, 1976, стр. 71).

184v, Пс. 3: на нѣ 82, О письм.: нѣ [союз] стр. 96, Служ. Сол.: нѣ стр. 118.

— Для сербских примеров в Сб. 1509 см. Булатова, 1975, стр. 60.

- б) Вторично односложные слова со структурой CCV, напр. Чуд.: каѣ 51б, Хил. 323: мнѣ 91, ГБ: ѡси (!) стр. 146, М: мнѣ 21v, Сб. 478: кпѣ 475об., LU: м'з'дѣ 122v, SU3: чпѣ 239v, Лиц.: вѣа Остерм. т. I, л. 533об., ОБ: слѣ Иов 1:5, KB: во пѣмѣ 124v. Сюда примыкают исконно односложные примеры типа ОБ: пѣри Иов 1:2, стѣа [аорист] Деян. 3:8.

— Такие примеры засвидетельствованы и в вост.-болг. памятниках, хотя не так уж часто, напр. Служ. Евф.: къ мнѣ стр. 92, Соф. сл.: кпѣ 36б, Ев. 1139: мнѣ 115г, О письм.: зрѣи стр. 103, ѡи стр. 114, Служ. Сол.: чѣ стр. 118, а также Соф. сл.: пѣри 4б, Служ. Сол.: клѣ стр. 76.³⁶

— И в сербском имеются такие примеры (Булатова, 1975, стр. 60).³⁷

3. В некоторых ркпп., напр. Чуд., *камора* употребляется более широко над конечными гласными, т.е. она заменяет *варию* (Зализняк, 1985, стр. 206, Колесов, 1973а, стр. 243), особенно в окситонированных словах (Колесов, 1973а, стр. 244). *Камора* выступает чаще в определенных морфологических категориях, а именно:

- а) повел. наклон. ед. ч. (Ambrosiani, 1991, стр. 20), напр. Чуд.: гради 37б, Ис. служ.: призри (Горбач, 1966, стр. 153), F: възми 8а, Хил. 323: помани 73v, ГБ: иди стр. 161, М: встани 24v, LU: принеси 2, ОБ: рци Лук. 12:13, KB: помажи 15.

— Данный обычай хорошо засвидетельствован в вост.-болг. источниках (Ambrosiani, 1991, стр. 65, Булатова, 1973, стр. 114), напр. Нор. пс.: наоучи ма 201b, Служ. Евф.: възпрослави стр. 44, Соф. сл.: възми 3а, Служ. Сол.: избеви стр. 140.

- б) существительные *a*-основы (особенно часто в вин. пад. и род. пад. ед. ч.), напр. Чуд.: внѣ странѣ 18в,³⁸ F: сестры 4а, Хил. 323: лоунѣ же 61v, ГБ: главѣ стр. 59, LU: зими 13б, SU3: жены 251v, KB: гора 128; а также вологодская Псалтырь 1566 г.: гора, от горы (Колесов, 1973а, стр. 241).

— Такое употребление *каморы* характерно для многих вост.-болг. ркпп., напр. Зогр.: главѣ Б49а, Служ. Евф.: странѣ стр. 52, Соф. сл.: ѡ | жены 45б, Ев. 1139: винѣ 58г, Пс. 3: ѡ странѣ 83, Служ. Сол.: на земли стр. 122.

— Также и в сербских памятниках имеются подобные примеры (Булатова, 1973, стр. 101, 1975, стр. 60, и 1981, стр. 73–85).

- в) местоименные формы дат. пад. на -му, напр. Чуд.: ѡемѣ 114в, D: комѣ (!) 2d, F: емѣ 5b, Хил. 323: емѣ 8б, ГБ: семѣ стр. 35, SU3: п'семѣ 258.

— В вост.-болг. ркпп. такие написания нередки, напр. Служ. Евф.: твоѣмѣ (!) стр. 63, Пс. 3: емѣ 98г, Ев. 1139: чесомѣ 98г, О письм.: своемѣ стр. 112, Служ. Сол.: моѣмѣ стр. 118.

³⁶ Обратите внимание на двусложные словоформы Служ. Евф.: мѣздѣ стр. 46, Соф. сл.: вѣа 8а, пѣмы 26б, и др.

³⁷ Обратите внимание на двусложные словоформы Сб. 1509: тѣма 53а, мѣздѣ 75.

³⁸ В примере странѣ Т+р и а+н составляют лигатуры, что указано здесь и в дальнейшем соединительными дужками под строкой.

- г) ряд других категорий; некоторые представительные примеры: Чуд.: *до|брѣ* 23г, *когда* *passim*, F: *сѣлаѡ* 18а (очень часто с *каморой*), ГБ: *ѡнѣ* стр. 294, М: *ѣгѣ* 91х – Сб. 478: *своѣгѣ* 477, LU: *слопеса* 225v, SU3: *ѣси* 15, KB: *в себѣ* 128.
- К большинству этих типов есть параллели в вост.-болг. ркпп., напр. Служ. Евф.: *срѣбрѣ* стр. 91, Ев. 1139: *ѡнѣ* 183v, Зогр.: *ѣгѡ* E4006 – Соф. сл.: *пѣоѣгѡ* 153, Служ. Евф.: *к тебѣ* стр. 92, Соф. сл.: *пѣлеса* 18а, Служ. Сол.: *вѣси* стр. 136.
- В сербском Сб. 1509 имеются некоторые аналогичные примеры: *срѣбрѣ* 476а, *ѡнѣ* 76, *чюдеса* 28.
4. В некоторых ркпп., напр. Чуд. (Зализняк, 1985, стр. 206) и новгородском Апостоле 1545 г. (Колесов, 1973а, стр. 243), *камора* ставится, хотя не очень часто, и над неконечными гласными. В этой ситуации гласному нередко предшествуют два согласных.
- а) Самым распространенным случаем является *камора* над морфемой {мног}, напр. Чуд.: *многа* 47а, D: *многъ* 2а, F: *мно|жьство* 6б, Хил. 232: *многоплаете|н'нѣ* 59v, М: *множицею* 110г, UU: *мнозѣ* 2В, Сб. 478: *многа* 476, LU: *оумноженѣ* 71v, Лиц.: *многа* Остерм. т. II, л. 401; далее ГИМ, Епарх. 436 (XV в.): *множи* л. 158об.
- Такое употребление зарегистрировано в определенных вост.-болг. ркпп., напр. Ев. 1139: *многъ* 8v, *множьство* 101г, Пс. 3: *многъ* 85, *множицеж* 129; ср. еще Нор. пс.: *ѡмножьствѣ* 83а.
- И в сербском Сб. 1509 имеются подобные примеры (Булатова, 1975, стр. 60).
- б) В некоторых ркпп. *камора* связана с корнем {кры} 'tego' (Колесов, 1973а, стр. 242, Аксенова, 1981, стр. 69, Зализняк, 1985, стр. 207; см. еще примеры в Jagić, 1968, стр. 439), напр. F: *скрѣвите же* 16а, Хил. 323: *скрѣитъ* 21, ГБ: *пѣ крѣвь* стр. 35, М: *ск|крѣ* 45v, UU: *крѣдѣ* сА 15vС, *крѣше* 15v; ср. также Пандекты 1570 г.: *покрѣвало* 20об. (Колесов, 1973а, стр. 242);³⁹
- в) а в других — с корнем {клон/клан} (Колесов, 1973а, стр. 241), напр.: Ис. служ.: *преклоншая, преклонь* (Горбач, 1966, стр. 153), Хил. 323: *пре|клоншаа* 21v, М: *поклонше* сА 326v, UU: *поклониса* 3В, *кланати* 8v. Ср. еще случай *приклоните* в вологодской Псалтыри 1566 г. (Колесов, 1973а, стр. 232).
- ~ *Камора* чередуется в этой позиции с *варией*.
- г) Другие случаи, часто связанные с односложными в пункте 2: Чуд.: *вѣша* 4г, F: *сеи* 1а, Хил. 323: *дѣри* 31v, ГБ: *мновѣша* стр. 198, *ѡвѣа* стр. 215, UU: *кназию* 18vD, LU: *мною* 166.
- Также и в вост.-болг. памятниках употребление *каморы* в серединной позиции ограничено. В Соф. сл. она тогда ставится только над *омегой* (Hirrichs, 1985, стр. 20). Параллелями к вышеназванным случаям являются: Служ. Евф.: *сеи* стр. 69, Зогр.: *дѣрь* A309а, Ев. 1139: *мновѣша* 102v, Служ. Евф.: *по вѣси* стр. 92, Пс. 3: *кнази* 116v, Ев. 1139: *съ мнѣа* 25v. Представительным примером из О писъм. является: *моужіе* [= *мѣужіе*] стр. 100.
- В сербском Сб. 1509 *камора* нередко встречается над серединными гласными

³⁹ В Чуд.: *на кровѣ* 23б, *камора* наверняка не связана с семантикой корня.

(Булатова, 1975, стр. 60).

д) Особую группу составляют словоформы со *вторичным* ударением на предконечном слоге, напр. Чуд.: **тѣк|мѣ** 48в (ср. КВ: **поѣмѣ** 27в; Ев. 1139: **тъкмѣ** 190в), ГБ: **сѣго** стр. 51 (ср. LU: **сѣгѣ** 311), **сѣстра** стр. 236 (ср. Чуд.: **сѣстрѣу** 107б), **ѡшма** стр. 334 (ср. Чуд.: **ѡш|мѣ** бг), UU: **крѣмѣ** 5в (ср. Чуд.: **крѣмѣ** 81г), LU: **сѣлаш** 11 (ср. Чуд.: **зѣлѣ** 91в), **жѣна** 251в (ср. ГБ: **женѣ** стр. 55); а также новгородский Апостол 1545 г.: **жѣны** (Колесов, 1973а, стр. 243; ср. LU: **женѣ** 145в), Требник 1566 г.: **помѣни** (Колесов, 1973а, стр. 246; ср. Хил. 323: **помѣнѣ** 73в). Подобным механизмом объясняется, возможно, пример **на горѣу** в Четве 1538 г. (Колесов, 1973а, стр. 245; ср. Чуд.: **на горѣу** 158б).

— Внешне сходные сербские примеры **лѣунѣ**, **рѣзгѣ**, **рѣука**, **слѣугы** (Булатова, 1981, стр. 75, 81, 84) относятся наверняка не сюда.

5. Во многих русских ркпп. *камора* стоит над графемами <ѡ, ѡ, ш> (Зализняк, 1985, стр. 206).
6. В редких случаях, напр. в почерке «Мастера» в LU, *камора* более или менее ограничена позицией над **ѣ** и **ѡ** после согласных всех типов (Стенланд, в печати), напр. LU: **бѣса** 193, **исповѣдѣ** 316в, **кѡнѣць** 275, **пѣ пѣти** 312в.
7. В памятниках XI–XII вв., и в качестве исключения в более поздних, *камора* ставилась над мягкими (палатальными) согласными, чаще всего *л, н, р* (Карский, 1928, стр. 230, Колесов, 1973а, стр. 241).
8. С конца XIII в. вплоть до XVI в. *камора* выступает (в некоторых орфографических школах) над слогом, в составе которого имеется сонорный (Колесов, 1973а, стр. 241), а в белорусских ркпп. до XVI в. *камора* пишется над *двумя* согласными, между которыми пал редуцированный, и одна из которых обязательно является сонорным (Колесов, 1973а, стр. 241).
9. В ркпп. XVI в. *камора* встречается над неприкрытыми гласными (Колесов, 1973а, стр. 238, 246, Колесов, 1976, стр. 64). Такое написание постепенно выходит из употребления в XVI в. из-за многозначности знака (Колесов, 1973а, стр. 66).

~ Мы предпочитаем разбирать такие случаи в связи со знаком *горизонтальный спиритус*. См. ниже.

Функция:

0. Можно предполагать, что *камора* употреблялась в иных функциональных значениях, чем *оксия* и *вария* (Колесов, 1973а, стр. 232). Была выдвинута гипотеза, что *камора* изначально отмечала ударение под новоакутовой интонацией, и поэтому впоследствии смогла обозначать /ѡ/ (Колесов, 1973а, стр. 246).

Примечание: Информация о том, что, по мнению Трубецкого, *камора* в древнейших славянских ркпп. обозначала интонацию ударного гласного (Колесов, 1973а, стр. 232), неточна. В указанном месте работы Трубецкого речь идет только о Киевских глаголических листках, и там функция *каморы* описывается совсем по-другому. Трубецкой сделал вывод, что данный знак имеет несколько функций, и только в середине слова над «ОН» принимает функцию *окси* (т.е. обозначение ударения). Об интонации не упоминается (Trubetzkoy, 1968, стр. 48). По мнению Схакена *циркумфлекс* в Киевских листках вообще не связан с ударением, а его главная функция — указывать на принадлежность двух гласных [или двух частей одного гласного — ЛС] к одному слогу или слову (Schaeken, 1987, стр. 77).

«Знак *каморы* [^] в русских рукописях всегда выступал в качестве просодического, т. е. относился к слогу в целом» (Колесов, 1973а, стр. 241).⁴⁰

1. В «старопечатной системе» *камора* передает ударение (Зализняк, 1985, стр. 201). Это верно и для многих других русских памятников, включая грамматику Смотрицкого. В некоторых ркпп., напр. Триоди 1523 г., она обозначает подударную *долготу* (Колесов, 1976, стр. 69).
— Во многих вост.-болг. ркпп. *камора* выступает в качестве акцентотмечающего знака (Hinrichs, 1985, стр. 19, Дыбо, 1989, стр. 93, 98). Это касается, в частности, ркпп. тырновской группы, но не северо-вост.-болг. (Булатова, 1973, стр. 82).
— Также и в некоторых сербских ркпп. *камора* может, в определенных позициях, отметить акцент (Булатова, 1973, стр. 94, и 1981, стр. 62).
2. Реже *камора* передает в «старопечатной системе» второстепенное ударение (Зализняк, 1985, стр. 201), что можно обнаружить и в других русских ркпп., напр. М: *в́ашегѡ* 265г, Сб. 478: *н́ашегѡ* 476, LU: *на́писаѡ* 166v.
— Такие примеры попадаются, хотя не очень часто, и в вост.-болг. ркпп., напр. Служ. Евф.: *златѡстагѡ* стр. 44.
3. *Камора* обозначает в некоторых ркпп. XVI в., напр. Евангелии 1522 г., *долготу* конечного гласного, чаще всего над *и*, *ы*, независимо от ударения, напр. *на́родѡ*, *ветхѡ*, *радѡ*, *вѡсерѡ*, а также *ѡдѡ*, *сестрѡ*, *мъздѡ* (Колесов, 1976, стр. 69).
— В сербском *камора* могла обозначать *долготу* слога (Колесов, 1973а, стр. 244).
4. *Камора* может в некоторых ркпп. не отмечать ударение (Колесов, 1973а, стр. 237, 243, Зализняк, 1985, стр. 207). В Острожской Библии, к примеру, она не является надежным обозначением иктуса (Schweier, 1987, стр. 44–45). Некоторые показательные примеры из (северо-западного) Евангелия 1548 г.: *слѡвѡ*, *слѡвѡу*, *си́це*, *вѡдѡу*, *вѡрѡ* (Колесов, 1973а, стр. 237).

⁴⁰ Ср. еще: «Некоторые данные [...] позволяют реконструировать функцию *каморы* в более или менее недавнем прошлом как знак слабого ударения. (Иначе говоря: [...] знак *каморы* мог использоваться в богослужебных текстах для передачи псалмодии)» (Успенский, 1968, стр. 27).

- а) Это касается, в первую очередь, односложных (служебных) слов, поскольку часто мы имеем дело с орфографическими клише и поскольку односложные слова легко приобретают словарное акцентирование. См. еще Примечание по поводу функции *кендемы* в этой позиции.
- б) *Камора* после сонорных не обозначает ударения в некоторых северо-западных ркпп. до XVII века, напр. Служебник конца XV в. (Колесов, 1973б, стр. 128).⁴¹
— В сербском Сб. 1509 *камора* тоже неиктусная, но неясно, какую она выполняет функцию. Может быть перед нами «выражение особого произношения при сочетаемости двух звуков» (Булатова, 1975, стр. 61).
- в) В повел. наклон. ед. ч. *камора* может быть графическим клише без связи с *иктусом* (Ambrosiani, 1991, стр. 65). Обратите внимание, что в других ркпп. *камора* в этой позиции отмечает ударение.
- г) В системе, описанной под пунктом б выше (в почерке «Мастера» в LU), *камора* лишена акцентного значения.
5. Над корнями {кры} (Зализняк, 1985, стр. 207) и {клон} *камора* символизирует значение слова и может быть неиктусной (ср. Зализняк, 1985, стр. 207, Ambrosiani, 1991, стр. 150).
- ба. Над графемами <о, о, ш> *камора* часто употребляется для передачи фонемы /ô/ (Зализняк, 1985, стр. 206). Считается, что самый старый известный случай датируется 1491 г. (Колесов, 1973б, стр. 126), но уже в Октоихе 1436 г. есть три примера данной системы (Зализняк, 1985, стр. 214).
— Такое употребление *каморы* не было обнаружено в южнославянских памятниках (Бахтурина, 1974, стр. 172).
Реже *камора* стоит над любым подударным *о*, напр. Сб. 478: грѣбѣ 475об., слѣво 476, вѣ́йма 476об., и др. Аналогичные случаи находятся в Служебнике 1540 г., напр. с мѣрѣмъ, нѣсѣ, нѣсѣ (Колесов, 1976, стр. 70).
- бб. В некоторых ркпп. *камора* обозначает, по-видимому, и качество гласного /ê/, вероятно его дифтонгичность (Колесов, 1973а, стр. 248).
7. В древнерусских ркпп. XI–XII вв., реже в более поздних, *камора* отмечает палатальность согласного (Карский, 1928, стр. 230, и 1973а, стр. 241).
8. В белорусских ркпп. до XVI в. *камора* над сочетанием согласных, в которое входит сонорный, выступает в функции *паерка*, т.е. отмечает павший редуцированный (Колесов, 1973а, стр. 241–242). И в

⁴¹ Не зная полный материал из названного Служебника, мы не имеем право ставить под сомнение вывод автора. Однако все приведенные автором словоформы имеют *камору* над слогом, который находился под ударением (напр. *главбу*, *мнѣго*, *помѣни*), или который мог находиться под ударением (*поклѣнѣ*). Единственным исключением, насколько можно судить, является *ѡеклѣ*.

других ркпп., написанных полууставом или скорописью, *каморообразный* знак может выполнять функцию *паерка* (Карский, 1928, стр. 231, Колесов, 1973б, стр. 129).

— И в сербских ркпп. можно столкнуться с *паерком* в виде *каморы* (Булатова, 1973, стр. 102).

Эквиваленты

Камора чередуется в конечной позиции с *варией* (реже с *оксией* и *долгой*), а в серединной — с *оксией* (реже с *варией*). Над односложными словами со структурой (C)CV она варьируется с *кендемой* (Колесов, 1973б, стр. 130) и *варией*. Встречаются и другие вариации.

Случаи смешения

Некоторые надстрочные знаки могут по своему начертанию, случайно или регулярно, совпадать с *каморой*. Актуальны, прежде всего, следующие знаки:

1. *Горизонтальный спиритус* (Булатова, 1973, стр. 80, Зализняк, 1985, стр. 203, Носк, 1992, т. I, стр. 32), напр. SU3: $\acute{\epsilon}\grave{\text{с}}\grave{\text{и}}$ 227v [= $\acute{\epsilon}\text{с}\grave{\text{и}}$ = $\acute{\epsilon}\text{с}\grave{\text{и}}$], $\text{п}\acute{\text{ч}}\text{т}\acute{\text{а}}\text{ю}\text{щ}\acute{\text{е}}$ 48v [= $\text{п}\acute{\text{ч}}\text{т}\acute{\text{а}}\text{ю}\text{щ}\acute{\text{е}}$], $\text{о}\grave{\text{у}}\text{к}\acute{\text{л}}\acute{\text{о}}\text{н}\text{и}\text{л}'\text{с}\grave{\text{а}}$ 49 [= $\text{о}\grave{\text{у}}\text{к}\acute{\text{л}}\acute{\text{о}}\text{н}\text{и}\text{л}'\text{с}\grave{\text{а}}$], $\text{п}\text{в}\acute{\text{о}}\acute{\text{е}}\grave{\text{г}}\grave{\text{о}}$ 227v (= $\text{п}\text{в}\acute{\text{о}}\acute{\text{е}}\grave{\text{г}}\grave{\text{о}}$), и др. На фоне этих примеров и на фоне примера SU2: $\text{в}'\text{к}\text{к}\acute{\text{ы}}$ 14 вероятно, что случай SU3: $\text{б}'\text{в}'\text{к}\text{к}\acute{\text{ы}}$ 57 тоже содержит широкий вариант *горизонтального спиритуса*. Обратите внимание, что в наборных изданиях *камора* и *горизонтальный спиритус* часто передаются одним и тем же знаком (Дыбо, 1989, стр. 99).
2. *Вария* (Носк, 1992, стр. 34–35) и *долгая*, напр. LU: $\text{м}\acute{\text{и}}\text{м}\acute{\text{о}}\text{н}\acute{\text{е}}\text{с}\grave{\text{и}}$ ≈ $\text{м}\acute{\text{и}}\text{м}\acute{\text{о}}\text{н}\acute{\text{е}}\text{с}\grave{\text{и}}$ 140, $\text{й}\acute{\text{д}}\acute{\text{и}}$ ≈ $\text{й}\acute{\text{д}}\acute{\text{и}}$ 21, и др., KB: $\text{п}\acute{\text{о}}\text{г}\acute{\text{д}}\acute{\text{а}}$ ≈ $\text{п}\acute{\text{о}}\text{г}\acute{\text{д}}\acute{\text{а}}$ ≈ $\text{п}\acute{\text{о}}\text{г}\acute{\text{д}}\acute{\text{а}}$ 53, $\acute{\text{е}}\text{г}\acute{\text{д}}\acute{\text{а}}$ ≈ $\acute{\text{е}}\text{г}\acute{\text{д}}\acute{\text{а}}$ ≈ $\acute{\text{е}}\text{г}\acute{\text{д}}\acute{\text{а}}$ 70, и др.
3. *Паерок* (Колесов, 1973а, стр. 241, и 1973б, стр. 129), напр. SU3: $\text{п}\acute{\text{е}}\text{р}'\text{п}'\acute{\text{о}}$ 227v [= $\text{п}\acute{\text{е}}\text{р}'\text{п}'\acute{\text{о}}$], $\acute{\text{с}}\text{в}\acute{\text{о}}\acute{\text{е}}\text{м}\acute{\text{о}}\text{в}'\text{о}$ 182 [= $\acute{\text{с}}\text{в}\acute{\text{о}}\acute{\text{е}}\text{м}\acute{\text{о}}\text{в}'\text{о}$], и др.
— Относится сюда Нор. пс.: $\acute{\text{у}}\text{в}\acute{\text{а}}\text{л}\acute{\text{и}}\text{т}\acute{\text{е}}$ 244а [повел. наклон.]?
4. *Титло* (Линдгрэн, 1990, стр. 37), напр. UU: $\text{б}\acute{\text{л}}\text{г}\text{ш}\text{ю}\text{х}\text{а}\text{н}\acute{\text{и}}\text{е}$ 5А [= $\text{б}\acute{\text{л}}\text{г}\text{ш}\text{ю}\text{х}\text{а}\text{н}\acute{\text{и}}\text{е}$].
5. *Покрытие* (Линдгрэн, 1990, стр. 37), напр. SU3: $\text{т}\text{р}'\acute{\text{о}}$ 228 [= $\text{т}\text{р}'\acute{\text{о}}$].

Есть и случаи обратного порядка, т.е. исконная *камора* передавалась каким-то другим надстрочным знаком. Речь может идти в принципе обо всех названных здесь знаках, а также, напр., о *псили*; см. ниже.

2.2. «Знаки количества»

2.2.1. Кендема [˘]

Названия: 1. *кендѣма* (или *кендима* — Jagić, 1968, стр. 275) (от греч. *κέντεμα* ‘укол’); 2. *двойная вариа*; 3. *дуплая вариа* (Неделькович, 1967, стр. 29); 4. *двойной гравис*; 5. *палки* (Успенский, 1968, стр. 25).

Графика: *Кендема* пишется иногда с очень короткими штрихами, а иногда более или менее вертикально. Также встречается и горизонтальный вариант (Карский, 1955, стр. 70), напр. в БЛАН 33.

— В сербских памятниках *кендема* может выступать в форме двух горизонтальных черт (Булатова, 1972, стр. 47, и 1973, стр. 102). Однако, отождествление последнего знака с *кендемой* не бесспорно.

Общее: *Кендема*, судя по всему, генетически связана с *тремой*. Это явствует из ее названия. Греч. термин *κέντεμα* обозначает экфонетический знак две точки [˘] (Булатова, 1975, стр. 54). Часто *кендема* и чередуется функционально с *тремой*, к которой она и по своему начертанию может быть близка. В качестве акцентного знака *кендема* не входила в состав знаков «старопечатной системы», что верно и для Смотрицкого.

Хронология: *Кендема* встречается в русских ркпп. с XI в. до середины XIV в. над буквами *г* и *ы* (Колесов, 1973а, стр. 254). В акцентуированных ркпп., начиная с Чудовского Нового Завета 1355 г., она выступает редко (Булатова, 1973, стр. 82). Над односложными автосемантическими словами мы находим ее с середины XIV в. до начала XVI в. (Колесов, 1973а, стр. 254). В XVI в. *кендема* все больше выходит из употребления (Колесов, 1973а, стр. 252), вытесняясь *варией* и *каморой*. В XVII в. и позднее она отсутствует в русских памятниках (Колесов, 1973а, стр. 254). О хронологии выносного и см. ниже.

Дистрибуция:

1. *Кендема* пишется очень часто над односложными словами с конечным гласным (Колесов, 1973а, стр. 251). Случаи группируются, согласно Колесову, следующим образом:

а) над вторично односложными словами [со структурой CCV]: *гдѣ*, *здѣ*, *два*, *мнѣ*, *кто*, *что*, *зло*, *сто* и т.д. (Колесов, 1973а, стр. 251), напр. D: *дѣа* 5а, Хил. 323: *здѣ* же бv, F: *къ мнѣ* 10а, ГБ: *кпѣ* стр. 297, БАН 24: *чтѣ* 275об., M: *злѣ* 178, LU: *гдѣ* 226v, KB: *спѣ* 31; а также очень часто над формами глагола *зърѣти*, напр. F: *зрѣ* 14b, и др. Сюда примыкают, без павшего редуцированного, F 567: *трѣ* 126vБ, ГБ: *спѣ* [аорист] стр. 212, и др.

— То же самое употребление *кендемы* хорошо известно из вост.-болг. памятников, напр. Нор. пс.: *мнѣ* 5а, *кѣ* 15б, Служ. Евф.: *гдѣ* стр. 81, *здѣ* стр. 43, Соф.

сл.: **дѣа** 78б, Ев. 1139: **чтѣ** 123v, О письм.: **ктѣ** (!) стр. 95, Служ. Сол.: **здѣ** стр. 136; а также Соф. сл.: **пѣи** 72б.

— Засвидетельствовано такое употребление и в сербском (Неделькович, 1967, стр. 29, Булатова, 1973, стр. 94, и 1975, стр. 58–59, Ресо, 1985, стр. 106).

- б) союз **но** и указательные местоимения **та, те, ты, се, то** и др. (Колесов, 1973а, стр. 251), напр. Ис. служ.: **сѣ** 7б, D: **тѣ** 12а, F: **сѣ** 17а, БАН 24: **тѣ** 275, SU E: **пѣ** 7v, LU: **нѣ** 120. Скорее сюда примыкают частица **ни** и энклитические формы местоимения ***и**, напр. БАН 24: **нѣ** 259об., ГБ: **ѣ** стр. 204, KB: **ѣ** 33, и др.

— Такие написания широко распространены в вост.-болг. ркп., напр. Нор. пс.: **сѣ** 42а, Служ. Евф.: **тѣ** стр. 43, О письм.: **нѣ** стр. 95, Соф. сл.: **нѣ** 17б, а также Нор. пс.: **нѣ** 65а, Служ. Евф.: **ѣ** стр. 40.

— Для сербских примеров см. Булатова, 1973, стр. 94, и 1975, стр. 58.

- в) глагольная форма **бѣ** и частица **бѣ**⁴² (Колесов, 1973а, стр. 251), напр. М: **бѣ** 3г, KB: **бѣ** 77v, **бѣ** 29v.

— Вост.-болг. примеры: Нор. пс.: **бѣ** 256б, Ев. 1139: **бѣ** 131v, О письм.: **бѣ** стр. 140.

— И в сербских ркп. встречается **бѣ** (Булатова, 1975, стр. 59).

- г) личные местоимения **мы, вы, ты, тя** [sic] и т.д. (Колесов, 1973а, стр. 251), напр. Хил. 323: **тѣ** 32, ГБ: **мѣ** стр. 76, БАН 24: **тѣ** 259об., LU: **вѣ** 197.

— Так пишутся данные местоимения и в вост.-болг. ркп., напр. Нор. пс.: **тѣ** 264б, Служ. Евф.: **зѣ** **вѣ** стр. 40, Ев. 1139: **мѣ** 14г, Пс. 3: **тѣ** 137, О письм.: **тѣ** [< **тѣ**] стр. 140.

— Для сербских примеров см. Булатова, 1973, стр. 94, и 1975, стр. 58, Ресо, 1985, стр. 106.

- д) частицы **ли, вы, же** и некоторые др.⁴³ (Колесов, 1973а, стр. 251), напр. UU: **вѣ** 5v.

— Вост.-болг. пример: Нор. пс.: **лѣ** 250.

Примечание: В односложных словах со структурой (C)CV *кендема* варьируется с *каморой*. Эта вариация уходит своими корнями в вост.-болг. памятники, в которых данные знаки часто чередуются, не только между ркп., но и внутри одного памятника. В Служ. Евф., к примеру, встречаются пары типа **бѣ** : **бѣ**, **вѣ** : **вѣ**, **нѣ** : **нѣ**, **сѣ** : **сѣ**, **тѣ** : **тѣ**. Ср. это с положением в русских ркп. GB и LU, в которых содержатся пары того же типа, **бѣ** : **бѣ**, **вѣ** : **вѣ**, **нѣ** : **нѣ**, **сѣ** : **сѣ**, **тѣ** : **тѣ** (LU) и др. Данное чередование налицо во многих ркп. до того как *кендема* в XVI в. выходит из употребления. Оно не лишено значения при установлении принадлежности писцов к разным школам.

2. *Кендема* пишется еще над (графически) двусложными и многосложными словоформами, связанными с вышеназванными односложными, напр. Ис. служ.: **сеѣ** 30, Хил. 323: **триѣ** 9, БАН 33: **оѣзрѣте** 75, ГБ: **пѣи** стр. 198, **бѣша** стр. 207, М: **сѣи** 45г, UU: **здѣ** **бою** 5а, **вѣ**|**вшѣ** 9, LU: **пѣта** 121v, KB: **на** | **дѣѣ** 71.

— И в восточноболгарском находим подобные написания, напр. Нор. пс.: **тѣж** 92а, **призрѣ** 9б, Соф. сл.: **сѣа** 46б, Ев. 1139: **дѣѣ** 89г, О письм.: **сѣи** стр. 102;

⁴² **бѣ** на самом деле очень редкое написание в русских источниках. У Колесова, 1973б, стр. 129, этот случай уже не приводится.

⁴³ Приведенные здесь слова только в качестве исключения снабжаются *кендемой*, на что (в случае **ли** и **же**) обращается внимание в работе Колесова, 1973б, стр. 129.

Служ. Сол.: Ѡже стр. 84, сноска 18.

— Примеры имеются и в сербских ркпш. (Булатова, 1975, стр. 58, Ресо, 1985, стр. 106).

3. *Кендема* ставится иногда и над двусложными и многосложными словами, содержащими те же сочетания букв, что и слова в пункте 1, напр. F: ѡтѡ 18b, Хил. 323: вѣ|мѡ 74v, ГБ: ѡдѡ стр. 231, UU: дѡѡри 23vD. См. далее раздел 3.3. «Орфограммы».
4. Довольно редко *кендема* попадает над конечными гласными в иных категориях слов (кроме случаев на -ы, о которых см. ниже), напр. D: ѡдѡ 1d, F 567: потрѡсѡ 137vB, Хил. 323: ѡбѡ 8v (встречается нередко), ГБ: женѡ стр. 39, UU: ѡлѡ 7 (ср., однако, Нор. пс.: лѡ 250), ѡвѡ 101B, LU: ѡвѡ 258v (ср., однако, KB: бѡ 29v), KB: про-сѡпѡ 17.
— Вост.-болг. примеры: Нор. пс.: ѡдѡ 140a, Служ. Евф.: тѡлѡ стр. 35, Соф. сл.: тѡлѡ 46, О письм.: вѡ своѡ стр. 95, ѡвѡ стр. 108.
— Для примеров в сербском см. Булатова, 1975, стр. 58.
5. Только в качестве исключения *кендема* попадает в неконечной позиции в иных категориях слов (кроме случаев над ы, о которых см. ниже), напр. F 567: ѡбитѡ 138B, Stafs. 2: ѡвѡ 1d, ГБ: ѡвѡ стр. 212, Л. 41: сѡло 189, UU: нѡсмѡ [без адреса].
— В вост.-болг. ркпш. это тоже редкое явление, напр. Нор. пс.: грѡдомѡ 161b.
— Для сербских примеров см. Булатова, 1975, стр. 58.
6. Над *v* (в заимствованных словах) *кендема* пишется очень часто (ср. Успенский, 1968, стр. 25), в некоторых ркпш. регулярно, напр. Хил. 323: просфѡ|ры, UU: прозвѡтерю 16v, LU: папѡлонь|скаго б, SU3: сѡрѡни|на 143, ОБ: ѡ егѡпта Mat. 2:15, KB: кѡтовѡ 30, Смотрицкий: ѡтѡмолѡгѡ стр. 9.
~ Чередуется в этой позиции с *тремой* и, хотя реже, с *двойной оксией*.
— То же самое наблюдаем в восточноболгарском, напр. Соф. сл.: мѡѡсѡва 74v, ѡѡѡмѡ 8a. Иногда это употребление распространяется на букву *у*, напр. Служ. Евф.: ѡѡѡмѡ стр. 32, Соф. сл.: мѡѡсѡв 74б.
— Такие случаи можно отыскать и в сербских источниках, напр. Сб. 1509 (Булатова, 1975, стр. 59).
- 7а. Во многих русских ркпш., начиная с самых древних (Колесов, 1973а, стр. 254), *кендема* ставится над буквой *ы* (Колесов, 1973а, стр. 250, 1973б, стр. 124–125, и 1976, стр. 71). В некоторых ркпш. она связана с определенными корнями, напр. {мысл}⁴⁴ (Стенланд, 1990, стр. 36), напр. Ис. служ.: сѡи (Горбач, 1966, стр. 153), F: помѡшлѡху 1b, Хил. 323: помѡсли 92, ГБ: женѡ стр. 189, БАН 24: ѡзѡде 259об., сѡ ѡромѡтѡ 288об., Л. 41: славѡ 60, недомѡслѡ-щимѡсѡ 189, UU: вѡчнѡи 13А, Пал. 551: сѡѡи 307, Пин. 3: в... вѡкѡ 55; а также Евангелие толковое 1456 г.: оуслѡшавѡше, нѡ-

⁴⁴ *Кендема* над словоформами от корня {мысл} связана, как кажется, с традиционным написанием местоимения *мѡ*, см. пункт 1г выше.

кѣѣмъ (Колесов, 1973б, стр. 124).

~ Чередуется в этой позиции с *двойной оксией* и *тремой*.

— И в вост.-болг. памятниках *кендема* нередко над буквой *ы*, особенно в причастии *сѣи*, напр. Служ. Евф.: *сѣи* стр. 49, *приносѣи* стр. 39, Служ. Сол.: *сѣи* стр. 113. Сюда относится наверняка и Ман.: *тысѣици* 26.

— В определенных сербских ркпп. *кендема* особенно частотна над *ы* (Булатова, 1973, стр. 99). Ср. еще пример Лит. 1519: *сѣи*.

7б. *Кендема* пишется нередко также и над *и*. Такие написания есть и в самых древних русских ркпп. (Колесов, 1973а, стр. 254), и в Чудовском Новом Завете 1355 г. (Колесов, 1973а, стр. 250), и в ркпп. XV и XVI вв. (Колесов, 1973а, стр. 250, и 1976, стр. 70), напр. Чуд.: *бѣѣлѣ* 13а, *грѣшнѣи* 17б, БАН 24: *ѣтерѣ* же 259об., Пал. 551: *каменѣи* 304в, и др.; а также Минея 1534 г.: *прѣнесѣа*, *трѣи* (Колесов, 1976, стр. 70).

~ Чередуется в этой позиции с *тремой* (которая гораздо частотнее).

7в. Тесно связанным с двумя предыдущими является менее распространенный случай *кендемы* над буквой *и* (Колесов, 1976, стр. 71), напр. Чуд.: *итѣ* ба, F 567: *смертѣи* 126вА, Хил. 323: *христѣа* |нѣ 87в, Л. 41: *даптѣ* 61в, Пал. 551: *законѣи* 304; далее Пролог 1581 г.: *смокви* (Колесов, 1976, стр. 71).

~ Чередуется в этой позиции с *тремой* (еще чаще с *і* — Стенсланд, 1990, стр. 26).

*

8. Похожим знаком другого происхождения является выносное (надстрочное) *и*. Оно встречается в русских памятниках XVI в. (Карский, 1928, стр. 232), начиная с первого десятилетия (Щепкин, 1967, стр. 134). Однако, уже в ркпп. XV в., напр. в Ефросиновском сборнике РНБ, Кир.-Белоз., № 6/1083 (80-е гг. XV в.) и в Геннадиевской библии 1499 г., содержатся такие примеры. Этот знак особенно частотен в определенных позициях:

а) после выносного *д*, напр. ГБ: *рѣѣпѣла* стр. 198, SU2: *лѣѣ* 11, UU: *бѣѣ* 13В, LU: *рѣѣ* 125в;

б) в конце слова (Карский, 1955, стр. 70), особенно над конечными *-ы* и *-и*, напр. Ис. служ.: *открывѣи* (Горбач, 1966, стр. 153), Stafs. 2: *великѣи* 1с, БАН 24: *послѣвнѣи* 223об., *дрѣгѣи* 288об., М: *дрѣгѣи* 201в, LU: *прѣѣлѣлѣ* 29в, SU3: *ѣ на|пастѣ* 256в, KB: *цѣзлюблѣннѣи* 77в; а также РНБ, Кир.-Белоз., № 6/1083: *чѣлюбивѣи* 178об.

в) в конце строки, напр. Stafs. 2: *нашѣ* | 1с, БЛАН 33: *вели* | 7в, SU2: *ѣѣдѣскѣи* 9, UU: *прозѣѣтерѣ* 59вD, KB: *дрѣѣѣрѣ* | 128; а также Сборник XVI в. Чуд.: *гѣѣ* |тѣлѣ 167 (Карский, 1955, стр. 70).

г) внутри слова после гласным, напр. Пал. 551: *пѣѣѣскѣ* 306, KB: *мѣѣси* 54.

~ Варьирует в этой функции с *тремой*.

— Такие написания присутствуют уже в вост.-болг. источниках, напр. Служ.

Евф.: рѧ̣ стр. 80, ѿ прыбывѧнїи стр. 35, даровавѧ стр. 67.

— По крайней мере в позиции 86 параллели находятся и в сербских ркп. (Булатова, 1975, стр. 58).

9. Имеется в некоторых памятниках, в том числе и ОБ, еще похожий знак препинания, часто поставленный над первым словом предложения (Карский, 1928, стр. 233), напр. БАН 24: ѿдѧѧ̣ 288об., Мѧрїѧ же *ibidem*, ОБ: сѧѧ̣пїѧлнїкѧ Лук. 11:34. Другой знак препинания состоял из *кендемы* и точки. Он ставился в конце абзаца и поэтому назывался *совершительная* (Jagić, 1968, стр. 406), напр.: SU3: тѧ̣. 256v = тѧ̣. , Лиц.: ѧ сѧрѧй̣. Остерм. т. II, л. 587, KB: рѧ̣шѧ̣. 65v.

Функция:

0. *Кендема* упоминается среди знаков количества (Булатова, 1973, стр. 80). В греческих ркп. *кендема* имела функцию «выделить слова, имевшие центральное значения для смысла фразы» (Ушаков, 1971, стр. 101).⁴⁵ В русских ркп. ее функцию порой трудно установить, но чаще всего она не имеет акцентного значения (Колесов, 1973а, стр. 250), особенно в ряде орфографических клише. Это не мешает тому, что *кендема* в некоторых памятниках все-таки может быть просодически значимой. Функция *кендемы* устанавливается в каждом памятнике особо. Краткий обзор разных функций *кендемы* в разных памятниках по мнению разных исследователей дается у Стенсланда, 1990, стр. 35–37.

1. *Кендема* является, как правило, неиктусной над односложными словами, где мы чаще всего имеем дело с графическими штампами (ср. Ambrosiani, 1991, стр. 78). Обратим внимание, что односложные слова вообще тяготеют к словарному акцентуированию.

— *Кендема* вряд ли иктусная над односложными словами в вост.-болг. Нор. пс. (Дыбо, 1989, стр. 110).

Примечание: О функциональной разнице между *кендемой* и чередующейся с ней в этой позиции *каморой* трудно судить. Если данные знаки изначально действительно имели различные функции (в среднеболгарских ркп.),⁴⁶ то эта разница рано стерлась. В русских ркп., типа ГБ и LU, не устанавливается никакая функциональная разница.

2. Изредка *кендема* передает ударение (Колесов, 1973а, стр. 247, Зализняк, 1985, стр. 206),

а) *иктус*; возможные примеры: F: ѧ̣дѧ̣ 10b, Хил. 323: ѧ̣ѧ̣слѧ̣шї 51v, ГБ: жѧ̣нѧ̣ стр. 39, UU: ѧ̣ѧ̣зрїшї 15;

б) второстепенное ударение, особенно в сложных словах; возможные примеры: Хил. 323: злѧ̣пѧ̣мнївѧ̣ 92, SU3: трї|сѧ̣стѧ̣в'нѧ̣ѧ̣ 261.

— В восточноболгарском *кендема* может быть иктусной (Hinrichs, 1985, стр.

⁴⁵ [В греческом] знаки “, ” и = отмечали «усиление» (Линдгрэн, 1990, стр. 30).

⁴⁶ Не исключено, что в некоторых случаях *камора* выступает просто как графическая, скорее скорописная, разновидность *кендемы*.

- 20, Дыбо, 1989, стр. 98, 111).
 — В сербском тоже (Булатова, 1981, стр. 62).
3. Над буквой *v* *кендема* не отмечает в нормальных случаях ударение, а *v* просто может быть равно *и*, *ї* (Успенский, 1968, стр. 25).
 — Лишена просодической функции над *v* в вост.-болг. Соф. сл. (Hinrichs, 1985, стр. 20).
 4. *Кендема* часто лишена просодической функции над *і* и *ы* (Колесов, 1973а, стр. 250–251), а также, по-видимому, над *и* (Стенсланд, 1990, стр. 26). Однако, не исключено, что в некоторых памятниках *кендема* все-таки отмечает ударение и на названных гласных.
 — В ранних сербских ркп. XII–XIII вв. встречается *кендема* без просодического значения (Булатова, 1973, стр. 92).
 5. В некоторых севернорусских ркп. *кендема* отмечает долготу, прежде всего над стяженными конечными гласными (Линдгрэн, 1990, стр. 35).⁴⁷
 — Обсуждалась возможность, что *кендема* отмечает долготу гласного в восточноболгарском, особенно в односложных словах (Дыбо, 1989, стр. 98).
 — *Кендема* как знак долготы — характерное для сербского явление (Булатова, 1973, стр. 82, и 1975, стр. 58).⁴⁸
 6. В вост.-болг. памятниках знак, похожий на *кендему*, может выступать в функции *паерка*, напр. Нор. пс.: *їСТИИЊѢ* 372 (наряду с *сїЕН”НЫМЪ* 370, и др.) (Дыбо, 1989, стр. 94), Зогр.: *їЊЊ* (Иванов, 1931, стр. 433). — Такие написания встречаются и в сербских ркп. (Булатова, 1973, стр. 93).⁴⁹
- *
7. *Кендемо*-образный знак заменяет строчную букву *и* после выносного *д* и в других позициях, названных под пунктом 8 выше. Он выступает тогда или в функции неслогового *й* (Колесов, 1973а, стр. 251, и 1976, стр. 66), или в функции слогового *и*, напр. *пѣ|ложистеса* (Колесов, 1973а, стр. 251).
 8. *Кендемо*-образный знак препинания (без точки) указывает, чаще всего, на начало чтения или другого важного места в тексте (Карский, 1928, стр. 233). А знак *совершительная* отмечает конец абзаца.

Эквиваленты

Над односложными словами со структурой (С)CV *кендема* чередуется с *каморой* и *варией*, а над энклитическими формами местоимения *и — с *апострофом*. Во многих позициях она варьируется с *тремой*, а порой и с *двойной оксией*. В тех случаях, где она отмечает ударение, она заменяет, прежде всего, *оксию*, *варию* и *камору*. Выносное *и* за-

⁴⁷ Обратите внимание, что автор не дает никаких примеров. Значит ли это, что имеется ввиду все-таки сербское употребление знака?

⁴⁸ Еще более типичным для сербского является написание *кендемы* над редуцированным в род. пад. мн. ч., типа *кнїгѣ*, *рѣукѣ* (Булатова, 1973, стр. 80, и 1975, стр. 58). То же написание попадает и в вост.-болг. О письм., напр. *кнїгѣ* стр. 149, но возможно, что это дело рук сербского переписчика.

⁴⁹ О возможных случаях данного явления в Ис. служ. см. Горбач, 1966, стр. 153.

меняет, естественно, строчное *и*, чередуясь в этой функции с *тремой*.

Случаи смешения

1. Граница между *кендемой* и *тремой* бывает иногда графически нечеткая (ср., напр., Носк, 1992, т. I, стр. 27) и порой трудно определить, с каким знаком мы имеем дело. Три примера *Stafs.* 2: *оѵб*° ≈ *оѵб*° 1с, *SUZ*: *перѵи* ≈ *перѵи* 183, Соф. сл.: *ѣѵѵ|миѵ* ≈ *ѣѵѵ|миѵ* 8а.
2. То же самое верно для *кендемы* и *двойной оксии* (Булатова, 1975, стр. 56), хотя это менее часто актуально.
3. Не всегда без труда устанавливается, перед нами «настоящая» *кендема* или выносное *и*. Примеры типа *зрѵ*, *сѵ* могут толковаться двояко, а именно как *зрѵ*, *сѵ* с *кендемой* или как *зрѵи*, *сѵи*. В этой связи стоит упомянуть, что поскольку *кендема* в сербском отмечает чаще всего долготу (стяженных гласных), примеры типа *нѵкѵ* должны толковаться в сербских и в русских памятниках по-разному.

2.2.2. Двойная оксия [“]

Названия: 1. *двойная оксия*; 2. *дуплая оксия* (Неделькович, 1967, стр. 29); 3. *двойной акѵт*; 4. *оковавы* (Jagić, 1968, стр. 507)⁵⁰.

Графика: *Двойная оксия* пишется иногда с очень короткими штрихами, а иногда более или менее вертикально. Вертикальный вариант встречается, напр., в ркп. F 567.

Общее: *Двойная оксия* выступает в большинстве позиций просто как разновидность *кендемы*. Она встречается, чаще всего, в южнославянских ркп. и в русских, списанных с них. Она впоследствии не вошла в состав знаков «старопечатной системы» и отсутствует, напр., у Смотрицкого.

Хронология: *Двойная оксия* никогда не была широко распространена на русской почве. Судя по найденным нами примерам, она встречается преимущественно в ркп. XV в., а также второй половины XIV и первой половины XVI в.

Дистрибуция:

1. Во многих ркп. *двойная оксия* ставится преимущественно над буквой *ы*. Порой она ограничена особыми корнями (Ambrosiani, 1991, стр. 20), напр. F: *мѵшлѵше* 11b, Хил. 323: *помѵшленѵа* 18v, *оѵ||слѵши* 91v-92.

~ Варьирует в этой позиции с *кендемой*, а реже с *тремой*.

— Некоторые вост.-болг. примеры: Нор. пс. (ср. Булатова, 1973, стр. 110): *ѵѵ*-

⁵⁰ О названии *оковавы* см. 2.5.1. *Трема*.

- хшмъ 259а3, Соф. сл.: сѣи 72б, О письм.: ѳзѣк же стр. 194, Служ. Сол.: злѣа стр. 120.
 — В сербском Шестодневе 1263 г. *двойная оксия* ставится над **ы, ю, і** (Булатова, 1973, стр. 93), а в других сербских ркпп. — регулярно над **ы** и **ѵ** (Булатова, 1973, стр. 102).
2. В некоторых ркпп. *двойная оксия* ставится также над **і** (Колесов, 1973а, стр. 232), напр. SU E: ѿтѣспѣа 12, KB: писанѣа 1, покло^инѣи 10; далее РГБ, ф. 304/III, № 4 (1392 г.): видѣвшѣи | л. 110, Миняя 1494 г.: хрѣмѣи (Колесов, 1973б, стр. 129). Намного реже находим *двойную оксию* над **и**, напр. Ис. служ.: благодарѣмъ (Горбач, 1966, стр. 153).
 ~ В этой позиции она чередуется с *тремой* (которая намного частотнее), а реже с *кендемой*.
 — Постановка *двойной оксии* над **і** встречается и в вост.-болг. памятниках (Булатова, 1973, стр. 110, 113), напр. Нор. пс.: смѣртѣ 18б, възвѣстѣшж 74б. Также и над **и** восьмиричным *двойная оксия* иногда ставится в вост.-болг. ркпп. (Булатова, 1973, стр. 110, 113), напр. Нор. пс.: сѣи 229а, Ев. 1139: мѣрѣ 53г, Пс. 3: ношѣа 62, Служ. Сол. ѿнѣи стр. 134.
 — В сербском Шестодневе 1263 г. *двойная оксия* ставится над **ы, ю, і** (Булатова, 1973, стр. 93).
3. В ранних ркпп. *двойная оксия* может ставиться над неприкрытым гласным, напр. E: ѣ | вѣрѣа 1а, ѿвѣрѣтоша 1с, іѣны 1д, ѣко 2а, F 567: ѿнѣ же 68вА, ѿни 137А (вертикальный вариант знака).
 ~ В этой позиции она часто чередуется с *тремой*.
 — Один среднеболгарский пример из Ман.: оѣкш 49.
 — Такое употребление известно и из сербских ркпп. (Булатова, 1973, стр. 93).
4. В некоторых ркпп., преимущественно южнославянских, *двойная оксия* может заменять *кендему* над односложными словами, напр. Ис. служ.: сѣ, тѣи (Горбач, 1966, стр. 153). Сюда относится наверняка и пример UU: сѣ вѣрѣши стр. 45.
 — Некоторые вост.-болг. примеры Нор. пс.: кѣо 155б, чѣо 65а16, сѣ 170а1, тѣ 151б, ѣ 170а, Служ. Евф.: сѣи стр. 39, тѣи стр. 46, сѣи стр. 69, О письм.: мѣи стр. 134, Служ. Сол.: мѣи же стр. 120, вѣи же стр. 134, тѣи вѣи стр. 95 сноски.
 — В сербских памятниках такое употребление тоже засвидетельствовано (Булатова, 1973, стр. 94).
5. В других позициях *двойная оксия* крайне редка и она встречается тогда, главным образом, в южнославянских источниках. Речь идет, чаще всего, об употреблении ее в положениях, типичных для *кендемы*.
 — Вост.-болг. примеры Нор. пс.: сѣи 195а, тѣи 156б, а также гѣспѣдѣ 33а, слѣва 95А, Соф. сл.: дѣры 8а, О письм.: ѣросолѣмоу стр. 100, Служ. Сол.: двѣма стр. 119.
 — В сербских ркпп. *двойную оксию* можно встретить также и над **ю** (Булатова, 1973, стр. 93), **ѵ** (Булатова, 1973, стр. 94, 102) и **ѵ** (Булатова, 1973, стр. 102).

*

6. В качестве исключения *двойная оксия* попадает после выносного

д, напр. LU: $\hat{\text{r}}\hat{\text{o}}\hat{\text{l}}\hat{\text{z}}$ 79v.

~ Варьирует в этой позиции с выносным *и* в виде *кендемы*, а реже с *тремой*.

7. Имеется в некоторых памятниках еще и знак препинания, похожий на *двойную оксию*, часто в комбинации со строчной точкой, напр. Лиц.: дѣда " Остерм. т. II, л. 302, мѣсте " Шумил. т., л. 647.

~ Варьирует в этой позиции с *совершительной*.

Функция:

0. *Двойная оксия* приводится среди знаков количества (Булатова, 1973, стр. 80).⁵¹

1. Можно исходить из того, что *двойная оксия* в большинстве случаев является неиктусной, особенно когда она связана с определенными гласными или когда она стоит над неприкрытыми гласными.

— И в сербских ркпп., по-видимому, *двойная оксия* может выступать над неприкрытыми гласными в качестве *спиритуса* (Булатова, 1973, стр. 93).

2. В редких случаях *двойная оксия* отмечает ударение.

— В болгарской ркп. Ман. *двойная оксия* над *ы* (и) обозначает ударение (Булатова, 1973, стр. 111).

— В сербских ркпп. *двойная оксия* может обозначить подударный долгий гласный (Булатова, 1975, стр. 55).

*

3. Знак, похожий на *двойную оксию*, которая поставлена после выносного *д*, заменяет строчную букву *и*, т.е. $\hat{\text{r}}\hat{\text{o}}\hat{\text{l}}\hat{\text{z}}$ = *родиль*.

*

4. В южнославянских ркпп. *двойная оксия* выступает и в других функциях. В болгарских и македонских ркпп. XII–XIII вв. она порой выполняет функцию *паерка* (Булатова, 1973, стр. 82), а в сербских она может отметить долготу гласного (Булатова, 1973, стр. 82).

Эквиваленты

Двойная оксия чередуется во всех своих позициях с *кендемой* и *тремой*. Над неприкрытыми гласными она чередуется со всеми спиритусными знаками и с некоторыми другими. В тех редких случаях, когда она отмечает ударение, она заменяет, прежде всего, *оксию* и *варию*, а реже — *камору*.

Случаи смешения

Двойная оксия может смешиваться с близкими по своему начертанию знаками:

1. *Кендема* (Булатова, 1975, стр. 56).

2. *Тремой*, напр. Клим.: $\hat{\text{w}}\hat{\text{v}}\hat{\text{c}}\hat{\text{a}}$ I = $\hat{\text{w}}\hat{\text{v}}\hat{\text{c}}\hat{\text{a}}$, $\text{o}\hat{\text{v}}\hat{\text{f}}\text{o}\hat{\text{m}}\hat{\text{y}}$ I = $\text{o}\hat{\text{v}}\hat{\text{f}}\text{o}\hat{\text{m}}\hat{\text{y}}$.

3. *Исо*, хотя не очень часто.

⁵¹ [В греческом] знаки " , " и = отмечали «усиление» (Линдгрэн, 1990, стр. 30).

2.2.3. Долгая [˘], [˙]

Названия: 1. *долгая* или *долга* (Jagić, 1968, стр. 505); 2. *лónга* (лат. *longa* 'долгая'). У горизонтального варианта есть еще и свои названия: 1. *макрá* (греч. грамматический термин ἡ μακρά 'долгий слог' — Колесов, 1976, стр. 60); 2. *долгий завлак* (Булатова, 1973, стр. 80).

Графика: *Долгая* напоминает *варию*, но бывает несколько длиннее и располагается более полого (Зализняк, 1985, стр. 202). Она была описана как «почти горизонтально лежащ[ая] иногда очень длин[ая] черт[а] типа ˘ » (Колесов, 1973а, стр. 237). Однако, она может варьироваться как по своей длине, так и по своему наклону (ср. Ambrosiani, 1991, стр. 110). Преобладают, думается, не совсем горизонтальные варианты. *Долгая* может совмещаться со *псилю*, образуя комбинированный знак *апостроф*.

Общее: Речь идет об изначально двух знаках, но в большинстве систем, отраженных в средневековых русских текстах, утрачивалось различие между ними (Колесов, 1976, стр. 60). *Долгая* воспринимается часто как вариант *вари* (Булатова, 1975, стр. 63, Линдгрэн, 1990, стр. 33, Ambrosiani, 1991, стр. 110). Она не входила в состав знаков «старопечатной системы». У Смотрицкого наклонная *долгая* отсутствует, между тем как знак *макра* употребляется для обозначения долготы в метрических ситуациях.

Хронология и распространение: *Долгая* встречается в некоторых ранних ркпп. (Зализняк, 1985, стр. 202). «С середины XVI в. долгая на месте *вари* в таком значении [т.е. над конечным открытым слогом — Л.С.] становится обычным признаком некоторых орфографических школ; особенно этот знак любили в скриптории Кирилло-Белозерского монастыря» (Колесов, 1973а, стр. 239). В ранних ркпп. с этой системой над конечными поствокальными гласными ставилась *долгая*, которая впоследствии, напр. в печатных текстах, была заменена на *варию* (Колесов, 1976, стр. 67). Однако, на севере *долгая* в этой позиции держалась дольше (Колесов, 1976, стр. 68).

Дистрибуция:

1. *Долгая* встречается чаще всего над конечным гласным (Зализняк, 1985, стр. 202). Она ставилась над *долгим* слогом, ~ варьируясь с *каморой* и *варией*, напр. *горá* – *горà* – *горá* (Колесов, 1973а, стр. 232).
2. Во многих ркпп. XVI и XVII вв. *долгая* стоит над конечным *неприкрытым* гласным (Колесов, 1976, стр. 67). ~ Чередуются в этой позиции с *варией*, *краткой* и *апострофом*.
3. Реже *долгая* встречается над другими *неприкрытыми* гласными (Колесов, 1973а, стр. 238).
— И в сербском Сб. 1509 *долгая* (или скорее *макра*) употребляется над сере-

динным слогом (Булатова, 1975, стр. 63).

4. В некоторых ркп. *долгая* употребляется преимущественно в конце строки, и при переносе, и без него (Ambrosiani, 1991, стр. 110), напр. М: **зѣнаменѣ** | 45v, **ѣгѣѣ**, | 393v.
~ Чередуются в этой позиции с *варией* и *оксией*.
5. В некоторых ркп., напр. Такт., пишется удлинённая *вария* [т.е. *долгая*] над словами, образованными от корня {пад} (Зализняк, 1985, стр. 207).
~ Чередуются в этой позиции с *варией*.
6. В ГБ встречается изредка *долгая* над конечными согласными, особенно (широким) с, напр. **мнѣсѣ** стр. 267 (ср. **мнѣсѣ** там же), **вѣсѣ** стр. 279 *et passim* (ср. **вѣсѣ** стр. 232, **вѣсѣ** стр. 349), **ѣлешѣ** стр. 268 (ср. **ѣлешѣ** стр. 276).⁵²
7. В некоторых ркп., напр. Л. 41, *долгая* (или скорее *макра*) может писаться и над серединным прикрытым гласным: **нѣсѣще** 189, **недо-мыслащимѣса** 189.

Функция:

0. *Долгая* является изначально знаком количества (Булатова, 1973, стр. 80, Колесов, 1976, стр. 60). В русских ркп. она в нормальных случаях выступает в качестве *неиктусного* знака (Зализняк, 1985, стр. 202). Какова ее функция, не всегда надежно устанавливается.
1. Над неприкрытыми конечными гласными *долгая* выполняет функцию *спиритуса* и в то же время отмечает конец словоформы.
2. В некоторых ркп. *долгая* как бы отмечает конец строки (Ambrosiani, 1991, стр. 110).
3. В севернорусских ркп. конца XVI в. и XVII в. *долгая* может отметить «протяжение конечного слога в слове» (Колесов, 1973а, стр. 240, и 1976, стр. 60–61), напр.: **поидѣ**.
— В сербском Сб. 1509 *долгая* отмечает долготу, как правило, подударную (Булатова, 1975, стр. 62), а в печатных книгах Мардария XVI в. она имеет несколько функций, в том числе обозначения заударной долготы (Булатова, 1972, стр. 45).
4. В случаях типа **вѣсѣ** *долгая* отмечает, как кажется, ударение на последнем фонетическом слоге (или заменяет редуцированный, т.е. выступает в функции *паерка*).
5. В большинстве систем, отраженных в средневековых русских текстах, *долгая* и *макра* одинаково обозначали ударение определенного типа (Колесов, 1976, стр. 60). О характере этого ударения автор не информирует.
6. О функции *долгой* (*макры*) в ркп. Л. 41 не хочется догадываться из-за ограниченности выписанного материала.

⁵² Внешне похожий случай Чуд.: **сѣсѣам** 46б содержит, по-видимому, лишь длинный вариант *варии* и относится в таком случае не сюда.

Эквиваленты

Долгая чередуется во всех своих позициях с *варией*, а над конечными прикрытыми гласными — еще и с *каморой*. Встречаются и другие вариации.

Случаи смешения

Долгая не всегда надежно различается от некоторых других надстрочных знаков. Актуальны, прежде всего, следующие:

1. *Вария* (Булатова, 1975, стр. 62–63, Зализняк, 1985, стр. 202); примеры см. пункты 2.1.2 и 2.1.3.
2. *Камора*; примеры см. пункт 2.1.3.
3. *Покрытие*.
4. *Титло*.
5. *Горизонтальная черточка* (в случае *макры*).

2.2.4. Краткая [ˇ]

Названия: 1. *краткая* или *кратка* (или *кратная* — Булатова, 1973, стр. 80); 2. *врахия* (греч. βραχεῖα ‘краткая’); 3. *брéвис* (лат. *brevis* ‘то же’); 4. *перевернутая камора*; 5. *слитная* (Смотрицкий, стр. 34, о знаке над и); 6. *чашка* (Jagić, 1968, стр. 507); 7. *столица* (Булатова, 1973, стр. 80); 8. *изогнутая черта* (Карский, 1928, стр. 231), 9. *кавычка* (Карский, 1928, стр. 230).⁵³

Графика: *Краткая* «могла варьировать графически (знаками ˇ ’ ˇ), пересекаясь с обозначениями духов» (Колесов, 1976, стр. 61). Отличается от *лежащего спиритуса* своей большей шириной.

Общее: Речь идет об изначально трех различных знаках:

1. Иктусный знак «перевернутая камора», возникший, по-видимому, из скорописного написания знака *исо* (Дыбо, 1989, стр. 96, сноска 5);
2. Собственно *краткая* (*врахия*), знак краткости;
3. Вариант спиритусного знака (знака придыхания) *псили* (Бахтурина, 1974, стр. 174) или *дасии*.

Краткая над и входила в состав знаков «старопечатной системы».

Хронология: *Краткая* употребляется преимущественно в ркпп. XV и XVI вв. В качестве *спиритуса* она исчезает в XVI в. из-за ее многозначности (Колесов, 1973а, стр. 66). Употребление й за [j] отмечено не позднее 1538 г.; оно систематически развито в Триоди 1570 г.

⁵³ В печатном Букваре Бурцова 1637 г. упоминается помимо знака *краткая* [ˇ] и другой, более широкий знак *кавыка* [ˇ̄].

(Колесов, 1973а, стр. 71).

Дистрибуция:

1. *Краткая* ставится, как правило, над графически неприкрытыми гласными (Колесов, 1973б, стр. 126, 128, и 1976, стр. 64), во многих ркпп. XVI в. только над неначальными (Колесов, 1976, стр. 64). Особенно часто она встречается над *е*, если оно стоит вместо *ю* (Карский, 1928, стр. 231). Некоторые примеры SU3: **василіѣ** 227v, **василію** 183, **ѣстин'нѣю** 258, **хєрѣвим'скій** 261, Лиц.: **маіѣ** Шумил. т., л. 409, **прѣспыѣ** Остерм. т. I, л. 301об.; а также Грамота 1330 г.: **кѣторый, прнѣмай, свѣймъ** (Карский, 1955, стр. 56), ГИМ, Собр. Барсова № 371 (XVI в.): **ѣпо|щєѣ, ко|тораѣ, ѣмѣють** 152 (Бахтурина, 1974, стр. 175).
— *Перевернутая камора* встречается нередко в вост.-болг. ркпп. тырновской группы, но отсутствует в «системе Киприана» (Булатова, 1973, стр. 107), напр. Ман.: **ѣбїє** 45, Служ. Евф.: **ѣже** стр. 39, Соф. сл.: **ѣкш** 68а, Ев. 1139: **таїны** 115v, Пс. 3: **въ ѣдѣ** 52. В О письм. *перевернутая камора* употребляется чрезвычайно редко, напр. **ѣ аг'нци** стр. 107.
— Также и в сербских ркпп. мы находим ее над неприкрытыми гласными (Булатова, 1973, стр. 94, и 1975, стр. 61).
2. Знак, внешне похожий на *краткую*, встречается в некоторых ранних ркпп. над сочетаниями гласных и в конце слова после согласного, напр. Остромирово евангелие: **ѣтворѣ, придоѣ** (Карский, 1928, стр. 228).

Функция:

0. *Краткая* приводится среди знаков количества (Булатова, 1973, стр. 80). «Функция этого знака — передавать краткость соответствующего гласного» (Колесов, 1976, стр. 61).⁵⁴
1. В вост.-болг. ркпп. *перевернутая камора*, заменяющая *исо*, отмечает ударение (Булатова, 1973, стр. 106, Hingrichs, 1985, стр. 20, Дыбо, 1989, стр. 96, Носк, 1992, стр. 35), что верно и для определенных сербских ркпп. XIV в. и более поздних (Булатова, 1973, стр. 94, 99). О таком употреблении в русских памятниках не упоминается в литературе, доступной нам. Мы, однако, не исключаем, что такие ркпп. существуют.
2. В определенных русских ркпп. XVI в. и более поздних *краткая* действительно выступает в качестве знака количества, выражая краткость, в первую очередь, над [j], написанным **ѣ, ѣ** (**своѣѣ**), **ю** (**твоѣю**) (Колесов, 1976, стр. 65, 71; ср. еще Карский, 1955, стр. 70). Примеры Л. 41: **своѣѣ** 60, Лиц.: **денісеѣ** Остерм. т. I, л. 396об., **ѣлексеѣ, сеѣ** 475, **прєсѣен'ный** Остерм. т. II, л. 587, ОБ: **своѣѣ** Лук. 12: 27, **не боѣса** Лук. 12:32. У Смотрицкого находим еще похожий

⁵⁴ В Киевских глаголических листках этот знак отмечает *долготу* [!] (Schaekel, 1985, стр. 73).

знак для обозначения краткости в метрических ситуациях, напр. **слѣвъѣ** стр. 13.

— Характерными для сербского являются написания типа **слѣвесьѣ**, **ризѣ** (Булатова, 1973, стр. 94), где *перевернутая камора* отмечает, возможно, количество гласного.

3. В русских памятниках *краткая* чаще всего выполняет функцию *спиритуса*, т.е. отмечает (графическую) неприкрытость гласного. Не исключено, что *краткая*, как и спиритусные знаки, может обозначать и йотацию, т.е. произношение гласного с предшествующим [j] (Бахтурина, 1974).

— Такое употребление известно и из некоторых болгарских ркп. (Булатова, 1973, стр. 103).

— И в сербских ркп. это явление отмечено (Булатова, 1973, стр. 94).

4. Внешне похожий на *краткую* знак, поставленный над сочетанием гласных и в конце слова после согласной, выступает в функции *павшей*, т.е. отмечает павший редуцированный (Карский, 1928, стр. 228).

Эквиваленты

Перевернутая камора как иктусный знак чередуется (в южнославянских ркп.), прежде всего, с *исо*. В качестве неиктусного знака *краткая* чередуется со всеми видами *спиритуса*, а над конечными неприкрытыми гласными еще и с *варией*, *долгой* и *апострофом*.

Случаи смешения

Краткая графически близка к разным видам *спиритуса* (Колесов, 1976, стр. 61), прежде всего *псили*, *лежащему спиритусу* (Булатова, 1973, стр. 80) и *дасии*. Иногда не удастся объективно установить, с каким знаком мы имеем дело.

2.3. Спиритусы [ʹ], [˘], [ˆ], [ˇ] и др.

Названия: Термин *спиритус* восходит к лат. *spiritus* ‘придыхание’.

Спиритусы делились на *spiritus lenis* ‘слабое придыхание’, т.е. знак [ʹ], и *spiritus asper* ‘сильное придыхание’, т.е. знак [˘]. Соответствующие славянские термины основаны на греч. названиях, а именно *псиля* (*псила*, *псили*) от греч. ψιλῆ, и *дасия* от греч. δασεῖα.

Графика: *Спиритусы*, главными формами которых являются [ʹ] и [˘], варьируются по своему начертанию. Основные варианты ставились более или менее вертикально, но есть и горизонтальные разновидности (см. выше), а также промежуточные наклонные варианты.

Общее: Как вытекает из вышеизложенного, *спиритусы* — часть наследия от греч. орфографической системы.

Хронология: *Спиритусы*, включая разные значки в функции *спиритусов*, содержатся в славянских ркпп., начиная с самых древних (ср., напр., Карский, 1928, стр. 227–228).

Дистрибуция:

0. Правила для постановки *спиритусов* (как и других знаков, функционально идентичных с ними) варьировались между разными орфографическими школами. Главные тенденции (и в русских памятниках, и в южнославянских) — следующие:

1. *Спиритус* ставится, как правило, над начальными (графически неприкрытыми) гласными.
2. *Спиритус* ставится, хотя менее часто, и над серединными неприкрытыми гласными.
3. Только редко *спиритус* ставится над конечным неприкрытым гласным.
4. В некоторых ркпп. с разных территорий *спиритус* и функционально равнозначные знаки ставятся и над прикрытыми гласными. Речь идет, как правило, об определенных буквах, которые были (или воспринимались как) «сложные», напр. *ы*, *оу*, *ю*.⁵⁵ Важно в этой связи отметить, что буква *ы* чаще других снабжается в памятниках разными, с просодической точки зрения «лишними», знаками, напр. *ѣ̇*, *ѣ̈*, *ѣ̉*, *ѣ̊*, *ѣ̋*.
5. Кое-где попадаются случаи употребления спиритусных и других знаков над буквой *р*. См. об этом под рубриками *Псиля*, *Дасия* и *Паерок*.

Функция:

0. В классическом греческом языке *spiritus lenis* обозначал мягкий

⁵⁵ Ср. то, что пишет Карский по поводу разных знаков, в том числе и придыханий, в (западнорусском) полууставе: «Особенно любима постановка этих знаков над широкими буквами *ш*, *и*, *ы*, *ю*, *є* [...]» (Карский, 1955, стр. 70).

приступ начального гласного, т.е. отсутствие звука [h], между тем как *spiritus asper* отмечал присутствие начального [h]. В славянских языках такая отметка не была актуальна, так как звука [h] там вообще не было.

1. Главная функция *спиритусов* на славянской почве — отмечать графическую неприкрытость гласного.
2. Возможно, что спиритусные знаки могли обозначать и йотацию гласного, т.е. произношение его с предшествующим [j] (Булатова, 1973, стр. 153).
3. Поскольку спиритусные знаки ставились чаще всего над начальными гласными, они могли косвенно указывать на границы между словами (Карский, 1928, стр. 228, Колесов, 1976, стр. 73).
4. О функции спиритусных знаков, как и некоторых других, над прикрытыми гласными, напр. ы, труднее судить. В некоторых случаях речь может идти об обозначениях фонетической долготы, а в других знак, может быть, отмечает просто графическую сложность буквы. Не исключено, что в случае ы и некоторых других буква воспринималась как два гласных, над вторым из которых нужно было, по общим правилам, ставить спиритусный знак. В пользу такого толкования говорят много примеров типа М: *мы̇тарє* 2а.

Эквиваленты

В славянских памятниках выступают в функции *спитируса* не только *псиль* и *дасия* (и их разновидности), но и многие другие знаки. Актуальны прежде всего *трема*, *точка*, *исо*, а также *горизонтальная черточка*.

Случаи смешения

Короткий спиритусный знак может смешиваться с *точкой* (Носк, 1992, т. I, стр. 32, ср. Карский, 1928, стр. 228, Булатова, 1973, стр. 104). О других случаях смешения см. под каждым конкретным знаком особо.

Для более подробной информации см. в первую очередь под рубриками Псиль, Дасия, Горизонтальный спиритус, Лежащий спиритус и Исо.

2.3.1. Псиль [']

Названия: 1. *псиль* (с вариантами: *псила*, *псили*) (греч. ψιλῆ 'голая' *sc.* просодия); 2. *спиритус* (лат. *spiritus* 'придыхание', точнее *spiritus lenis* 'слабое придыхание'); 3. *вертикальный спиритус* (Дыбо, 1989, стр. 93); 4. (в старой грамматической литературе:) *апостроф*, *лагодная*, *краткая*⁵⁶, *звательцо*, *запятая*, *острая*, *тонкая* и т.д. (Колесов, 1976, стр. 62), *звателцо*, *звательница*, *звателное* (Черепнин, 1956, стр. 376),⁵⁷ а также *кроткая* (Jagić, 1968, стр. 505).

Графика: *Псиль* варьируется по своему начертанию. В древних ркпп. она иногда принимает угловатое начертание (Карский, 1928, стр. 228). Со временем вышестоящий вариант становится стандартным. Другие формы приведены под рубриками Горизонтальный спиритус и Лежащий спиритус. Вместе с *оксией* она образует сложный знак *исо*, а вместе с *долгой* (или *варией*) — *апостроф*.

Общее: *Псиль* восходит к греческой орфографии и входит в состав надстрочных знаков «старопечатной системы» (Зализняк, 1985, стр. 201).

Хронология: *Псиль* и похожие на нее знаки встречаются в ркпп. разных времен, но только «в середине XVI в. появляются системы, в которых единственным знаком придыхания выступает собственно *псиль* (и в качестве подударного варианта — *иссо*)» (Колесов, 1976, стр. 66).

Дистрибуция:

1. *Псиль* пишется над графически неприкрытыми гласными (Зализняк, 1985, стр. 200). В «старопечатной системе» она ставится регулярно над начальным гласным, менее часто над серединным, но обычно не над конечным (Зализняк, 1985, стр. 201). Согласно правилам Смотрицкого она допускается только над начальным гласным (в славянских, греческих и латинских словах). Показательно, что в Хил. 323 она пишется над конечной гласной слова только при наличии энклитики, напр. *славою ти* 60v.
— Такая система постановки *псили* хорошо известна из вост.-болг. ркпп.
— И в сербских ркпп. *псиль* употребляется одинаковым образом (Булатова, 1973, стр. 92, и 1975, стр. 63).
2. Редко *псиль* попадает над буквой *р*, напр. ГИМ, Епарх. 436 (XV в.): *аруматы* л. 274об.
3. Булатова упоминает о том, что в поздних русских рукописях говорится о знаке ['] с названиями *звателцо*, *звательница*, *звателно*, который ставился над первым слогом, напр. *страсти* (Булатова, 1973, стр. 79). Источника для этой информации нам не удалось най-

⁵⁶ Имеется ли ввиду *кроткая*?

⁵⁷ Сюда относится, по всей видимости, и вариант *звательная*, найденный в печатном Букваре Бурцова 1637 г.

ти.

4. С принципиальной точки зрения интересно, что в болгарских ркп. XII–XIV вв. спиритусные знаки, в том числе и *псиль*, могут ставиться и над прикрытой буквой *ы* (Булатова, 1973, стр. 103).
— В сербской ркп. ГИМ, Хлуд. № 12 начала XV в. *псиль* пишется иногда над прикрытыми гласными, особенно над конечными *ы, оу, ю, ъ* (Булатова, 1973, стр. 100), т.е., главным образом, «сложные» графемы для гласных.

Функция:

0. *Псиль* традиционно лишена просодической функции (Ambrosiani, 1991, стр. 17). Она приводится среди «[з]нак[ов] словесного приступа» (Булатова, 1973, стр. 78).
1. Главной функцией *псилы* является отметка неприкрытости гласного.
2. Возможно, что *псиль*, как и другие виды *спиритуса*, также может обозначать йотацию, т.е. произношение гласных с предшествующим [j] (Булатова, 1973, стр. 78).
— Схакен пришел к выводу, что в Киевских листках *псиль* в отличие от *дасии* ставилась над начальным *йотированным* гласным (Schaecken, 1987, стр. 51).
3. Поскольку *псиль* во многих ркп. заменяется в подударной позиции *исо*, она в таких ркп. может служить косвенным признаком безударности (Васильев, 1929, стр. 153).
4. Поскольку *псиль* встречается чаще всего над начальными гласными, она может косвенно сигнализировать границу между словами (Колесов, 1976, стр. 73).
5. Над буквой *р* *псиль* лишена просодической функции, а поставлена просто в подражание греческой орфографии.
6. В (западнорусском) полууставе знак [] над конечным *и* может обозначать его краткость (Карский, 1955, стр. 70).
7. Судя по описанной Булатовой дистрибуции знака под пунктом 3 выше, его функция — выделение первого слога слова. Напомним о том, что мы не смогли верифицировать данную информацию.

Эквиваленты

Псиль чередуется со всеми видами *спиритусов* и с другими знаками, отмечающими неприкрытость (*точкой, тремой* и т.д.), а также с *исо*.

Случаи смещения

Во многих ркп., особенно XIV–XV вв., *псиль* не всегда надежно различается от ряда других надстрочных знаков. Актуальны прежде всего следующие:

1. *Горизонтальный спиритус*, поскольку нередко промежуточные разновидности.
2. *Оксия* (Зализняк, 1985, стр. 203, Дыбо, 1989, стр. 98, Стенсланд, 1996б, стр. 183); так, напр., в ркп. Чуд. и Д.
3. *Вария* (Дыбо, 1989, стр. 95, 98, ср. Зализняк, 1985, стр. 203).

4. *Камора* может неправильно воспроизвестись в виде *псили* при списании (Дыбо, 1989, стр. 99), напр. D: ѿ фариѣи 1a (< фариѣи), комъ 2d (< комъ).
5. *Краткая* (Колесов, 1976, стр. 61, Булатова, 1973, стр. 80).
6. *Паерок*.

2.3.2. Дасия [ʼ]

Названия: 1. *дасія* (греч. δασεῖα ‘густая’ *sc.* просодия); 2. лат. *spiritus asper* ‘сильное придыхание’; 3. *густая* (Смотрицкий, стр. 32); 4. *сипливая* (Jagić, 1968, стр. 505), 5. *часта* (Jagić, 1968, стр. 505).

Графика: *Дасия* по своему начертанию бывает близка к другим видам *спиритуса* и к *краткой*. В древних ркпп. она иногда принимает угловатое начертание (Карский, 1928, стр. 228).

Общее: Возможно, что *дасия* восходит к двум разным надстрочным знакам. С одной стороны она продолжает традицию греческой *дасии*, а с другой она в определенных ркпп. (напр. Хил. 323) представляется функционально равной *перевернутой каморе*, заменяющей *исо*. *Дасия* не входила в состав знаков «старопечатной системы».

Хронология: Знаки, похожие на *дасию*, встречаются в значении *спиритуса* уже в самых древних русских памятниках (Карский, 1928, стр. 227–228). В XVI в. *дасия* все больше выходит из употребления.

Дистрибуция:

0. Согласно правилам Смотрицкого *дасия* допускается только над начальными гласными в словах греческого происхождения, напр. ѿмнъ стр. 33.
1. *Дасия* ставится, как правило, над графически неприкрытыми гласными, напр.: Чуд.: ѿбрѣте 476,⁵⁸ D: оубѣють 9d, F 567: ѿцете 11Б, F: ѿша 7a, маріамъ 17a, Хил. 323: ѿггелъ 16v, дѣакѿ 37, покрываётъ 7v, M: ноѣвы 202v, моѣи 202г, ѿзыкъ 257г, UU: ѿко 7, даѿше 11vA, Лиц.: пророчеспѿѿ Остерм. т. I, л. 301об.; а также РГБ, ф. 209, № 8 (XV в.): не ѿвлено, къ ѿчѣкѿ л. 142, ГИМ, Епарх. 436 (XV в.): ѿни | же л. 244об.

Существуют новгородские ркпп., в которых *дасия* более или менее ограничена серединой позицией (Колесов, 1976, стр. 66). Употребление *дасии* порой связано с определенными буквами (Стенланд, 1990, стр. 29, Линдгрэн, 1990, стр. 35; ср. еще Колесов, 1976, стр.

⁵⁸ Над графически неприкрытыми гласными в Чуд. нет четких границ между *псилю* (оксией), *дасией* (варией) и *точкой*. В функциональном плане речь идет об одном знаке.

63).

— *Дасия* встречается также в восточно- и западноболгарских ркп. XII–XIV вв. (Булатова, 1973, стр. 102). В грамматическом труде О письм. говорится не раз о *дасии*, но в самом тексте данный знак, как правило, не употребляется. Исключением является оѿѿѿ стр. 105.

2. *Дасия* пишется, хотя не очень часто, и над начальным *р* в подражание греческой орфографии, напр. *рѣдѣтъ рѣдѣжцѣ* в автографе Максима Грека Псалтыри 1540 г. (*Памятники литературы Древней Руси*, Вып. 6).

Функция:

0. *Дасия* приводится среди «[з]нак[ов] словесного приступа» (Булатова, 1973, стр. 78, Колесов, 1976, стр. 62). Она, как и другие виды *спиритуса*, указывала «на характер начального гласного в слове» (Колесов, 1976, стр. 62).
1. В большинстве случаев *дасия*, как и другие виды *спиритуса*, отмечает графическую неприкрытость гласного (ср., напр., Ambrosia-pi, 1991, стр. 114, 115).
2. Возможно, что *дасия*, как и другие виды *спиритуса*, может обозначать и йотацию гласного, т.е. произношение гласных с предшествующим [j] (Булатова, 1973, стр. 78).
3. Не исключено, что *дасия* в определенных ркп. может быть равна *исо* и тогда способна носить акцентную информацию (Стенсланд, 1990, стр. 28–29).
4. Над начальным *р* *дасия* лишена просодической функции.

Эквиваленты

Дасия варьируется прежде всего со *псилью*, нередко на чисто графических основаниях (Колесов, 1976, стр. 63). Она чередуется еще со всеми другими видами *спиритуса*, а также с *исо*.

Случаи смешения

Дасия иногда не различается от некоторых похожих на нее знаков, а именно:

1. *Краткая*.
2. *Горизонтальный спиритус*.
3. *Лежащий спиритус*, напр. РГБ, ф. 209, № 8 (XV в.): *зд неѿвлениѣ* ≈ *зд неѿвлениѣ* л. 142.
4. *Вария* в тех случаях, когда она нарисована не совсем прямо, напр. Чуд.: *ѿврдѣмоу* 46б (= *ѿврдѣмоу*).
5. Реже *дасию* можно спутать с *паерком*, напр. КВ: *кѣижиѣникъ* [= *кѣижиѣникъ*] 40v, *гороушѣно* [= *гороушѣно*] 42v.

2.3.3. Горизонтальный спиритус [^]

Название: *Горизонтальный спиритус*.⁵⁹ Для точности знак должен был бы называться *горизонтальным выпуклым спиритусом*.⁶⁰

Графика: *Горизонтальный спиритус* выступает в нескольких вариантах. Есть, напр., промежуточная форма между вертикальным спиритусом (*псилю*) и горизонтальным. Отличается от похожего знака *каморы* тем, что он, как правило, бывает уже и менее четко нарисован (Булатова, 1973, стр. 80). Вместе с *оксией* он образует разновидность комбинированного знака *исо*.

Общее: *Горизонтальный спиритус* употребляется и в ркпп., и в печатных книгах.

Хронология: Знаки в виде *горизонтального спиритуса* можно найти в славянских памятниках разных времен.

Дистрибуция:

1. *Горизонтальный спиритус* ставится, как правило, над графически неприкрытыми гласными, особенно часто над широкими буквами типа *ш, о, е, ѡ*, напр. D: *ѡбаче* 12с, БЛАН 33: *црков'наа* 38, ГБ: *одержать* стр. 227, SU2: *придмевноѣ* 7v, Пал. 551: *ѣси* 304, SU3: *ѡбразованій* 259v, LU: *ѡвѡбѣ* 23v, Лиц.: *ана|спасіа* Остерм. т. I, л. 343, ОБ: *исквшающе* Лук. 11:16, KB: *галилѣа* 81v, Смотрицкий: *ѡвѣщеніа* стр. 31; а также Служебник 1540 г.: *ѡзѡ, ѡрѡстію* (Колесов, 1976, стр. 64).

— Такие случаи встречаются и в вост.-болг. источниках, напр. Нор. пс.: *ѡправданіе* 20ба, Служ. Евф.: *златѡстагѡ* стр. 44, ѡ стр. 58, Соф. сл.: *ѣгда* 2б, О письм.: *ѡвѡдѣискаго* стр. 98.

— *Горизонтальный спиритус* не чужд и сербским памятникам (Булатова, 1972, стр. 43).

2. *Горизонтальный спиритус* может ставиться, хотя редко, и над графически прикрытыми гласными, особенно над теми, которые состоят из двух компонентов (или воспринимались как «сложные»), напр. SU2: *родѡ* 7, *вѡпѡнилъ* 11, *ѡспросі* 8. Ср. *псилю* пункт 4 под «Дистрибуция».

— В Киевских глаголических листках *камора* пишется над долгим гласным или над «сложной по начертанию гласной буквой, состоящей из двух частей», примеры: *блаженѡмоу, милостивѡ, тѣлесѡ* и др. (Булатова, 1973, стр. 88). То же самое наблюдается в Македонском листке (Булатова, 1973, стр. 88) и в Синайском требнике (над *ж, ѡ, ю, ѡу*) (Булатова, 1973, стр. 89). И в кириллических памятниках находятся такие случаи (Булатова, 1973, стр. 90).

⁵⁹ Вероятно, что среди тех «спиритусных крючков», которые встречаются в сербских ркпп. XII–XIII вв. (Булатова, 1973, стр. 82), находится и *горизонтальный спиритус*.

⁶⁰ В одном старом труде по грамматике упоминается знак *звательцо* или *псилю* вместе с изображением *горизонтального спиритуса* (Jagić, 1968, стр. 358). В печатном Букваре Бурцова 1637 г. знак [^] называется *звательная*.

Функция:

1. *Горизонтальный спиритус* выполняет ту же функцию, что и *псиль*.

Эквиваленты

Горизонтальный спиритус чередуется со всеми видами *спиритусов* и другими знаками, отмечающими неприкрытость гласного (*точка*, *трема* и т.д.), а также с *исо*. Над прикрытыми гласными он чередуется, в первую очередь, с *точкой*, *тремой*, *кендемой*, а реже с *двойной оксией*.

Случаи смещения

Горизонтальный спиритус может по своему начертанию приближаться к другим надстрочным знакам. Актуальны, прежде всего, следующие:

1. *Камора* (Зализняк, 1981, стр. 94). В наборных изданиях *камора* и *горизонтальный спиритус* часто передаются одним и тем же знаком (Дыбо 1989, стр. 99), напр. Служ. Евф.: твое́мъ стр. 63 (= твоѣ́мъ). Трудно иногда ответить на теоретический вопрос, является ли *каморо*-образный знак в функции *спиритуса* настоящей *каморой* или широким вариантом *горизонтального спиритуса*. Первый ответ дает Колесов по поводу некоторых русских ркпп. XVI в. (Колесов, 1973а, стр. 238, 246).
2. *Псиль* и *дасия*, поскольку нередко промежуточные разновидности.
3. *Титло*.
4. *Покрытие*.

Горизонтальный спиритус отличается от *каморы*, *титла* и *покрытия* проще всего своей дистрибуцией.

2.3.4. Лежащий спиритус [ˇ]

Названия: 1. *лежащий спиритус* (Булатова, 1973, стр. 106); 2. *лежащая горизонтально запятая* (Булатова, 1973, стр. 96); 3. *спиритусный крючок* (Булатова, 1973, стр. 112). Для точности знак должен был бы называться *горизонтальным вогнутым спиритусом*.

Графика: *Лежащий спиритус* различается от похожего на него знака *краткой* тем, что он, как правило, бывает уже и часто менее четко нарисован.

Общее: *Спиритусные крючки* встречаются в болгарских ркпп. XII–XV вв. (Булатова, 1973, стр. 103, 112), а также в сербских XII–XIII вв. (Булатова, 1973, стр. 92). В русских памятниках *лежащий спиритус* относительно редок, и в обычном случае он не входит в со-

став знаков «старопечатной системы». О нем не упоминается у Смотрицкого.

Хронология: Знаки в виде *лежащего спиритуса* можно найти в славянских памятниках разных времен, однако чаще в ранних, чем в поздних.

Дистрибуция:

1. *Лежащий спиритус* ставится, как правило, над графически неприкрытыми гласными, напр. А: ѿви|ша сѧ 1га, ѿ ѿёрлѧма 1га, бѣѧста 1га, ГБ: велією стр. 16, црѣвоуѣть стр. 19, юро|де стр. 24, БАН 24: ѿ блѣженыхъ 254, ѡсвѣтитѣ 269, ѿзѣ|де 288об., SU E: ѡзь 11, Пал. 551: ѿдоша 304, ѿ кѡсподією 304, придне|вноѣ 304; далее РГБ, ф. 304/III, № 4 (1392 г.): ѿд'шимъ л. 110, Служенбик 1493 (?) г.: моѡА (Колесов, 1973б, стр. 128), Служебник 1540 г.: ѿвоѡА (Колесов, 1976, стр. 64).

— Вост.-болг. примеры из Служ. Евф.: възсилаѣмъ стр. 35, ѿѣри стр. 37, приѣмѡи стр. 38.

Функция:

1. Главная функция *лежащего спиритуса* — отмечать неприкрытость гласного.

2. Возможно, что *лежащий спиритус*, как и другие виды *спиритуса*, также может обозначать йотацию, т.е. произношение гласных с предшествующим [j] (Булатова, 1973, стр. 78).

— Так как *лежащий спиритус* ставится в Служ. Евф., за редкими исключениями, только над серединным е, то не исключено, что ѿ заменяет ю.⁶¹

Эквиваленты

Лежащий спиритус чередуется со всеми видами *спиритусов* и с другими знаками, отмечающими неприкрытость гласного (*точкой, тремой* и т.д.).

Случаи смещения

1. *Лежащий спиритус* может смешиваться, в первую очередь, с *краткой* (Булатова, 1973, стр. 80, 106) и в изданиях вост.-болг. ркпп. с *перевернутой камерой* (см. предыдущую сноску).

2. Порой трудно отличать его также от *дасии* и *псили*, поскольку нередки промежуточные разновидности.

⁶¹ В издании Сырку не всегда ясно, что было в оригинале, *перевернутая камера* или *лежащий спиритус*, несмотря на то, что автор употребляет два разных знака.

2.4. Комбинированные знаки

2.4.1. Исо [˘] [˘̣]

Названия: *исо* (или *иссо*) (из греч. ἴσος музыкального термина с буквальным значением ‘равномерно’ — Колесов, 1976, стр. 62; искаженные формы: *исть* — Черепнин, 1956, стр. 376, *иск* и *иско* — Jagić, 1968, стр. 507, *ико* — Jagić, 1968, стр. 354).

Графика: *Исо* является комбинацией из *псили* и *окси* (Зализняк, 1985, стр. 200, Колесов, 1976, стр. 62). Оно выступает в двух основных формах, см. выше. Особым вариантом *исо* можно считать комбинацию *окси* с *точкой* [˘̣], встречающуюся, напр., в Чуд. Есть и другие комбинированные знаки, которые близки к *исо*, напр. [˘̣̣] (Колесов, 1976, стр. 64), [˘̣̣̣] (Бахтурина, 1974, стр. 173), [˘̣̣̣̣] (Колесов, 1976, стр. 65) и [˘̣̣̣̣̣], напр. в ркпп. Л. 41 и UU.

Общее: *Исо* воспринимается не всегда как самостоятельный знак. Смотрицкий, к примеру, видит в нем только комбинацию *псили* с *оксией*. *Исо* входило в состав знаков «старопечатной системы».

Хронология: Как будет видно из примеров, *исо* нередкий знак в русских ркпп. XV в. Однако регулярное употребление *исо* над начальным гласным вводится только в XVI в. (Колесов, 1973а, стр. 237).

Дистрибуция: *Исо* ставится, как правило, над начальными гласными, реже над серединными, графически неприкрытыми гласными, и только в качестве исключения над конечными неприкрытыми гласными. Вариант с *горизонтальным спиритусом* употребляется особенно часто над широкими гласными.

Функция:

1. В «старопечатной системе» *исо* передает ударение (имплицитно Зализняк, 1985, стр. 201–202), как и вообще во многих русских памятниках, включая грамматику Смотрицкого. Ту же самую функцию выполняет в Чуд. комбинированный знак [˘̣̣̣̣̣], напр. ѿчи 46б. — В вост.-болг. памятниках *исо* отмечает, как правило, ударение (см., напр., Носк, 1992, т. I, стр. 33). — И в сербских ркпп., напр. Сб. 1509 (Булатова, 1975, стр. 63), *исо* может выполнять акцентную функцию.
2. В русских ркпп. *исо* обозначает нередко просто начало слова, т.е. является неиктусным (Зализняк, 1985, стр. 202), напр. в Острожской библии (Schweiger, 1987, стр. 45).⁶² Такое употребление знака встречаем чаще всего над начальными округленными гласными (ш, оу) (Колесов, 1976, стр. 64, Зализняк, 1985, стр. 206, Стенсланд,

⁶² Представляется возможным, что в некоторых ркпп., напр. Хил. 323, *исо* не передает ударение над предлогами и приставками, между тем как оно имеет такую функцию в других позициях (Стенсланд, 1990, стр. 27–28). Однако дело требует дополнительного исследования.

1990, стр. 47), напр. в ркп. Пал. 551. Примеры: Ф: оўбоа́ша̑ 2b, Хил. 323: йсповѣданіа̑ 77, БЛАН 33: й|дѣтѣ 75, ГБ: йсплѣннипи стр. 24, Л. 41: оўгòтоваша̑ 189, УУ: ўвѣченъ 11vA, Пал. 551: оўчѣникѡ̑ 304, ЛУ: ўбрѣзаніе̑ 316v, СУЗ: а́лѣксѣю̑ 153, ОБ: ѣзѣцы Лук. 12:30, КВ: ўбрѣ́ста̑ 127.

— В сербских печатных текстах XVI в. *исо* употребляется таким же способом (Булатова, 1972, стр. 43).

3. Реже встречающиеся случаи *исо* над неначальными гласными тоже могут не отмечать ударение (Колесов, 1976, стр. 64, Ambrosiani, 1991, стр. 21), напр. Ф: іоўдѣискыа̑ 9a, Хил. 323: іѣреиско̑ 87, УУ: при диоклитіанѣ̑ 20A, ЛУ: іўаннѡ̑ 109v, СУЗ: повою̑ бо 182, Лиц.: сооѣю̑ Шумил. т., л. 79об., КВ: въ іоўдѣю̑ 125; а также Служебник 1540 г.: помилѣй̑ (Колесов, 1976, стр. 64).

Эквиваленты

В качестве неиктусного знака *исо* равно *псили* и другим видам *спиритуса*. Акцентоотмечающее *исо* в свою очередь чередуется, прежде всего, с *оксией*, а реже с *варией*.

— Особенно в вост.-болг. источниках *исо* чередуется с *перевернутой камерой*.

Случаи смешения

Исо обычно не смешивается с другими надстрочными знаками. Однако небрежно написанное *исо* может совпадать с *двойной оксией* или с *тремой*. Обратим внимание, что знаковая комбинация ['] может представлять собой или разновидность *исо*, или вариант *тремы*.

2.4.2. Апостроф [̂] ([̂], [̂])

Названия: 1. *апостроф* (Jagić, 1968, стр. 357)⁶³; 2. *апострофь малая* (Jagić, 1968, стр. 507).

Графика: *Апостроф* является комбинацией из *псили* и *вари* (Зализняк, 1985, стр. 208). *Вария*, однако, часто бывает в этом случае удлиненная и порой не совсем прямая. Поэтому можно было бы говорить иногда скорее о комбинации *псили* с *долгой*. Есть и другие сочетания знаков, которые близки к *апострофу*. Ср. следующую информацию: «Любопытно совмещение кратки с долгой над одним и тем же слогом, создающим графический вариант *ипостолии*»⁶⁴

⁶³ Обратите внимание, что термин *апостроф* может обозначать и другие знаки, а именно *псиль* и разновидность *паерка*.

⁶⁴ Не совсем ясно, что имеется здесь ввиду под термином «*ипостолия*». В греческом ὑποστολή означает 'пропуск буквы', а ὑποδιαστολή или διαστολή — 'словоразделительная запятая', 'separatio'. (У Смотрицкого встречаем название *раздели-*

[даются примеры: *имѣннѣ*, *сѣкерою* из ркп. 1587 г.] (Колесов, 1976, стр. 65); ср. похожий знак в Пал. 551: *ѡупцѣдиша* 304.

Общее: Смотрицкий не приводит *апостроф* в качестве особого знака со своим названием, а видит в нем, очевидно, только комбинацию *пси*ли с *варией*. *Апостроф* входил в состав знаков «старопечатной системы», и мы находим его, напр., в ОБ.

Хронология: В русских ркп. *апостроф* стал обычным только в XV веке.

Дистрибуция:

0. *Апостроф* ставится, как правило, над графически неприкрытыми конечными или предпоследними гласными (ср. Булатова, 1973, стр. 80).

В XVI веке получила распространение система, по которой *пси*ль или *исо* ставились над начальными гласными, а *краткая* или *ипостолия* в других случаях (Колесов, 1976, стр. 64). См. предыдущую сноску.

Чаще всего *апостроф* связан с определенными лексикальными и морфологическими категориями:

1. *Апостроф* очень часто ставится над энклитическими формами местоимения *и (ср. Jagić, 1968, стр. 512), напр. D: *ѣ* 2a14, F: *ѣ* 2v, Хил. 323: *ѣ* 2v, БЛАН 33: *ѣ* 39v, БАН 24: *ѣ* 223об., М: *ѣ* 38v, UU: *ѣ* 142vС, LU: *ѣ* 'их' 12, ОБ: *ѣ* Иез. 34:27. Реже данный знак встречается над ортотоническими формами того же местоимения, напр. UU: *ѣ* 128В, KB: *ѣ* 6v; далее РНБ, Кир.-Белоз., № 6/1083 (80-е гг. XV в.): в *нѣ* 178.

~ Чередуется в этой позиции с *кендемой* и *варией*.

— Такое употребление хорошо известно из вост.-болг. ркп., напр. Нор. пс.: *ѣ* 41б, Соф. сл.: *ѣ* 44б, Ев. 1139: *ѣ* 30v, О письм.: *ѣ* стр. 113.

2. *Апостроф* частотен и над полными формами причастий, особенно на *-ѣ* (которые этимологически тождественны с предыдущими), напр. Хил. 323: *ѣ* 61, ГБ: *ѣ* стр. 259, *ѣ* стр. 306, UU: *ѣ* 19С, Сб. 478 *ѣ* 480, LU: *ѣ* 177 2х, SU3: *ѣ* 237v, KB: *ѣ* 122.

~ Чередуется в этой позиции, прежде всего, с *варией*.

— Подобные примеры находим и в вост.-болг. памятниках, напр. Ев. 1139: *ѣ* 187г.

3. *Апостроф* встречается еще над полными формами прилагательных (тоже этимологически тождественными с предыдущими), напр. Сб. 478: *ѣ* 477, SU3: *ѣ* 182v, *ѣ* 227v, KB: *ѣ* 122v, *ѣ* 123v.

~ Чередуется в этой позиции, прежде всего, с *варией*.

тельная для перевернутой запятой в этой функции.) В русской грамматической традиции термин *ѡподѣстолю* в разных вариантах, напр. *подстолия*, *подостолия*, выступает порой как название *точки с запятой* (Jagić, 1968, стр. 275, 317, 508 и др.), т.е. греческий вопросительный знак. Насколько можно судить, Колесов употребляет термин *ипостолия* для знака [*ѡ*], т.е. *апостроф*.

го, напр.: *обычай* (Зализняк, 1985, стр. 207).

Эквиваленты

Апостроф чередуется в позиции 1 с *кендемой* и *варией*, в позициях 2–3 и 7–8 с *варией*, в позициях 4–7 со *псилю* и *исо*, а в позиции 5б с *великим апострофом*. Встречаются и другие вариации.

Случаи смешения

Апостроф не всегда надежно различается от знака *великого апострофа* (Стенсланд, 1990, стр. 30, Ambrosiani, 1991, стр. 109, Носк, 1992, т. I, стр. 34). Иногда его можно спутать и с *каморой* + *варией* (или *долгой*), напр. Сб. 478: ѿ негѣ 477.

2.4.3. Великий апостроф [̣̣], [̣̣̣]

Названия: 1. *великий апостроф* (Jagić, 1968, стр. 507); 2. *апострофъ большая* (Jagić, 1968, стр. 507).

Графика: *Великий апостроф* является комбинацией из *псили* и *циркумфлекса* (Носк, 1992, стр. 35).

Общее: *Великий апостроф* входил в «старопечатную систему». Но Смотрицкий не приводит его в качестве особого знака со своим названием, а видит в нем, очевидно, только комбинацию *псили* с *каморой* (облеченой).

Хронология: Употребление *великого апострофа* не ограничено никаким определенным временем, но в русских ркп. этот знак стал обычным только в XV веке.

Дистрибуция:

1. *Великий апостроф* ставится во многих ркп., согласно давней традиции, над междометием *ш* (Jagić, 1968, стр. 139), напр. F: ѿ̣̣ За, Хил. 323: ѿ̣̣ 58v, ГБ: ѿ̣̣ стр. 231, М: ѿ̣̣ 110r, ОБ: ѿ̣̣ Иез. 34:7, КВ: ѿ̣̣ 42, Смотрицкий: ѿ̣̣ стр. 30 (в смысле «о звательного»).

— То же самое наблюдаем в вост.-болг. памятниках, напр. Зогр.: ѿ̣̣ E422б, Ев. 1139: ѿ̣̣ 32v, О письм.: ѿ̣̣ стр. 139.

— И в сербских ркп. сталкиваемся с этим написанием (Булатова, 1975, стр. 64).

2. В других положениях *великий апостроф* крайне редок, напр. ГБ: ѿ̣̣ стр. 293, жнѣ̣̣ стр. 306, не ѿ̣̣ стр. 318, ОБ: ѿ̣̣ ле Иез. 34:2, КВ: ѿ̣̣ н-же̣̣ [об Иисусе] 548, Смотрицкий: ѿ̣̣ же̣̣ стр. 30.

— Вост.-болг. примеры: Служ. Евф.: ѿ̣̣ стр. 48, О письм.: ѿ̣̣ стр. 105.

Функция:

1. Случай ѿ̣̣ является орфографическим клише, «well attested in sources with various backgrounds» (Ambrosiani, 1991, стр. 17). Поэтому он

- обычно не передает просодической информации.
2. В других случаях *великий апостроф* заменяет *апостроф* и выполняет соответствующие функции.

Эквиваленты

Великий апостроф чередуется в первую очередь с *апострофом*.

Случаи смешения

Графически *великий апостроф* не всегда различим от *апострофа* (Стенланд, 1990, стр. 30, Ambrosiani, 1991, стр. 109, Носк, 1992, т. I, стр. 34).

2.5. Некоторые другие надстрочные знаки (кроме знаков сокращения)

2.5.1. Трема [¨]

Названия: 1. *трема*; 2. *две точки*; 3. *два зернца* (Jagić, 1968, стр. 211); 4. *оковавы* (с вариантами *оковавъ, окованы, окавы, сквавы, сквады*) (Jagić, 1968, стр. 507)⁶⁶.

Графика: Точки приобретают порой форму коротких штрихов (Носк, 1992, стр. 27), а порой точки + короткого оксие-образного штриха [´], напр. LU: двѣгънѣи 129v, сошпорѣи 164v. В очень редких случаях, напр. в псковском Апостоле 1309 г., над двумя точками может ставиться третья (Карский, 1928, стр. 228).

Общее: *Трема* называлась в греческом κέντεμα 'укол', откуда термин *кендема*, употребляемый в славянской традиции для знака [¨] (Булатова, 1975, стр. 54). В сочетании с буквой *і* *трема* входила в состав знаков «старопечатной системы».

Хронология: *Трема* встречается в ркп. самых разных времен. Насколько можно судить, в качестве *спиритуса* она свойственна памятникам, написанным преимущественно до появления «старопечатной системы».

Дистрибуция:

1. *Трема* ставится в очень многих ркп. более или менее обязательно над буквой *і*. В русских ркп. написание *ї* перед гласным считается типичной чертой так называемого второго южнославянского влияния (Щепкин, 1967, стр. 130). Примеры Чуд.: радѣи 23б, D: ѡдѣнѣи 11с, F 567: литѣргѣи 124б, F: млѣнѣи 12а, Хил. 323: знаменѣи 54v, БЛАН 33: понѣиискомѡу 3б, ГБ: волненѣю стр. 224, БАН 24: сѣла 275, M: полѡжѣи 264г, SU2: по воскренѣю 10v, UU: ѣвѣдѡкѣи 1в, LU: дрѡхѣрѣи 84, SU3: ѡновѣрѣи 210v, ОБ: трѣпѣи Дан. 1:1, Смотрицкий: перѣспшменѣи стр. 30.

— То же самое очень обычно в вост.-болг. источниках, начиная с XII в. (Булатова, 1973, стр. 103), напр. Нор. пс.: ѡбогатѣи 104б, Зогр.: житѣи 370, Служ. Евф.: дѣаконѣи стр. 38, Соф. сл.: прѣимѣи 19а, Ев. 1139: стажѡнѣи 39г, Пс. 3: прѣрѣканѣи 70, О письм.: нѡщѣю стр. 159.

— В сербских памятниках, напр. Сб. 1509, употребление *ї* перед гласными тоже обычное явление (Булатова, 1975, стр. 39).

2. *И* над буквой *ѡ* (в заимствованных словах) часто ставится *трема*, напр. F: мшѡѣѡбѡи 18а, вѡѣсонѣи 9б, Хил. 323: [к]ѡрѣакѣи 5v, ГБ: мшѡѣѡи стр. 146, M: сѡмѡшѡна 394v, LU: вавѡлы 309v, SU3: ѣгѡпѣтѡнѣи

⁶⁶ Название *оковавы* применялось и к знакам *двойная оксия* и *кендема* (Jagić, 1968, стр. 357). Оно связано, по всей вероятности, со словом *око* и в одном грамматическом труде говорится, что оно должно писаться над *і* (Jagić, 1968, стр. 507). Поэтому представляется вероятным, что исконным значением *оковавы* является *трема*.

138.

— В вост.-болг. ркпп. такие написания нередки, напр. Зогр.: **ѣѣѣміемъ** 370, О письм.: **моѣи** стр. 177.

— И в сербских ркпп., напр. Сб. 1509, находятся такие примеры (Булатова, 1975, стр. 59).

3. В некоторых ркпп. это распространяется и на букву **ѣ**, напр. Чуд.: **Паўль же бѣ** 63б, БАН 24: **змурьно** 288об.

— В вост.-болг. ркпп. она тоже может ставится над **ѣ**, напр. Ев. 1139: **мшѣи** 33v.

4. В некоторых ркпп., преимущественно ранних, *трема* может ставиться и над другими прикрытыми гласными, в том числе **ы** (Стенланд, 1990, стр. 36, Малкова, 1973, стр. 155), напр. С: **земля** 1а, **властью** 1vс (*exh.*), F: **мытаре** 2а; а также Типографское евангелие № 6 (XII в.): **словѣ** 1, **гысть**, **ксий**, **бѣ** 82 (Малкова, 1973, стр. 151–152), Грамота 1229 г.: **любо** (Карский, 1955, стр. 52), РНБ, Погод. 18 (1463 г.): **всєи соўрии** л. 19об., РГБ, Ф. 209, № 8 (XV в.): **мы** л. 142, ГИМ, Увар. 748-4° (XV в.): **нейзреченнымъ** 71, Двинская грамота № 122 (XV в.): **з бобровыми, въ вѣкы** и др. (Сибирцев, Шахматов, 1909, стр. 8).

~ *Трема* над прикрытыми гласными варьируется, прежде всего, с *кендемой* и *точкой*.

— В вост.-болг. ркпп. XII–XIV вв. *трема* может быть частью определенных букв: **ѣ, ѣ̇, ѣ̈, ѣ̉** (Булатова, 1973, стр. 103).

— В сербском недатированном вставном листе 20 в Соф. сл. имеются примеры типа **равѣи, пакѣи**.

5. *Трема* ставится иногда над графически неприкрытыми гласными, и начальными, и серединными, особенно часто над **и** и **ш** (Карский, 1955, стр. 56), напр. А (только над **ш** и **и**): **ш̈ всѣхъ** 1га, **клёшпа** 1rb, **й̈аковла** 1га, **архидѣ̈и** 1va, Клим.: **ш̈ца** I, **ӧ климате** II, Skokl: **й̈ мнӧгъ**, **ш̈ галелѣ̈и**, **ш̈ онӧго**, **ӧунѣ̈мъ** и др., D: **ам̈инь** 1b, **овцӓм'** 1с, F 567: **ш̈сана** 113v, **ш̈ себѣ** 132vA, Stafs. 2: **ӧкроухъ** 1с, SU2: **ш̈бычай** 8, **ш̈ва** 14, и др.; далее Типографское евангелие № 6 (XII в.): **ш̈ шана** 1, **людӥ** 82 (Малкова, 1973, стр. 151–152), Грамота 1299 г.: **ш̈идето**, **ш̈статъкъ**, **свӧёю** (Карский, 1955, стр. 52), РГБ, ф. 256, № 106 (XIII в.): **ш̈снована**, **ӥшаноу** 74, РНБ, Погод. 18 (1463 г.): **ӧ црк̈ви**, **ӧно** л. 19об.

— В сербском недатированном вставном листе 20 в Соф. сл. имеются примеры типа **ш̈на ӥ прӥсно**, **ш̈глашени**.

*

6. *Трема* ставится в некоторых ркпп. после выносного **ѡ**, напр. Хил. 323: **завѡ̈** 52, БАН 24: **възненавѡ̈ши** 224, SU2: **ш̈бѡ̈шѡ̈** 13, LU: **прӥѡ̈** 1а 128; а также РГБ, ф. 209, № 8 (XV в.): **р̈а** л. 142.

~ Чередуются в этой позиции со знаком, похожим на *кендему*.

— Вост.-болг. примеры Служ. Евф.: **р̈а** стр. 85, Соф. сл.: **р̈а** 82б.

— Сербский пример из Сб. 1509: **с̈го р̈а** 418.

Функция:

0. *Трема* традиционно лишена просодической функции (Ambrosiani, 1991, стр. 17).
1. *Трема* лишена всякой просодической функции над *і, v, ы*. Обратите, однако, внимание, что графема <і> в некоторых ркпп. может быть связана с *иктусом*; см. пункт 3.6.2.3 ниже.
2. Над неприкрытыми гласными она употребляется в функции *спиритуса* (Булатова, 1973, стр. 79), отмечая неприкрытость гласного и, возможно, его йотацию.
3. *Трема* после выносного *д* передает *и*, напр.: $\text{зѡбѡѣ} = \text{зѡбѡѣди}$.
4. В определенных болгарских ркпп. *трема* может выступать в качестве *паерка* (Булатова, 1973, стр. 108).

Эквиваленты

Трема чередуется в большинстве положений с *кендемой* (реже с *двойной оксией*), а над неприкрытыми гласными со всеми видами *спиритусов* и другими знаками, отмечающими неприкрытость гласного.

Случаи смешения

Трема может по своему начертанию быть очень близка к некоторым знакам. Актуальны, прежде всего, следующие:

1. *Кендема*, напр. Stafs. 2: $\text{оѣб} \approx \text{оѣб} \text{ } 1\text{с}$, Сб. 478: $\text{всѡ} = \text{всѡ}$ 481, SU3: $\text{перѡѣ} \approx \text{перѡѣ}$ 183, Соф. сл.: $\text{ѣѡѡ|мѣѡ} \approx \text{ѣѡѡ|мѣѡ}$ 8а.
2. *Двойная оксия*, напр. Клим.: $\text{ѡѡѡ I} = \text{ѡѡѡ}$, $\text{оѣѡѡ I} = \text{оѣѡѡ}$ *Фомы*, РНБ, Погод. 18 (1463 г.): $\text{ѡѡ} \approx \text{ѡѡ}$ л.19об.
3. *Исо*.

2.5.2. **Точка [`]**

Название: *точка*.

Графика: Этот знак порой имеет форму очень короткой черточки «точкообразной», или просто черточки (Булатова, 1973, стр. 104).

Вместе с *оксией* *точка* образует особый вид сложного знака *исо*.

Общее: *Точка* не входила в состав надстрочных знаков «старопечатной системы» и она отсутствует, напр., у Смотрицкого.

Хронология: *Точка* встречается в ркпп. самых разных времен, однако чаще в ранних, чем в поздних (ср., напр., Карский, 1928, стр. 228).

Об употреблении *точки* в ркпп. XV в. говорится в работе Колесова, 1973б, стр. 120.

Дистрибуция:

1. *Точка* ставится, как правило, над графически неприкрытыми глас-

ными, напр. Чуд.: *и тростыю* 91г, Клим.: *се азъ, даю, городскый, не въслоушадеть* I, Skokl.: *исти, ѱаке, Е: въ ѱвленеѣ, браѣа* 1а, *іоны* 1d, F 567: *въскрѣнию* 116vБ, SU2: *іако* 7v, *с тобою* 8v, *рай* 7; а также РГБ, ф. 256, № 106 (XIII в.): *іеже, градый, абые* 74, ГИМ, Епарх. 436 (XV в.): *его, исхѣ|дациоу* л. 158об., ярославский Сборник 1659 г.: *ото одра, всего обрѣсти* (Колесов, 1976, стр. 68). В некоторых ркпп. она ставится, особенно над неначальным неприкрытым е, вместо ѱ (Карский, 1928, стр. 231), напр.: SU2: *своего* 7.

— И в среднеболгарских ркпп. встречаются такие написания (Булатова, 1973, стр. 105).

— В сербском недатированном вставном листе 20 в Соф. сл. имеются примеры типа *ѱглашение, ѱца*. См., однако, под следующим пунктом.

2. *Точка* может ставиться, хотя намного реже, и над прикрытыми гласными, особенно над теми, которые состоят из двух компонентов или воспринимались как «сложные», напр. С: *словеси* 1vc, *абие* 2b, *мрежю* 2b, *ходита* 2b, (*exh.*), F 567: *быти* 116vБ, *ѱ въшїи* 113v, *нѣелю* 8, SU2 (только над *ы, а, и, оу*): *зраци* 7v, *воскоаси* 7v, *краты* 8v, *боудеши* 7.

~ *Точка* варьируется в этой позиции с *тремой*.

— В сербском недатированном вставном листе 20 в Соф. сл. имеются примеры *еликѱ, мирѱмъ, ѱ людскѱхъ, молебѱ*.

3. В некоторых из самых ранних древнерусских ркпп., рассчитанных на чтение вслух, стоит иногда *точка* в правом верхнем углу над буквой гласного (Колесов, 1973а, стр. 234, и 1973б, стр. 115–116), напр. *творити*.

Функция:

1. *Точка* употребляется во всех функциях *спиритусов* (Карский, 1928, стр. 228, Булатова, 1973, стр. 79, Колесов, 1976, стр. 68).
— Такое употребление известно и из сербских ркпп. XII–XIII вв. (Булатова, 1973, стр. 92).
2. В некоторых ранних ркпп. (см. пункт 3 выше) *точка* отмечает ударение (Колесов, 1973а, стр. 234, и 1973б, стр. 115–116). В очень редких случаях *точка* может и в более поздних ркпп., напр. в Прологе 1581 г., отмечать ударение (Колесов, 1973а, стр. 233, и 1976, стр. 71).
— В болгарском РГБ, Севаст.П.41 начала XIV в. встречается *точка* в качестве акцентного знака (Булатова, 1973, стр. 110).
3. В некоторых болгарских ркпп. *точка* может выступать еще в функции *паерка* (Булатова, 1973, стр. 103).

Эквиваленты

Над неприкрытыми гласными *точка* чередуется со всеми видами *спиритусов* и с другими надстрочными знаками, отмечающими не-

прикрытость гласного. В позиции над прикрытыми («сложными») гласными она чередуется, в первую очередь, с *тремой* и *кендемой*, а реже с *двойной оксией* и *горизонтальным спиритусом*.

Случаи смещения

Иногда трудно различать *точку* от короткого *спиритуса* (Носк, 1992, т. I, стр. 32, ср. Карский, 1928, стр. 228, Булатова, 1973, стр. 104). Обратите внимание, что у Аввакума *спиритус* имеет форму точки под дужкой, т.е. [^] (Зализняк, 1985, стр. 206).

2.5.3. Горизонтальная черточка [ˇ]

Названия: 1. *короткая горизонтальная черточка* (Булатова, 1973, стр. 110); 2. *прямая черта* (Карский, 1928, стр. 231).

Графика: *Горизонтальная черточка* различается от похожего на нее знака *макры* (см. под «*Долгая*») тем, что она бывает короче и иногда менее четко нарисована.

Общее: Данный знак не очень обычен в русских ркпп. рассматриваемого периода и он не входит в состав знаков «старопечатной системы».

Хронология: *Горизонтальная черточка* встречается чаще в ранних ркпп., чем в поздних.

Дистрибуция:

1. *Горизонтальная черточка* ставится в некоторых ркпп. над второй гласной, особенно над *е*, если она стоит вместо *ю*, напр. Хиландарские листки: *искѣшдѣмъ*, *ѣще* (Карский, 1928, стр. 231).

Функция:

1. *Горизонтальная черточка* в описанном положении выполняет, очевидно, функцию *спиритуса*.

— В вост.-болг. ркп. Нор. пс. имеется *спиритус* «в виде короткой горизонтальной черточки» (Булатова, 1973, стр. 110).

Эквиваленты

Данный знак чередуется со всеми видами *спиритусов* и с другими знаками, отмечающими неприкрытость гласного.

Случаи смещения

Горизонтальная черточка может в принципе смешиваться с *макрой* и с небрежно нарисованными знаками, такими как *точкой* и *псилю*, а также с *титлом*.

2.6. Знаки сокращения

2.6.1. Паерок [']

Названия: 1. *паерок* (или *паерк* — Смотрицкий, стр. 34); 2. *ерок*, *ертица*, *ерчик* (Jagić, 1968, стр. 506) или *эрик* (Смотрицкий, стр. 34)⁶⁷; 3. *речник* (Jagić, 1968, стр. 506)⁶⁸; 4. *воос* (Jagić, 1968, стр. 507) или *овос* (Jagić, 1968, стр. 357); 6. *мягкая* (Смотрицкий, стр. 34–35, в особой функции).

Графика: *Паерок* может иметь различные формы (Булатова, 1973, стр. 79). Один знак в виде запятой, выступающий в функции *паерка*, называется *апостроф* (Булатова, 1973, стр. 79). Смотрицкий употребляет три разных знака в функции *паерка*, все со своими названиями; см. ниже. См. далее под рубрикой «Случаи смешения».

Общее: Как выходит из его названия, *паерок* связан с редуцированными *ѣ* («ер») и *ь* («ерь»). Он вошел в состав знаков, употребляемых в печатных книгах.

Хронология: Разные знаки в функции *паерка* встречаются в русских ркп. с самых древних времен, напр. в Остромировом евангелии. *Паерок* в виде ['] тоже попадает в ранних ркп., напр. в Мстиславовом евангелии, но становится обычным намного позднее (Карский, 1928, стр. 228).

Дистрибуция:

0. Согласно правилам Смотрицкого (которые обычно не наблюдаются в русских ркп.) *эрик* (') употребляется в конце слов вместо немого редуцированного *ѣ*, между тем как *паерк* (^) ставится вместо конечного *ь*. Знак *мягкая*, похожий на *оксию*, пишется над внутренним мягким согласным перед согласным, напр. *сѣдѣ* (Смотрицкий, стр. 34–35).
1. *Паерок* ставится, как правило, между согласными (или над одной из них) и, хотя реже, в конце слова после согласной, в обоих случаях на месте этимологического *ѣ* или *ь*, напр. F 567: *ѣста* 123A, F: *вѣсако* 7b, Хил. 323: *дѣакоуства* 6, ГБ: *ѣгемѣнѣ* | стр. 108, *ѣстинное* стр. 306, БАН 24: *ѣзѣша* 288об., М: *живоуцемѣ* 110v, SU2: *творѣа* 10 (с *оксие*-образным *паерком*), UU: *стаѣрѣа* 7, LU: *кѣ пѣлатон* 146, SU3: *пѣ срѣ* (с *паерком* в виде *псили* или выносной запятой) 256v, *стажѣвше* 256v (с *паерком* в виде *горизонтального спиритуса* или *каморы*), ОБ: *ѣ прѣпчахѣ* Мат. 22:1, KB: *оѣмерѣоу* 8, и т.д.
— Такое употребление *паерка* нормально и в южнославянских памятниках.
2. *Паерок* нередко ставится и над исконными сочетаниями согласных, между которыми никогда не было редуцированного (Карский, 1928,

⁶⁷ Сюда относится наверняка и *эрик*, встречающийся у Карского (1955, стр. 70).

⁶⁸ Является ли *речник* искажением названия *ерчик*?

стр. 228), напр. ГБ: *ѣллинскими* стр. 284, SU2: *ѡспѣ|въль 9, ѣвоѡ 9* (с оксие-образными *паерками*), LU: *пріем'лѣ 251, по ѣспи|н'нѣ 269*, SU3: *ѣвоѣго 258v* (с *паерком* в виде горизонтального спиритуса), Лиц.: *ѣп'ѡроси|нѣ* Остерм. т. I, л. 628об., KB: *з'наменіе 30*.

— Аналогичные примеры попадают и в южнославянских памятниках, напр. О письм.: *ѣстрань* стр. 100.

3. В некоторых севернорусских ркп. *паерок* часто ставится «над буквой р, что является неточным отражением греческой орфографии» (Линдгрэн, 1990, стр. 35); один пример SU2: *в'мѡри 11* (с оксие-образными *паерками*).

Функция:

0. *Паерок* традиционно лишен просодической функции (Ambrosiani, 1991, стр. 17). Он приводится среди «знаков слогаделения» у Колесова (1973а, стр. 228).
1. Главная функция *паерка* содержится в замене *ѣ* и *ѡ* в слабой позиции (Зализняк, 1985, стр. 203, Булатова, 1973, стр. 79).
— То же самое верно для болгарских и сербских ркп. (Булатова, 1975, стр. 63).
2. Над первичным сочетанием согласных *паерок* отмечает просто как раз это сочетание. Функция отмечать «слогоразделение» (Колесов, 1973а, стр. 228) отпадает в тех многих случаях, в которых данные согласные входят в один и тот же слог, напр. LU: *ѣ'тоѡ|ше 265v*, SU2: *ѣвоѡ 9, ѡспѣ 10v*, KB: *з'наменіе 30*.

Эквиваленты

Паерок чередуется, с одной стороны, с *ѣ* и *ѡ*, а с другой — с отсутствием всякого знака. В функциональном плане в качестве *паерка* выступает целый ряд знаков, похожих на почти все другие надстрочные знаки. Актуальны, в первую очередь, *камора* и *краткая* или *знаки*, похожие на них.

— В южнославянских памятниках встречаются в функции *паерка* еще следующие знаки: 1. *кендема*, 2. *двойная оксия*, 3. *трема*, 4. *точка*.

Об этих случаях см. более подробно под соответствующим знаком.

Случаи смешения

Паерок можно смешивать с другими надстрочными знаками двояким образом. С одной стороны в функции *паерка* могут выступать разные знаки, внешне несходные с ним; см. «Эквиваленты» выше. С другой стороны знак *паерок* может, случайно или регулярно, совпадать по своему начертанию с другим знаком, или наоборот. Это актуально, в первую очередь, для следующих знаков:

1. *Оксия* (Колесов, 1973б, стр. 129, Зализняк, 1985, стр. 203); примеры см. пункт 2.1.1.
2. *Вария* (Зализняк, 1985, стр. 203); примеры см. пункт 2.1.2.

3. *Псиль*, напр. в Ев. 1139 г. и РГБ, ф. 304/III, № 4 (1392 г.).
4. *Дасия*; примеры см. пункт 2.3.2.

2.6.2. Титло [̄], [̄], [̄], [̄], [̄] и др.

Названия: 1. *тѣтло* (греч. τίτλος, лат. *titulus* ‘надпись’), реже *титла* (Смотрицкий, стр. 38); 2. *взмѣт* (Jagić, 1968, стр. 507).

Графика: Знак *титло* выступает в очень многих разновидностях (Карский, 1928, стр. 231). Из них одна имеет свое название, а именно [̄]: *взмѣт*.⁶⁹ Один вариант, не изображенный здесь, состоит из прямой черты с точкой в середине (Малкова; 1973, стр. 155). В некоторых ркпп. *титло* имеет одну форму над сокращениями, а другую — над буквами в цифровом значении (см., напр., Wesslén, 1985, стр. 11, 24, 100, 116).

Общее: *Титло* вошло в состав знаков, употребляемых в печатных книгах.

Хронология: Употребление знака *титло* не ограничено никаким определенным временем. Зато графическое оформление знака порой обусловлено хронологически. Об употреблении разных видов *титла* в разные времена см. Карский, 1928, стр. 231.

Дистрибуция:

1. *Титло* встречается прежде всего над сокращениями. Какие слова сокращались под *титлом*, было регулировано традицией и правилами соответствующей орфографической школы. Чаще всего речь идет о *nomina sacra* и об определенных частотных словах (ср., напр., Карский, 1928, стр. 231–232). Некоторые примеры Чуд.: д̄ни 59v, Клим.: ѿца̄ [= ѿтьца] I, Skokl: д̄хъ, Е: члв̄ка 1b, D: ѿ б̄а ir, F 567: цр̄ъ 104vA, F: въ ѿч̄ствѣ 4a, БЛАН 33: см̄р̄ти 34, ГБ: іса̄ стр. 108, БАН 24: ѿ м̄рт̄в̄ѣ 288об., М: с̄нь [= сынъ] 110v, SU2: г̄ъ [= господь] 7, неб̄л̄годар̄ны 7, LU: а̄г̄г̄л̄ъ 157, б̄ж̄і̄и 172v, SU3: с̄т̄го [= свѣтаго] 179v, Лиц.: к̄н̄са̄ Остерм. т. II, л. 302, ОБ: г̄ла̄ [= глагола] Иез. 34:1, KB: кр̄щ̄еніе 77, Смотрицкий: х̄с̄ стр. 38.

— И в вост.-болг. (Hinrichs, 1985, стр. 20), и в сербских (Булатова, 1975, стр. 64) ркпп. *титло* употребляется аналогичным образом.

2. *Титло* ставится еще над буквах в значении цифр (Карский, 1928, стр. 231), напр. Чуд.: ·г̄· [= 3] 73a, Клим.: ·к̄· [= 20] I, Skokl: ·г̄г̄· [= 13], D: ·г̄г̄. ir, M: д̄г̄ [= 11] 110v, SU2: ·м̄· [= 40] 9v, F: ·е̄г̄. [= 15] 5r, UU: з̄а̄ л̄ [= 30] л̄ѣ 12vB, LU: н̄ѣ [= 59] 135, SU3: а̄ [= 1] 256v, Лиц.: ѿс̄ѣл̄ъ. [= 6.836] Шумил. т., л. 647, ОБ: з̄а̄, а̄ Деян. 1:1

— Такое употребление *титла* не ограничено русскими ркпп. Для сербских примеров см. Булатова, 1975, стр. 28 и сл.

⁶⁹ В работе Булатовой, 1973, стр. 78, данный знак изображается более наклонно.

3. *Титло* пишется традиционно в имени *иоаннъ*, напр. Чуд.: *іѡана* 60б, С: *іѡана* 2а, Ф: *іѡанъна* 7а, Хил. 323: *іѡанъна* 5, ГБ: *іѡанъна* стр. 227, М: *іѡанънь* 108г, SU3: *іѡанна* 37v.
— Такое написание встречается и в южнославянских памятниках, напр. в вост.-болг. Служ. Евф. (Сырку, 1890, стр. 44) и в сербском Сб. 1509 (Булатова, 1975, стр. 28).

Функция:

0. *Титло* традиционно лишено просодической функции (Ambrosiani, 1991, стр. 17).
1. Главная функция *титла* — отмечать сокращение (Колесов, 1973а, стр. 228), т.е. отсутствие букв.
2. Вторая функция — выделять буквы в цифровом значении.
3. В клише *іѡанънь* *титло* выполняет, скорее всего, функцию *спиритуса*, ср., напр., О письм.: *іѡанънѣ* стр. 188.

Эквиваленты

Титло в своих главных функциях не чередуется с другими знаками.

Случаи смешения

Поскольку *титло* сильно варьируется по своему начертанию, оно может внешне совпадать с определенными другими знаками. Актуальны прежде всего следующие:

1. *Камора*.
 2. *Покрытие*.
 3. *Долгая (макра)*.
 4. *Горизонтальная черточка*.
 5. *Горизонтальный спиритус*.
- См. далее под соответствующим знаком.

2.6.3. Покрытие [^], [^]

Названия: 1. *покры́тие* (Jagić, 1968, стр. 405); 2. *словотитла* (Смотрицкий, стр. 38).⁷⁰

Графика: *Покрытие* может иметь различные формы, напр. а) дужка [см. второй вариант выше], б) двускатная крышка (Малкова, 1973, стр. 155). Оно иногда напоминает по форме *камору*, но часто бывает длиннее.

⁷⁰ Все эксплицитные примеры знака *словотитла* у Смотрицкого (стр. 38) содержат букву *с* под *покрытием*. Учитывая еще тот факт, что название буквы *с* было как раз «слово», вероятно, что Смотрицкий под понятием *словотитла* имел ввиду только сочетание ^с. В своем тексте, однако, он часто употребляет *покрытие* и над другими согласными, напр. *прѣ* стр. 38.

Общее: *Покрытие* часто воспринимается как разновидность *титла*.

Оно вошло в состав знаков, употребляемых в печатных книгах.

Хронология: Употребление *покрытия* не ограничено никаким определенным временем. См., однако, под «Дистрибуция 1».

Дистрибуция:

1. *Покрытие* пишется над некоторыми выносными буквами. Какие выносные буквы снабжаются *покрытием*, варьируется от времени ко времени. Поэтому употребление *покрытия* может служить способом датирования памятников (Карский, 1928, стр. 232, Щепкин, 1967, стр. 134). Некоторые примеры Чуд.: р̂ы 28в, Skokl: в п̂а [= в п̂атокъ], Е: л̂у [= л̂укы] 1d, D: ср̂це iiiiv, F 567: то̂га 29А, F: н̂бь|ныа 11а, ГБ: ч̂а стр. 244, БАН 24: в̂ы [= в̂ысть] 288об., М: р̂е [= р̂ече] 110v, SU2: д̂ожн̂икомь 13, LU: в̂л̂юп̂е [= в̂л̂юдит̂еса] 133v, SU3: пр̂рка 37v, ОБ: с̂опн̂и Mat. 8:5, KB: ѿ і̂ёрл̂има 81v.

— Одинаковым способом *покрытие* употребляется в вост.-болг. (Hinrichs, 1985, стр. 20–21) и сербских (Булатова, 1975, стр. 64) памятниках.

Функция:

0. *Покрытие* традиционно лишено просодической функции.

1. Оно входит в знаки сокращения (Колесов, 1973а, стр. 228) и главной функцией его является отметка выносной буквы при сокращении.

Эквиваленты

Покрытие не чередуется с другими надстрочными знаками.

Случаи смешения

Внешне *покрытие* может быть близко к некоторым другим надстрочным знакам. Актуальны, прежде всего, следующие:

1. *Камора*.
2. *Горизонтальный спиритус*.
3. *Титло*.
4. *Долгая*.

От данных знаков *покрытие* отличается, проще всего, своей дистрибуцией.

3. Дополнительные сведения

3.1. Двойное акцентуирование

Почти в каждом акцентуированном памятнике можно обнаружить случаи двойного акцентуирования, т.е. фонетические слова (тактовые группы) с более чем одним акцентным знаком. Двойное или даже многократное акцентуирование типично для многих севернорусских ркпп. (Колесов, 1972, стр. 362, 365). Интересен факт, что случаи двойного акцентуирования особенно часты при переносе (Стенсланд, 1990, стр. 32–33); см. примеры ниже. Это верно и для сербских памятников (Булатова, 1975, стр. 55, Стенсланд, 1990, стр. 33, 56). Толкование двойного акцентуирования не тривиально. Для правильного понимания таких случаев важно учитывать разные возможные типы данного явления. Краткий обзор разных типов с указаниями на соответствующую литературу дается у Стенсланда, 1990, стр. 31–33.

— Проблема двойного акцентуирования в вост.-болг. памятниках обсуждается подробно в работах Hinrichs, 1985, стр. 131–143, и Носк, 1992, Т. II, стр. 58–60. О двойном акцентуировании в среднеболгарских ркпп. говорится более обобщенно у Дыбо, 1971.

1. Самый распространенный тип двойного акцентуирования находим в сложных словах (Стенсланд, 1990, стр. 44, Ambrosiani, 1991, стр. 43), напр. Ф: **лицемѣри** 3b, Хил. 323: **в'сѣзрѣ|телным** 80v, ГБ: **мáломóщи** стр. 251, UU: **сáмодрѣжца** 261A, LU: **мáловѣ |ри** 22v, SU3: **трѣ|состав'наа** 261, Лиц.: **четцѣрошѣразна** Остерм. т. II, л. 142, ОБ: **прѣвосщѣнники** Мат. 2:4, KB: **ѣдѣнорóднѣи** I, Пин. 3: **прѣкослóвие** 151.

— Такие случаи нередки в вост.-болг. ркпп. (ср., напр., Hinrichs, 1985, стр. 31), напр. Служ. Евф.: **прѣснопóмнимжа** стр. 49, Соф. сл.: **в'сѣдрѣжителю** 24, **х'шлóбивѣмь** 65a, Ев. 1139: **лѣжепрóршци** 88v, **лицемѣре** 112г, О письм.: **мн'шгшѣствѣннѣ** стр. 98, **мн'шгшѣразно** стр. 107.

— Данное явление встречается и в сербских ркпп. (Булатова, 1975, стр. 55 и сл.).

Толковать эти случаи можно двумя способами. Или речь идет о второстепенном (первый акцентный знак) и главном ударении (второй знак), или перед нами в каком-то смысле словарное акцентуирование, т.е. каждая часть сложного слова акцентуировалась как будто она была самостоятельным словом (Hinrichs, 1985, стр. 132, имплицитно Булатова, 1975, стр. 55). Оба толкования могут быть правильными.⁷¹

2. Нередко находим в ркпп. фонетические слова с двумя акцентными знаками, один из которых поставлен над клитикой (проклитикой или энклитикой). Особенно часто в этой связи выступают энклитики *же* и *бо* (Дыбо, 1975, стр. 67, и 1977, стр. 238–239, Стенсланд, 1990, стр.

⁷¹ Об акцентуации сложных слов в древнерусском см. Зализняк, 1985, стр. 156.

108–109, Ambrosiani, 1991, стр. 170), напр. Чуд.: **тѣмѣ жѣ** 103г, РГБ, ТСЛ, III, № 6/М. 8652 (1399 г.?): **мнѡзи бѣ** 128а (Ушаков, 1982), ГБ: **мнѡзи бѣ** стр. 337, **плѣтъ бѣ** стр. 317, **сѣи ли** стр. 329, а также **было бы** стр. 358.⁷² Реже акцентуировались предлоги, но в печатных изданиях, напр. в словаре Берынды, примеров типа **на лѣнѣ**, **до персей**, **на памяти** много. По акцентологическим правилам ожидается в этих ситуациях акцент или на клитике (если главное слово является энклиноменом), или на главном слове (если оно ортотоническое). В большинстве таких случаев с двумя акцентными знаками перед нами, по всей вероятности, словарное акцентуирование (Дыбо, 1975, стр. 66), т.е. каждый член тактовой группы акцентуировался как просодически самостоятельное слово. В некоторых ситуациях речь может идти о добавочном «эмфатическом» ударении на клитике (Дыбо, 1977, стр. 238–239). Конечно, теоретически возможно, что кое-какие случаи этого типа отражают колебание акцента; см. пункт б ниже.

— Акцентуированные энклитики после ортотонических словоформ — нередкое явление и в южнославянских источниках с разных территорий (см. Стенланд, 1990, стр. 108–109, с указаниями на литературу). Особенно часты такие случаи в ркп. О письм., напр. **тамѣ бѣ** стр. 97, **хѡлѣ жѣ** стр. 102.

3. Относительно часто сталкиваемся и со случаями, в которых один из знаков отмечает второстепенное ударение. Речь идет, как правило, о ритмически обусловленном второстепенном ударении на втором слоге после *иктуса*, особенно если данный слог — конечный. (В некоторых системах побочному ударению благоприятствовало еще наличие энклитики — Дыбо, 1971, стр. 64, Hinrichs, 1985, стр. 142–143.) Такое побочное ударение было изначально ограничено ортотоническими словоформами, а позднее распространялось и на бывшие энклиномены (Зализняк, 1985, стр. 179–180). Некоторые примеры Чуд.: **принѡуженѣ** же 9а,⁷³ Хил. 323: **слѣвослѡвенѣми** 57v, ГБ: **слышахѡмъ** стр. 177, **закѡнникѡмъ** стр. 251, LU: **написанѣ** 166v, SU3: **престѣлѣнице** 15, ОБ: **к'опїемъ** (Schweiger, 1987, стр. 46, KB: **плакахѡмъ вѣ** 26v, Пин. 3: **грѣшникѡмъ** 119.

— Данное явление широко распространено в вост.-болг. ркп., напр. Зогр.: **мнѡжайшѣ** (Иванов, 1931, стр. 376), Служ. Евф.: **лѣмимѣе** стр. 49, **видѣхѡмъ** стр. 55, Соф. сл.: **нашѣмъ** 8а, Ев. 1139: **прѣведѣнѣ** 102г, Пс. 3: **искоушишѣ ма** 87, О письм.: (среди очень многих) **ѡ гѣсподѣи** стр. 98.

— Судя по примерам в Сб. 1509, такое акцентуирование не было чуждо и сербским ркп. (Булатова, 1975, стр. 55).

4. Специальным случаем являются глагольные формы (с производными), содержащие суффикс {ова}, в которых второстепенное ударение падает на вторую часть суффикса безотносительно к месту *иктуса*

⁷² О (факультативном) клитическом статусе частицы *бы* см. Зализняк, 1985, стр. 145.

⁷³ Толкуется по-другому Колесовым (1973б, стр. 118).

(Зализняк, 1985, стр. 180), напр. Чуд.: **за|свѣдѣтелствовати** 73в, М: **спослѣдѣствовавшаа** 263в, LU: **пѣрѣбавшѣ** 3, **испытѣваше** 7, SU3: **моудрованїѧ** 49, **извѣствоваше** 129, **помилѣвати** 258в, ОБ: **подкѣповѣють** (Schweiger, 1987, стр. 68).

— Вост.-болг. примеры Соф. сл.: **сцѣнно|дѣствовати** 23а, Ев. 1139: **свѣдѣтелствоваше** 186в, Пс. 3: **беззаконѣвати** 100, О письм.: **именоваше** стр. 104.

— Сербский пример Сб. 1509: **бесѣдовахѣ** 379а.⁷⁴

5. Другой специальный случай — формы родительного падежа на *-го*, которые нередко приобретают побочное ударение на последнем слоге, чаще всего по ритмическому принципу, но порой и в других ситуациях (Зализняк, 1985, стр. 179–180), напр. Хил. 323: **нашегò** 57, БЛАН 33: **вѣ|ш'нагò** 38, М: **Ѡ лоукаваагò** 181в, Л. 41: **проп'атагò** 61об., UU: **ва|шегò** 167вС, Сб. 478: **расп'атагò** 475в, КВ: **нашегò** 124в, **целикагò** в Месяцеслове, Пин. 3: **нашегò** 33а.

— Вост.-болг. примеры Соф. сл.: **единогò** же 51в, Служ. Евф.: **златѣстагò** стр. 44,⁷⁵ и, возможно, **твоѣгò** 47.

— Подобные случаи зарегистрированы и в сербских ркп. (Булатова, 1973, стр. 99).

6. Акцентные знаки могут отметить альтернативные места *иктуса* (Ушаков, 1971, стр. 101, Колесов, 1973б, стр. 118, Аксенова, 1981, стр. 69, Зализняк, 1985, стр. 203, Стенсланд, 1990, стр. 31, Линдгрэн, 1990, стр. 52). Некоторые возможные примеры F: **соу|бѣты** 16б [перенос!], Хил. 323: **съ|вы|сѣты** 1в [перенос!], БЛАН 33: **покрывати са** 7в, ГВ: **азы|комь** стр. 276 [перенос!], **симѣнь** стр. 345 (ср. **симшоу** стр. 368 : **симѣнь** стр. 368), М: **възмòгòхумь** 110в, **соу|бѣта** 25г,⁷⁶ UU: **возлò|вѣ** 10В [перенос!], LU: **п' пѣстыни** 45в (ср. **п' пѣстыню** 163 : **п' пѣстыни** 206в), SU3: **крѣпкымь** 50, ОБ: **вѣса** Лук. 11:14, КВ: **соу|бѣты** 28 (ср. **въ|сѣботы** 28 : **въ|сѣботы** 28), Пин. 3: **слоу|гà** 80а [перенос!], **грѣхòвъ** 72а (ср. **грѣхòвъ** 109а : **грѣхòвъ** 30а); далее ГИМ, Епарх. 436 (XV в.): **ѣоу|аггеліе** л. 244об.

— Такие случаи имеются и в вост.-болг. ркп. (Hinrichs, 1985, стр. 131), напр. Служ. Евф.: **на нѣ** стр. 46 (ср. **на нѣ** стр. 48 : **на нѣ** стр. 50, а также **за вѣ**, **за вѣ** стр. 49), Соф. сл.: **магдалїни** 81а, Ев. 1139: **ѡблòкъ** 33в (ср. **ѡблòкъ** 120в : **ѡблòкъ** 78г), О письм.: **пàкы** стр. 96.

— Также и в сербских ркп. есть примеры данного типа (Неделькович, 1967, стр. 30, Булатова, 1973, стр. 101, и 1975, стр. 55–56).

Это явление может иметь разные основания. Одно сводится к тому, что у писца действительно колебалось ударение (см., напр., Булатова, 1972, стр. 51). Второе, что один акцентный знак (прежде всего *оксия*) обозначает южнославянский акцент, а другой (прежде всего *вария*) — русский (Колесов, 1973б, стр. 122–123, 125). Третье, что знаки по-

⁷⁴ Интерпретируется по-другому Булатовой (1975, стр. 55).

⁷⁵ Акцентный знак, обозначающий *иктус*, отсутствует.

⁷⁶ Интерпретируется по-другому в работе Ambrosiani, 1991, стр. 113–114.

ставлены разными писцами. Это основание подходит, как кажется, ко многим случаям двойного акцентуирования в SU3. В данной ркп. слова нередко снабжены двумя *оксиями*, одна из которых часто бывает толще и/или длиннее другой. Четвертое, что один акцентный знак скопирован с протографа, а второй обозначает ударение писца (ср. Булатова, 1972, стр. 51). Такое объяснение приемлемо для многих случаев в ркп. LU, напр. *жѣнѡв* 223v. Этим списком не исчерпываются возможности.

7а. Первый акцентный знак может в некоторых северных ркпп. отмечать особый характер первого предударного слога, а второй — *иктус* (Колесов, 1972, стр. 365, и 1974, стр. 88, Линдгрэн, 1990, стр. 48), напр. Пин. 3: *глогубинѡу* 130, *зимѣ* 137а, *вины* 150а, *жѣна* | 162, *лѡука* 179а, *на глѡвѡу* 211.

7б. Второй акцентный знак может в севернорусских ркпп. выделять конечный новозакрытый слог, напр. *оста́вилъ*, *приидѹтъ*, *ходѡтаи* и т.д. (Колесов, 1972, стр. 366, и 1974, стр. 88).

7в. Один акцентный знак выделяет в некоторых севернорусских ркпп. предпоследний слог (его ударение или долготу), а другой — последний слог (его долготу или ударение) (Колесов, 1974, стр. 88, Линдгрэн, 1990, стр. 38).

8. Один акцентный знак может отметить не ударение, а долготу (Колесов, 1976, стр. 67). Особый случай находим в определенных севернорусских ркпп. конца XVI в. и XVII в., в которых *долгая* над конечным гласным отмечает характерное для северных говоров «протяжение конечного слога в слове» — долготу, которая иногда воспринимается как дополнительное ударение (Колесов, 1973а, стр. 240).

— Поскольку акцентные знаки, в том числе и *оксия*, обозначали в сербских ркпп. часто не ударение, а долготу гласного, то такие случаи нередки в этих памятниках (Кульбакин, 1904, стр. 36, ср. еще материал в работе Булатовой, 1975, стр. 55 и сл.).

9. Один из акцентных знаков выступает в какой-то другой, не акценто-отмечающей функции, фонетической или нефонетической (Булатова, 1975, стр. 53, Hiprichs, 1985, стр. 131, Зализняк, 1985, стр. 203, Стенланд, 1990, стр. 31).

10. Один из акцентных знаков ошибочно поставлен, но оставлен нестертым, после того как был дописан правильный акцент (Зализняк, 1985, стр. 204, Hiprichs, 1985, стр. 131, Стенланд, 1990, стр. 31).

3.2. Акцентографические штампы

Во многих памятниках встречаются слова и словоформы, в которых надстрочные знаки поставлены традиционно, т.е. знаки уже стали частью графического оформления (облика) слова. Такие случаи можно назвать акцентографическими штампами или клише. Естественно, к акцентным знакам в таких случаях надо относиться осторожно, поскольку они не всегда передают ударение писца. Ниже приводится список, далеко не исчерпывающий, таких штампов.

1. Сокращенные формы повелительного наклонения глагола **радѡвѡтисѡ**, напр. F: **рѡѡисѡ** 17а, ГБ: **рѡѡисѡ** стр. 178, М: **рѡѡисѡ** 393v, LU: **рѡѡисѡ** 82, **рѡѡитѡ** 12v; далее Ев. 1139: **рѡѡи ѡѡ** 57v, О письм.: **рѡѡисѡ** стр. 193. Еще примеры приведены у Ambrosiani, 1991, стр. 63. — Нормальное ударение на восточнославянской почве было, естественно, **ра́дуйся** (ср., напр., Чуд.: **ра́дѡвѡсѡ** 51а, SU3: **ра́йсѡ** 15, ОБ: **ра́доуи ѡѡ** — Schweier, 1987, стр. 71). Возникновение данного штампа можно объяснить двумя способами. В первом случае перед нами отметка второстепенного ударения ритмического типа, чему благоприятствовало еще и наличие возвратной частицы. Ср. Ев. 1139: **вѣроуѡи** 70v, **вѣроуѡите** 187v, **прѡбѡвѡайте** [= **прѡбѡвѡайте**] 119г, и др. Во втором случае речь идет просто о сдвиге вправо акцентного знака из-за наличия выносного *д*.

2. Сокращенные формы имени **исѡсѡсъ сѡ каморой**, напр. Чуд.: **исѡѡ** 41г, D: **исѡ** 1а, М: **исѡ** 14v; далее ГИМ, Епарх. 436 (XV в.): **исѡ** 158об., Соф. сл.: **ивѡ** 25б, **ивѡ** [род. пад.] 11б, **исѡ** 80а. Образцом служили, естественно, греческие написания имени *Ἰησοῦς*. Ср. еще Стенсланд, 1990, стр. 88.

3. Ряд написаний односложных слов с **каморой**, напр. **ѡѡ** (Ambrosiani, 1991, стр. 78), **нѡѡ** (Ambrosiani, 1991, стр. 171–172). См. далее под пунктом 2.1.3. **Камора**. Имеются примеры в русских, болгарских и сербских памятниках.

4. Ряд написаний преимущественно односложных слов с **кендемой** (Ambrosiani, 1991, стр. 67, 78, 79). См. под пунктом 2.2.1. **Кендема**. Обращают на себя особое внимание числительные, типа **дѡѡ**, **трѡи**, формы глагола **зѡрѡѡти** с производными (**зѡрѡѡ**, **прѡзѡрѡѡ** и т.д.), формы прилагательного **зѡльѡ** (**зѡлѡ**, **зѡлѡи** и т.д.). Имеются примеры в русских, болгарских и сербских памятниках.

5. Междометие *ω* с великим апострофом (Jagić, 1968, стр. 139), напр.: F: $\tilde{\omega}$ 3а, Хил. 323: $\tilde{\omega}$ 58v, ГБ: $\tilde{\omega}$ стр. 231, М: $\tilde{\omega}$ 110r, ОБ: $\tilde{\omega}$ Иез. 34:7, КВ: $\tilde{\omega}$ 42, Смотрицкий: $\tilde{\omega}$ стр. 30; далее Зогр.: $\tilde{\omega}$ B422б, Ев. 1139: $\tilde{\omega}$ 32v, О письм.: $\tilde{\omega}$ стр. 139, Сб. 1509: $\tilde{\omega}$ (Булатова, 1975, стр. 64). Образцом служило, естественно, греч. $\tilde{\omega}$.

6. Формы имени *иоаннъ* с *титлом*, напр. Чуд.: *ioāna* 60б, С: *iōana* 2а, F: *iōān'na* 7а, Хил. 323: *iōān'na* 5, ГБ: *iōān'na* стр. 227, М: *iōān'na* 108r, LU: *iōān'na* 186, SU3: *iōānna* 37v; далее Служ. Евф.: *iōānna* стр. 44, О письм.: *въ iō* стр. 98, Сб. 1509: *iōānna* 80а.

7. Не исключено, что были акцентографические штампы и других типов. Одним возможным примером является написание форм имперфекта на *-ā́-*, *-ká-* и т.п., напр. ГБ: *йскаа́хоу* стр. 177, *о́ум'ба́х*⁷⁷ стр. 174. — Это клише восходит к южнославянским источникам (Ambrosiani, 1991, стр. 114), скорее всего к восточноболгарским, в которых подобные написания очень частотны. (См. выше под пунктом 2.1.1. *Оксия*, Функция: 8а.) В восточноболгарском речь может идти в большинстве случаев о побочном ударении ритмического типа.

8. Было выдвинуто мнение, что также и *камора* в формах повел. наклон. ед. ч. может быть графическим клише без связи с *иктусом* (Ambrosiani, 1991, стр. 65).⁷⁷ Некоторые возможные примеры F: *въстанй* 8а, *движй сѧ* 9а, *йзбавй* 10а, *ѡставй* 11а, ГБ: *престанй* стр. 137, М: *въстанй* 24v, *не боудй* 264v, LU: *цъстанй* 98, *слѣзи* 217v, *ѡблази* 237, КВ: *помажи* 15, *цъстанй* 20v; далее ГИМ, Епарх. 436 (XV в.): *въ|станй* 158об. Обратим внимание, что в приведенных примерах ожидаем ударение на корне, а не на флексии, поскольку эти глаголы принадлежат к акцентной парадигме *а*. Однако, типичной чертой вост.-болг. акцентуации является как раз ударение на флексии и в данных глаголах. Это свидетельствует о том, что в русских ркпп. такие написания, так или иначе, берут свое начало в вост.-болг. орфографии.⁷⁸ В вост.-болг. источниках формы названной категории часто писались с *каморой*, особенно если последний согласный был сонорный (или по крайней мере звонкий). Интересно, что омографические формы аориста чаще писались с *варией*. Такую систему можно найти, напр., в Соф. сл.

⁷⁷ Обратите внимание, что Колесов объясняет такие случаи *каморы* в определенных русских ркпп. XVI в. как обозначение долготы конечного гласного (Колесов, 1976, стр. 69).

⁷⁸ Мы, однако, не исключаем, что в русском церковном произношении того времени возможно было ударение на флексии в таких словоформах.

3.3. «Орфограммы»

Особый тип клише представляет то, что называется здесь *орфограммой*.⁷⁹ Под этим имеем ввиду те случаи, когда определенное сочетание букв связано с определенным надстрочным знаком безотносительно к грамматической или морфемной структуре словоформы. Один пример: и местоимение, и частица *се* очень часто писались с *каморой*, т.е. *се̇*. Это написание впоследствии превратилось более или менее в акцентографический штамп (Ambrosiani, 1991, стр. 78). Традиция была такая сильная, что сочетание *се̇* кое-где стало писаться с *каморой* и в других ситуациях. Первый шаг развития иллюстрируют нередкие написания типа F: *се̇и* 1а, ГБ: *се̇моу* стр. 239, УУ: *се̇мь* 13А, LU: *се̇го* 36v, т.е. уже не графически односложные формы того же корня. Вторым шагом является написание *се̇* в совсем не родственных словах, напр. ГБ: *се̇стра* стр. 236, *се̇бе* стр. 256.⁸⁰ В этих случаях *се̇* превратилось, по нашей терминологии, в *орфограмму*.

В Геннадиевской библии имеется ряд написаний, которые проще всего объясняются применением принципа *орфограммы*. Некоторые примеры, кроме вышеназванных:

- а. *пилапѣу* стр. 113, предположительно на основе частотного *пѣу*,
- б. *бѣша* стр. 207, очевидно на основе частотного *бѣ*,
- в. *се̇и* стр. 113, *се̇го* стр. 361, очевидно на основе частотного *се̇*,
- г. *ѣдѣа* стр. 231, предположительно на основе частотного *дѣа*.
- д. *ѣсмь* стр. 260, возможно на основе частотного *мь*.⁸¹
- е. *съвъкоупленъ* стр. 290, предположительно на основе частотного *нъ*.

Подобные примеры содержатся и в других памятниках:

- F: *йтѣ* 18b, возможно на основе частотного *тѣ*,
 Хил. 323: *въ|мь* 74v, возможно на основе частотного *мь*,
 БЛАН 33: *по|прасе̇ са* 38, предположительно на основе частотного *се̇*,
 БЛАН 33: *въ гробѣ* 131v, предположительно на основе частотного *бѣ*,
 Л. 41: *се̇ мѣю* 188, *се̇ нѣми* 189, предположительно на основе форм частотного местоимения *се̇*.
 Л. 41: *нѣсѣще* 189, предположительно на основе частотного *нѣ*.

⁷⁹ Термин *орфограмма* используется по-разному в разных научных работах. У Забияка, 1979, стр. 109, значение термина близко к принятому здесь.

⁸⁰ Случаи *се̇моу*, *се̇го*, *се̇строу* можно объяснить и другим способом (см. под пунктом 2.1.3. *Камора*, Дистрибуция: 4д). Это, однако, не мешает нашему принципиальному рассуждению.

⁸¹ Постольку поскольку этот случай встречается и в других памятниках, напр. РГБ, ф. 304/Ш, № 4 (1392 г.) и КВ, речь, м. б., идет скорее об акцентографическом штампе. В пользу этого говорит и вост.-болг. пример Служ. Евф.: *ѣсмь* стр. 81.

UU: патрѣархѣ 12В, потрѣар'ха 19А, очевидно на основе частотного трѣ,

UU: въ|злѣживъ 3.В, очевидно на основе частотного злѣ,

LU: прѣвѣ 9, предположительно на основе частотного вѣ,

LU: написанѣ 166v, нѣца 171v, женѣ 201, предположительно на основе частотного нѣ,

LU: лисѣ 188v, предположительно на основе частотного сѣ,

KB: проситѣ [повел. наклон.] 17, предположительно на основе частотных форм местоимения тѣ,⁸²

KB: сѣло 34, очевидно на основе частотного сѣ,

KB: магдалинъскы 39v (*et passim*), возможно на основе многих форм типа тогда, егда,

и многие другие.

— В южнославянских памятниках тоже находятся «орфограммы»; два лишь примера из вост.-болг. О письм.: тѣго стр. 114, тѣгѣ стр. 101, оба, очевидно, на основе частотного тѣ.

Естественно, что надо относиться осторожно и к подобным написаниям. Ведь акцентные знаки в них могут не отмечать ударение писца.

3.4. Особые трудности при интерпретации акцентировок

Уже вышеизложенные факты и наблюдения говорят нам о том, что надстрочные знаки не всегда можно толковать как обозначения главного ударения писца. Среди осложняющих моментов можно назвать следующие:

1. Писец поставил акцентный знак просто-напросто не на том месте (Зализняк, 1985, стр. 199). Надо учитывать, что ошибочно поставленные надстрочные знаки редко убирались (Зализняк, 1985, стр. 204). Поэтому рекомендуется остерегаться *haxax legomena* и обращать внимание на то, что́ есть правило, а что́ — исключение (Зализняк, 1985, стр. 199–200, 203).

2. Надстрочный знак обозначает не акцент, а служит какой-то другой цели, фонетической или нефонетической (см., напр. Зализняк, 1985, стр. 199 и сл.). Для плодотворного акцентографического анализа следует, на наш взгляд, исходить из того, что каждый надстрочный знак поставлен с какой-то функциональной целью, т.е. что нет в принципе «лишних» надстрочных знаков. Особая осторожность рекомендуется

⁸² Относится сюда и Соф. сл.: ѣспѣ 13а, 59б, на основе частотного пѣ?

по отношению к надстрочным знакам в неприкрытой позиции, в том числе над графически начальным гласным, где буквально каждый знак может выступать не в акцентной функции. В этой связи часто употребляется термин «неиктусный» акцентный знак. В некоторых ситуациях было бы более целесообразно, по нашему мнению, говорить об «акцентоотмечающих» и «не акцентоотмечающих» знаках. Это объясняется тем, что, во-первых, главные и второстепенные ударения в нормальном случае передавались одними и теми же знаками (Зализняк, 1985, стр. 180, 201), во-вторых, главная задача акцентографа заключается в том, чтобы выявить, какие знаки в каком положении вообще обозначают ударения, а какие — нет. О неиктусном употреблении акцентных знаков см. под соответствующими знаками выше. Можно добавить, что в «старопечатной системе» не было, как правило, неиктусных акцентных знаков (Зализняк, 1985, стр. 201).

3. Особую проблему представляет многозначность / полифункциональность акцентных знаков. Известен факт, что практически каждый акцентный знак может выступать в акцентоотмечающей функции в одном памятнике, а в иной функции в другом. Более того, акцентные знаки нередко выступают в одном и том же памятнике в двух или нескольких функциях, одна из которых может быть акцентоотмечающей. Поэтому каждый надстрочный знак нужно исследовать в каждом памятнике отдельно и в каждом положении отдельно.

4а. Надстрочный знак может отмечать второстепенный акцент при необозначении *иктуса* (Зализняк, 1985, стр. 180, Стенсланд, 1990, стр. 32, Линдгрэн, 1990, стр. 52, Носк, 1992, т. I, стр. 60). Такие случаи, кажется, нередки при переносе. Возможные примеры Чуд.: *мн^о|гаждѣ* 18в [перенос!], *прѣбываѣтѣ* 130в (ср. *прѣбываѣтѣ* 89б), *исти|нни* 155в [перенос!], Хил. 323: *обѣтован'ное* 60, БЛАН 33: *ниж'наго* 38, М: *вели|комника* 394г [перенос!], *лознааго* 256v, UU: *посѣ|щати* 20В [перенос!], SU3: *бжпвенымъ* 15v, *аггльстѣй* 261v, KB: *сѣаніемъ* 1, *лицемъ* ри 37 [перенос!], *великаго* Месяцеслов 17/1 (ср. *великаго*, *великаго* оба в Месяцеслове), Пин. 3: *жажою* 147, *чѣстымѣ* 93а. Для дополнительных примеров см. Зализняк, 1985, стр. 180.

4б. В некоторых ркпп. первый предударный слог может быть отмеченным без обозначения собственного ударения, напр. Пин. 3: *лице* 35а, *трудо* 51, *земля* 96, *грѣхи* 125.

4в. Акцентный знак может отметить словарное ударение энклитики при необозначении *иктуса* ортотонической словоформы, напр. Чуд.:

ся не над ним, а над следующим (постконсонантным) гласным, безотносительно к месту ударения. Некоторые возможные примеры из LU: *âġġâĭ* 39, *îmâšî* 215v, *îstîine* 2v, *ûblâkġ* 48v, *ôb'lás'tġ* 275v, *ûbrâzġ* 285v, *ôvġâ'* 170v, *înbôša* 141, и др.⁸⁵ Похоже, что принцип мог распространяться и на двусложные словоформы, получающие при этом *варию* над конечным гласным. Возможные примеры из LU: *îġġe* 2, *ôvbô* 2, *îmâ* [дв. ч.] 6, *îmâ* 6v, и др.⁸⁶

Порой трудно установить причину сдвига. Некоторые примеры из SU3: Написание *dġômbġ* 15v может содержать сдвинутый из-за *титла* акцентный знак, но в принципе не исключено, что перед нами отметка ударения на флексии (нормального в вост.-болг. ркп.). Написание *zâkô* 256v может содержать сдвинутую из-за выносной буквы *оксию*, но в то же время не исключено, что перед нами отметка ударения на приставке (нормального в южнославянских ркп., но встречающегося и в восточнославянских, особенно с Юго-Западной Руси). Написание *âġġlômbġ* 16, наконец, может содержать сдвинутый из-за *титла* акцентный знак для обозначения альтернативного *иктуса* греческого типа, или сдвинутую вправо, согласно «принципу Огиенко», *оксию*. И все-таки перед нами, скорее всего, отметка второстепенного ударения.

6. Акцентные знаки могут в определенных категориях слов ставиться традиционно, безотносительно к живому произношению писца. См. под рубриками *Акцентографические штампы* и «*Орфограммы*».

7. О трудностях толкования надстрочных знаков при переносе упоминалось не раз. В этой позиции нередко находим внеочередные акцентировки, требующие особой интерпретации.⁸⁷ Мы уже говорили о том, что двойное акцентуирование чаще встречается при переносе, что отметка второстепенного ударения без обозначения главного нередко при переносе и что *оксия*, *вариа* и *долгая* в некоторых ркп. могут отмечать конец строки.⁸⁸ Правила и тенденции постановки акцентных знаков при переносе — интересная область, еще ожидающая своего систематического исследования. Некоторые соображения по этому поводу даются у Стенсланда, 1990, стр. 33–35.

— Очевидно, что уже в вост.-болг. ркп. перенос мог иметь свое значение при постановке акцентных знаков (Стенсланд, 1990, стр. 108, Носк, 1992, т. I, стр. 59).

8. Некоторый акцентный знак может не принадлежать руке писца. Ли-

⁸⁵ Обратите внимание, что ударение на отмеченном слоге в принципе возможно во всех этих случаях.

⁸⁶ Приведенные здесь случаи можно в принципе толковать и по-другому.

⁸⁷ Всего лишь один пример: на материале, приведенном в статье Богатырева, 1989, стр. 188–189, видно, что для Нила Сорского при постановке акцентных знаков сыграл роль перенос.

⁸⁸ В диссертации Линдгрэн говорится о том, что в Пин. 3 «[н]еуверенность в постановке надстрочного знака проявляется прежде всего при переносе слова» (Линдгрэн, 1990, стр. 64).

бо речь идет о наследии протографа (Булатова, 1972, стр. 38–40, Зализняк, 1985, стр. 200), либо знак поставлен позднее другой рукой (Колесов, 1973б, стр. 128, Зализняк, 1985, стр. 203). В ркп. LU, к примеру, некоторые надстрочные знаки написаны, очевидно позднее, не чернилами, а карандашом, напр.: *пѣорѣти* 172, *пѣциѣ* 143v, и др.

9. Иногда акцентуирование зависит от неправильного понимания текста (Зализняк 1985, стр. 205). Часто путались, напр., формы 1, 2 л. мн. ч. повелительного и изъявительного наклонений (Зализняк, 1981, стр. 152, и 1985, стр. 356). Интересен в этой связи случай LU: *прѣ|ѣтъ пѣорѣ* 9. Вторая часть прилагательного воспринималась писцом, очевидно, как омографическое местоимение (*вы*) под влиянием следующей за ним глагольной формы 2 л. мн. ч., чему способствовал и перенос. Исходя из этого переосмысления, писец поставил над окончанием прилагательного *камору*, подходящую традиционно к названному местоимению.

10. Отсутствие ожидаемого акцентного знака тоже имеет свои причины, о чем более подробно под рубрикой *Неакцентуированные словоформы*.

3.5. Неакцентуированные словоформы

Значение для акцентологического анализа или, что иногда еще важнее, для акцентографического анализа памятника могут иметь и неакцентуированные словоформы (Стенланд, 1990, стр. 192–201, Ambrosiani, 1991, стр. 92–95), особенно если данный памятник плотно акцентуирован (об «общей плотности акцентовки» или «общем коэффициенте акцентовки» см. Зализняк, 1985, стр. 202). Акцентологический анализ плотно акцентуированного памятника нельзя считать полным, если не принимались в расчет и неакцентуированные словоформы. Отсутствие акцентного знака можно объяснить разными способами (см., напр., Стенланд, 1990, стр. 204). Ниже приведем некоторые типичные случаи:

1. В редко или неравномерно акцентуированных памятниках отсутствие акцентного знака не несет, в нормальном случае, информацию, поскольку отметка ударения является скорее исключением, чем правилом.

2. В плотно акцентуированных ркп. отсутствие акцентного знака может говорить о том, что данная словоформа фонологически безудар-

ная, т.е. является энклиноменом (так имплицитно Hinrichs, 1985):

3. Неакцентуированная словоформа может или носить только слабое ударение, или быть лишена ударения *во фразе*. Это объясняет, почему служебные слова, местоимения и формы глагола *быти* почти во всех ркпп. реже снабжены акцентными знаками, чем автосемантические слова (Зализняк, 1985, стр. 202).

4. В некоторых ркпп. (напр. новгородской Триоди цветной 1452 г.) акцентуируются преимущественно слова с постоянным ударением на корне (Колесов, 1973б, стр. 123). В них регулярное отсутствие акцентного знака над определенной лексемой может говорить об окситонезе или подвижности ударения данной лексемы, т.е. о принадлежности ее к акцентной парадигме *b* или *c*.

— Ср. то, что пишет Дыбо о подобном явлении в вост.-болг. «системе Киприана»: «В этих текстах регулярно остаются без акцентовки формы с “подвижным” акцентом, что может говорить о сильных колебаниях в ударении этих форм» (Дыбо, 1971, стр. 70).

5. Отсутствие акцентного знака может быть вызвано неуверенностью писца и тем самым говорить о возможности колебания ударения в актуальной словоформе (Зализняк, 1985, стр. 203, Булатова, 1975, стр. 67).

6. Акцентный знак может отсутствовать из-за наличия графически мешающего элемента. Речь часто идет о выносной букве (Зализняк, 1985, стр. 202, Стенсланд, 1990, стр. 43), напр. постоянное **Њвѣ** в Соф. сл. (32а, 41а, 53б, 56а, 71б).⁸⁹ Но иногда, напр. у Аввакума, мешает наличие *спиритуса* (Зализняк, 1985, стр. 206). В некоторых ркпп., напр. Хил. 323, акцентные знаки не комбинируются, как правило, с *тремой* (Стенсланд, 1990, стр. 43).

7. Тогда, когда подударный гласный вообще не передан вследствие сокращения, отсутствует очень часто и акцентный знак, особенно если данная словоформа снабжена *титлом* (Зализняк, 1985, стр. 202, Hinrichs, 1985, стр. 33).

⁸⁹ Интерпретируется как форма-энклиномен в работе Hinrichs, 1985, стр. 44, что вызывает сомнение.

3.6. Другие способы передачи акцентных явлений

0. Введение

Кроме надстрочных знаков существуют в памятниках и другие способы выражения, прямо или косвенно, просодических явлений. Такие написания могут иметь большое значение для акцентологического анализа памятника, или в качестве единственного источника (самый известный случай — Мерило Праведное; см. Зализняк, 1990), или как дополнение к акцентным знакам, или как верификат к ним (Стенланд, 1996а). Здесь дается лишь краткий обзор.

1. Противопоставление фонем /ô/ и /ɔ/

В русских памятниках речь идет, чаще всего, о разных способах различения фонемы /ô/ от фонемы /ɔ/. Первая фонема встречалась, как правило, только под ударением (главным или побочным), т.е. отметка данной фонемы является в то же время косвенной отметкой ударения (Зализняк, 1985, стр. 211). Об этой проблематике существует большая литература. Список относящихся сюда словоформ дается в работе Стадниковой, 1989. Главные способы различения названных фонем группируются следующим образом (Зализняк, 1985, стр. 208–209):

1. /ô/: <ω>, /ɔ/: <о>, <о>, т.е. «омеговая система», представленная, напр., в знаменитом Мериле Праведном. Обратим внимание, что имеются ркпп., которые не систематически передают разницу между /ô/ и /ɔ/, но которые тем не менее склоняются к передаче подударного *o* посредством *омеги* (Стенланд, 1987, Стенланд, 1990, стр. 39).
 2. /ô/: <ô, ô, û>, /ɔ/: <о, о, ω>, т.е. «каморная система», самый распространенный вариант. Самая ранняя новгородская ркп. с примерами этой системы датируется 1436 г. (Зализняк, 1985, стр. 214).
 3. /ô/: <о>, /ɔ/: <о, ω>, т.е. «узколитерная система».
 4. /ô/: <о>, /ɔ/: <о>, т.е. «широколитерная система».
- См. более подробно Зализняк, 1985, стр. 208–211.

2. Другие гласные

В русских памятниках встречаем иногда, более или менее регулярно, различные графемы для подударных и безударных гласных (Зализняк, 1985, стр. 207).

1. <ѣ> – <е>. Немало ркпп., в том числе и новгородских, часто передают этимологическое ѣ в безударном положении посредством буквы <е> (и ее эквивалентов). Т.е. написание <е> вместо <ѣ> говорит в этих ркпп. о безударности гласного (Зализняк, 1985, стр. 199, Стенланд, 1996а). См. следующие красноречивые примеры из LU:

слѣпѣ 272v – слѣпа 271 – слѣпѣ 273v – слѣпи 60v : слѣпѣи 127 – слѣпаго 118 – слѣпо|мѣ 271v – слѣпи 68v.

2. <оу> – <ѵ>. В некоторых памятниках, напр. в печатном Уложении 1649 г., подударная /у/ передается буквой <оу>, а безударная — <ѵ> (Зализняк, 1985, стр. 207). Обратим внимание, что во многих ркпп. чередование этих графем связано не с ударением, а с положением гласного в слове и в строке.
3. <ї> – <и>. Серединное подударное *и* может в некоторых ркпп. писаться, в отличие от безударного, буквой <ї> (Зализняк, 1985, стр. 207).
— По крайней мере тенденция к такой системе имеется в некоторых вост.-болг. ркпп. (Стенсланд, 1990, стр. 38).
4. <о> – <ѵ>. В Апостоле Ивана Федорова 1564 г. и в более поздних московских печатных изданиях подударное *о* передается буквой <о>, а безударное — буквой <ѵ>. В абсолютном начале слов, однако, пишется только <ѵ> (Зализняк, 1985, стр. 207).

3. Особые случаи

1. В некоторых древних русских ркпп. подударный гласный пишется иногда двумя буквами, напр. *ныѣинѣ* (Колесов, 1973б, стр. 116).
— В сербских ркпп. второй половины XIII в. встречаются двойные буквы для подударных и долгих гласных (Булатова, 1973, стр. 92).
2. В некоторых древних ркпп., напр. новгородская Минея 1095 г., ударение отмечается просто бóльшим интервалом между буквами (Колесов, 1973б, стр. 116).⁹⁰
— Также и в грамоте Бана Кулина XII в. ударение отмечается бóльшим расстоянием между буквами соответственного слога (Павлович, 1958).
3. В древних ркпп. литургического характера, напр. в стихирарях, употребляются *невмы* («крюки») для передачи мелодий (и других качеств пения). В некоторых случаях эти знаки, как считается, тесно связаны с местом ударения слов. См. об этом более подробно в работе Störmer, 1987.

3.7. С чего начать акцентографический анализ?

В настоящей книге описано очень большое количество функций у надстрочных знаков. Вполне допустимо, что существовали еще и другие функции, неизвестные автору этих строк. Более того, представляется вероятным, что некоторые из описанных здесь правил не совсем точно сформулированы. Мы даже не исключаем, что некоторые из них просто иллюзорные.⁹¹ Упомянулось не раз, что определенный надстро-

⁹⁰ Автор дает здесь пример *завѣта*, но ожидается *завѣ та*.

⁹¹ Об иллюзорности акцентографических правил говорится вкратце в нашей монографии 1990 г., стр. 36.

ный знак может иметь одну функцию в одном памятнике, а другую — в другом. Иногда функция одного знака может варьироваться даже от одной части («зоны») ркп. к другой. Напомним еще о том, что определенный знак может быть акцентоотмечающим в одном положении, и может не быть в другом.

Все это значит, что акцентолог должен провести акцентографический анализ каждого памятника отдельно (каждой «зоны» памятника отдельно), каждого знака отдельно и в каждой позиции отдельно. — А как делается акцентографический анализ? С чего начать?

Мы предлагаем двухэтапную процедуру. Сначала делается предварительный анализ, целью которого является установление, есть ли в актуальном памятнике достаточно акцентоотмечающих знаков. Только потом делается полный анализ.

В благополучных случаях опытный акцентолог уже при первом просмотре установит, «фонетически» акцентуирован его памятник или нет. Но часто, особенно когда речь идет о ркп. XV или XVI в., нужен более систематический подход. Для первого этапа анализа мы предлагаем следующий метод:

1. Исследователь выписывает ограниченный проверочный материал акцентуированных словоформ (скорее: акцентуированных тактовых групп). Объем нужного проверочного материала зависит от сложности акцентуирования памятника. Если ограничивать материал так, как предлагается ниже, то он не должен быть, как правило, очень большим.
2. В первую очередь выписываются слова, снабженные *оксией*, а во вторую, если понадобится для анализа, — слова с *варией* и *каморой*. Другие надстрочные знаки можно пока оставить в стороне.
3. В проверочный материал *не* включаются следующие случаи:
 - а) односложные словоформы, напр. **рѣбѣ**, **бѣ**, **пѣу**,
 - б) словоформы, в которых анализируемый знак стоит над неприкрытым гласным, напр. **пока́йтеся**, **лѣвыѣ**, **бѣдѣе**,
 - в) словоформы, в которых анализируемый знак стоит над комбинацией плавного + редуцированного, напр. **врѣхуу**, **блѣва**,
 - г) словоформы, начинающиеся с гласного и имеющие *оксию* над первым постконсонантным гласным, напр. **ѡмѣнь**,
 - д) сокращенные словоформы, в которых сокращение смогло повлиять на акцентуирование, напр. **гѣѣши**, **дѣѣ**, **живѣ**,
 - е) словоформы, попавшие под перенос.
4. Особенно активно выписываются слова, где акцентный знак стоит *не* над корнем.
5. Выписываются отдельно случаи двойного и многократного акцентуирования. Ведь если, например, встречаются тактовые группы с

более чем одной *оксией*, то это говорит о том, что данный знак не всегда (в худшем случае — никогда) обозначает *иктус*.

6. Оставшийся материал сравнивается с тем, что мы знаем о русской акцентуации актуального времени. (Нужная информация содержится в монографии Зализняка 1985 г.) Очень важно, чтобы при этом особое внимание уделялось словоформам с некорневым акцентуированием (ср. 1.2.2).

— Чаще всего такая процедура достаточна для того, чтобы установить, насколько памятник заслуживает акцентологического исследования.

7. В более сложных случаях выбирается особая группа лексем, напр. *i*-глаголы (только без причастий!) или существительные *a*-основы. Эти словоформы выписываются полностью и распределяются по их акцентным парадигмам (а. п. *a*, *b*, *c*). Если окажется, что формы а. п. *a* ведут себя в акцентном отношении отлично от форм а. п. *b* и *c*, а формы а. п. *b* — отлично от форм а. п. *a* и *c*, то можно предполагать, что акцентуирование отражает какую-то фонетическую реальность.

После того как будет установлено, что надстрочные знаки в какой-то мере обусловлены фонетически, исследователь переходит к всеобъемлющему акцентографическому анализу памятника.⁹² А как делается такой анализ, мы здесь не имеем возможность продемонстрировать; это слишком широкая тема. Вместо этого мы отправляем читателя к уже существующим, более или менее полным и *эксплицитным* анализам, в частности к работам Стенсланд, 1990, и Ambrosiani, 1991. Об особых трудностях при интерпретации акцентировок уже говорилось в разделе 3.4.

⁹² Конечно, вполне возможно и иногда даже очень ценно провести акцентографический анализ также и памятника, в котором надстрочные знаки не связаны с ударением. Но такой анализ, естественно, не принесет акцентологу конкретного материала.

4.1. Алфавитный указатель источников

- БАН 24 = БРАН 24.4.2, Библейские книги 1502–1507 гг., (бело)русская ркп. — Примеры по: *Библия* 1499 года... 1992.
- БЛАН 33 = Центральная Библиотека АН Литвы, ф. 19, № 33, Евангелие тетр XV в., русская ркп. — Литература: Добрянский, 1882.
- ГБ = ГИМ, Син. 915, Геннадиевская библия 1499 г., русская ркп. — Примеры по: *Библия* 1499 года... 1992.⁹³
- Ев. 1139 = Народна Библиотека «Кирил и Методий», № 1139, Евангелие конца XIV в., среднеболгарская ркп. — Примеры по: Носк, 1992.
- Зогр. = Библиотека Афонского Зографского монастыря № 171 (103), Зографский сборник житий и слов XIV в., среднеболгарская ркп. — Примеры по: Дыбо, 1990, и Иванов, 1931.
- Ис. служ. = Служебник. «Pergamentkodex Nr. 14 „Missale Ruthenorum” der Vatikanbibliothek aus dem Ende des 14. bzw. Anfang des 15. Jh.s, den der Kiewer Metropolit Isidor [...] nach Rom gebracht haben musste [...] Die Hs. ist vermutlich im Raum von Novgorod entstanden» (Горбач, 1966, стр. 7). — Примеры по: Горбач, 1966.
- Клим. = ГИМ, Увар. № 41/265, Духовная грамота Климента, (второй трети) XIV в., русская ркп. — Примеры по: Тихимиров, Щепкина, 1952.
- Л. 41 = ЦБЛАН, ф. 19, № 41, Евангелие XVI в., русская ркп. — Литература: Добрянский, 1882, стр.52.
- Лит. 1519 = Служебник. Сербская старопечатная книга, напечатанная в Венеции в 1519 г. иеромонахом Пахомием Черногорцем повелением Божицара Вуковича.
- Лиц. = БАН, Лицевой летописный свод XVI века, не ранее 1567 г., русская ркп. — Примеры по: *Московский Кремль в миниатюрах Лицевого свода XVI века*, 1987.
- Ман. = Cod. Vatic. Slav. II, Летопись Константина Манаси, 1345 г., среднеболгарская ркп. — Примеры по: *Летописца на Константин Манаси*, 1963.
- Нор. пс. = ГИМ, Увар. № 285, Норовская псалтырь первой половины XIV в., среднеболгарская ркп. — Примеры по: *Норовская псалтырь*, 1989.
- ОБ = (Острожская библия) *библија сирѣ книги ветухаго, и новаго заветта по ѡзънкѣ словенскѣ*. Острог, 1581.
- О письм. = «О письменех» Константина Костенечского XV в., среднеболгарский текст в очень точной сербской копии XVII в. — Примеры по: Jagić, 1968.
- Пал. 551 = ГРБ, ф. 113, № 551, Палея с прибавлениями середины XVI в., русская ркп. — Литература: Иосиф, 1882, Стенланд, 1997.
- Пин. 3 = ИРЛИ, Пин. № 3, Сборник слов-поучений первой четверти XVII века,⁹⁴ севернорусская ркп. — Примеры по: Линдгрэн, 1990.
- Пс. 3 = Народна Библиотека «Кирил и Методий» № 3, Псалтырь с последованием конца XIV в., среднеболгарская ркп. — Примеры по: Hinrichs, 1985.
- Сб. 1509 = РНБ, собр. А.Ф. Гильфердинга, № 26, Сборник 1509 г., сербская ркп. — Примеры по: Булатова, 1975.
- Сб. 478 = РГАДА, ф. 181, № 478, Сборник смешанного содержания середины XVI в., русская ркп. (только лл. 475–481). — Литература: Турилов, 1988.
- Служ. Евф. = Библиотека Афонского Зографского монастыря № 1, Служебник патриарха Евфимия Тырновского XIV в. (1370 г.), среднеболгарская ркп. — При-

⁹³ Некоторые примеры взяты и из цветных фотографий других ркп. Евангелия, содержащихся в издании Геннадиевской библии.

⁹⁴ Ркп. Пин. 3 датируется в кандидатской диссертации Н.В. Савельевой XVI веком (устное сообщение К. Лемешева).

- меры по: Сырку, 1890.
- Служ. Сол. = Соловецкая библиотека при Казанской духовной академии, № 709 (1015), Служебник патриарха Евфимия Тырновского 1532 г., среднеболгарская/ молдавская ркп. — Примеры по: Сырку, 1890.
- Смотрицкий — См. Смотрицкий, 1619.
- Соф. сл. = Народна Библиотека «Кирил и Методий» № 231, Софийский служебник 1380-х гг., среднеболгарская ркп. — Примеры по: Коцева, 1985.
- Хил. 323 = Библиотека Хиландарского монастыря, Кодекс 323, Служебник XV в. (третья четверть), русская ркп. — Примеры по: *Codex 323 ...* 1977. Ср. еще Стенсланд, 1990.
- Чуд. = Чудовский Новый Завет, Четвероевангелие середины XIV в., русская ркп. — Примеры по: *Lehfeldt* 1989. Ср. еще Ушаков, 1982.
- A = Евангелие(-тетр) (фрагмент) конец XIII в., русская ркп. — Примеры по: *Wesslén*, 1985.
- C = Евангелие-апракос (фрагмент) второй половины XIV в., русская ркп. — Примеры по: *Wesslén*, 1985.
- D = Евангелие-апракос (фрагмент) XV в. (начало), русская ркп. — Литература: *Wesslén*, 1985, Стенсланд, 1996б.
- E = Евангелие-апракос (фрагмент) второй половины XIV в., русская ркп. — Примеры по: *Wesslén*, 1985.
- F = Евангелие-апракос (фрагмент) XV в., русская ркп. — Литература: *Wesslén*, 1985, Стенсланд, 1987, *Ambrosiani*, 1991.
- F 567 = РНБ, F.I.567, Евангелие-апракос XV в., русская ркп. — Литература: Амфилохий, 1882–1883 (Ев. № 4).
- KB = KB [Королевская Библиотека в Стокгольме], A 787, Четвероевангелие XVI в. (предположительно конец века), русская ркп. — Литература: *Steenland & Löfstrand*, 1996.⁹⁵
- LU = LUB [Библиотека Лундского университета, Швеция], M39, Четвероевангелие XVI в. (предположительно третья четверть века). — Литература: Стенсланд, 1996а.
- M = РГБ, ф. 178, № 8619, Евангелие-апракос 1506/07 г., русская ркп. — Примеры по: *Ambrosiani*, 1991.
- Skokl. = RA [Riksarkivet, т.е. Государственный архив в Стокгольме], *Skoklostersamlingen*, № 344, Евангелие-апракос (фрагмент) второй половины XIV в., русская ркп. — Литература: *Wesslén*, 1985 (ркп. C).
- Stafs. 2 = RA [Riksarkivet, т.е. Государственный архив в Стокгольме], *Avtagna pergamentsomslag i Kammararkivet. D Särskilda samlingar. Pergamentsomslag ur Stafundsarkivet. Vol 2. Ser IV*, Пролог (фрагмент) середины или второй половины XV в., русская ркп. — Литература: Шёберг, 1981.
- SU2 = SUB [Библиотека Стокгольмского университета], Slav. 1:2, Азбука толковая и Отче наш толковый XVI в.⁹⁶ — Литература: *Steenland & Löfstrand*, 1996.
- SU3 = SUB [Библиотека Стокгольмского университета], Slav. 1:3, Месяцеслов XVI в. (предположительно третья четверть века). — Литература: *Steenland & Löfstrand*
- ⁹⁵ Ркп. KB была датирована в книге *Steenland & Löfstrand*, 1996, стр. 90, первой половиной XVI в. на основе текстологического анализа *Месяцеслова*. Однако водяные знаки указывают скорее на конец века.
- ⁹⁶ В работе *Steenland & Löfstrand*, 1996, ркп. SU2 датируется второй половиной XVI в. Эта датировка была сделана, главным образом, на основе фрагмента водяного знака в ркп. Однако и шрифт, и система надстрочных знаков указывают, как нам кажется, на более раннюю дату, или начало XVI в., или даже вторую половину XV в.

strand, 1996.

SU E = SUB [Библиотека Стокгольмского университета], (без шифра), Житие и Паренесис Ефрема Сирина (середина XVI в.), русская ркп. — Литература: Огрен, 1989.

UU = UUB [Библиотека Упсальского университета], Slav. 25, Пролог XVI в. (вторая треть века), русская ркп. — Примеры по материалам к диссертации Ewa Nordlöw, Стокгольм.

4.2. Хронологический указатель источников

Среднеболгарские источники

Нор. пс. — первая половина XIV в.

Ман. — 1345 г.

Зогр. — XIV в.

Служ. Евф. — 1370 г.

Соф. сл. — 80-е гг. XIV в.

Ев. 1139 — конец XIV в.

Пс. 3 — конец XIV в.

О письм. — XV в. (точная копия XVII в.)

Служ. Сол. — 1532 г. (молдав.)

Сербские источники

Сб. 1509 — 1509 г.

Лит. 1519 — 1519 г.

Русские источники

A — конец XIII в.

Чуд. — середина XIV в. (1355 г.)

Клим. — (вторая треть) XIV в.

C/Skokl. — вторая половина XIV в.

E — вторая половина XIV в.

Ис. служ. — рубеж XIV-XV вв.

D — начало XV в.

F 567 — XV в.

F — XV в.

Stafs. 2 — середина/вторая половина XV в.

Хил. 323 — третья четверть XV в.

БЛАН 33 — XV в.⁹⁷

ГБ — 1499 г.

БАН 24 — 1502–1507 гг.

M — 1506/07 г.

SU2 — XVI в.

Л. 41 — XVI в.

UU — вторая треть XVI в.

Пал. 551 — середина XVI в.

Сб. 478 — середина XVI в.

SU E — середина XVI в.

LU — третья четверть XVI в.

SU3 — третья четверть XVI в.

⁹⁷ Ркп. БЛАН № 33 датируется Добрянским (1882, стр. 44) XV в., но не исключено, что она восходит к (началу) XVI в.

Лиц. — XVI в., не раньше 1567 г.

ОБ — 1581 г.

КВ — (конец) XVI в.

Пин. 3 — XVI в. или первая четверть XVII в.

Смотрицкий — 1619 г.

5. Литература

- Аксенова, Е.А. (1981): Важный памятник средневековой грамматико-лексикографической традиции (текстологический и акцентологический анализ). *Советское славяноведение* 1981:1, стр. 66–77.
- Амфилохий, архимандрит (1882–1883): *Четверо-Евангелие Галицкое 1144 г., сходное с древле-Славянскими рукописными Евангелиями XI–XVII в. и печатными...* Т. I–II. Москва.
- Бахтурина, Р.В. (1974): О надстрочных знаках над гласными в Назирателе. *Памятники русского языка*. Вопросы исследования и издания. Москва, стр. 171–251.
- Берында — см. *Лексикон ...*
- Библия* 1499 года и Библия в синодальном переводе, т. 7, Москва 1992.
- Богатырев, К.К. (1989): Акцентологическая система автографов Нила Сорского. *Историческая акцентология и сравнительно-исторический метод*. Москва, стр. 176–200.
- Булатова, Р.В. (1972): О надстрочных значках и акцентных системах трех книг Мардария — сербского печатника середины XVI в. *Исследования по сербохорватскому языку*. Москва, стр. 38–85.
- Булатова, Р.В. (1973): Надстрочные знаки в южнославянских рукописях XI–XIV вв. *Методическое пособие по описанию славяно-русских рукописей для Сводного каталога рукописей, хранящихся в СССР*. Вып. I. Москва, стр. 76–114.
- Булатова, Р.В. (1975): *Старосербская глагольная акцентуация*. Москва.
- Булатова, Р.В. (1981): Акцентуация непроизводных имен существительных *a*-основ в древнесербских рукописях XIV–XVI вв. *Славянское и балканское языкознание*. Проблемы морфонологии. Москва, стр. 60–89.
- Булатова, Р.В. (1989): Акцентуация непроизводных существительных *-ǫ*-основ мужского рода в старосербском. *Историческая акцентология и сравнительно-исторический метод*. Москва, стр. 201–224.
- Васильев, Л. (1929; 1972): О значении каморы в некоторых древнерусских памятниках XVI–XVII веков. К вопросу о произношении звука *o* в великорусском наречии. *Труды по истории русского и украинского языков* (ed. G. Y. Shevelov) (= Slavische Prorulyäen. Texte in Neu- und Nachdrucken. Bd. 94). München, стр. 465–627.
- Горбач, О. (1966): *Три церковнослов'янські літургічні рукописні тексти Ватиканської бібліотеки* (= Видання українського католицького університету ім. св. Климентія папи. Праці Філософічно-Гуманістичного Факультету. Т. I.). Рим.
- Добрянский, Ф. (1882): *Описание рукописей Виленской публичной библиотеки церковнославянских и русских*. Вильна.
- Дыбо, В.А. (1971): К классификации среднеболгарских акцентных систем. *Исследования по славянскому языкознанию*. Москва, стр. 63–70.
- Дыбо, В.А. (1975): Закон Васильева-Долобка в древнерусском (на материале Чудовского Нового Завета. *IJSLP* XVIII, стр. 7–81.
- Дыбо, В.А. (1977): Именное ударение в среднеболгарском и закон Васильева-Долобка. *Славянское и балканское языкознание*. Античная балканистика и сравнительная грамматика. Москва, стр. 189–272.
- Дыбо, В.А. (1981): *Славянская акцентология*. Опыт реконструкции системы акцентных парадигм в праславянском. Москва.
- Дыбо, В.А. (1989): Акцентологический комментарий к Норовской псалтыри. *Норовская псалтырь*. Среднеболгарская рукопись XIV века. Ч. I. София, стр. 93–114.
- Дыбо, В.А. (1990): Восточноболгарские акцентные системы (по рукописям XIV–XV вв.). *Основы славянской акцентологии* (ред. Р.В. Булатова). Москва, стр. 160–253.

- Дыбо, В.А. (1996): Новые данные по диалектологии среднеболгарских акцентных систем. *Русистика. Славистика. Индоевропеистика*. Сборник к 60-летию Андрея Анатольевича Зализняка. Москва, стр. 356–382.
- Дыбо, В.А., Кучкин, В.А. (1966): Болгарский текст в русской минее XVI века. *Vuzantinobulgarica* II. София, стр. 279–301.
- Зализняк, А.А. (1979): Акцентологическая система древнерусской рукописи XIV века «Мерило Праведное». *Славянское и балканское языкознание*. История литературных языков и письменность. Москва, стр. 47–128.
- Зализняк, А.А. (1981): Глагольная акцентуация в южновеликорусской рукописи XVI в. *Славянское и балканское языкознание*. Проблемы морфонологии. Москва, стр. 89–174.
- Зализняк, А.А. (1985): *От праславянской акцентуации к русской*. Москва.
- Зализняк, А.А. (1990): «Мерило Праведное» XIV века как акцентологический источник (= Slavistische Beiträge, Band 266). München.
- Иванов, Й. (1931): *Български старини из Македонија* II. София.
- Иосиф (неромонах) [1882]: *Опись рукописей перенесенных из библиотеки Иосифова монастыря в библиотеку Московской духовной академии*. [Москва].
- Карский, Е.Ф. (1928): *Славянская кирилловская палеография*. Ленинград. (Москва 1979).
- Карский, Е.Ф. (1955): *Белорусы. Язык белорусского народа*. Вып. I. Исторический очерк звуков белорусского языка. Москва.
- Колесов, В.В. (1972): Различительные особенности языка и письма в севернорусских рукописях из собрания Пушкинского дома. *Рукописное наследие Древней руси. По материалам Пушкинского дома*. Ленинград, стр. 337–371.
- Колесов, В.В. (1973а): Надстрочные знаки «силы» в русской орфографической традиции. *Восточнославянские языки*. Источники для их изучения. Москва, стр. 228–257.
- Колесов, В.В. (1973б): Знаки ударения и надстрочные знаки в русских рукописях XIV–XV вв. *Методологическое пособие по описанию славяно-русских рукописей для Сводного каталога рукописей, хранящихся в СССР*. Вып. I. Москва, стр. 115–131.
- Колесов, В.В. (1974): Просодические диалектные признаки в истории русского языка. *Вопросы языкознания* 1974, № 1, стр. 76–90.
- Колесов, В.В. (1976): Надстрочные знаки в русской орфографической традиции. «Времена» и «духи». *Источники по истории русского языка*. Москва, стр. 60–74.
- Коцева, Е. (1985): *Евтимиев Служебник*. Софийски препис от 80-те години на XIV век. София.
- Коцева, Е. (1987): Една възможност за прочит на литургические текстове въз основа на Рилските музикални приписки. *Palaeobulgarica* XI, 3, стр. 26–40.
- Лексикон словенороський Памви Беринди* (= Пам'ятки української мови XVI–XVII ст. Серія наукової літератури). Київ, 1964.
- Летописца на Константин Манаси*. Фототипично издание на Ватикански препис на среднебългарския превод. (Увод и бележки от Иван Дуйчев). София 1963.
- Линдгрэн, Н. (1990): *Акцентологическая характеристика севернорусской рукописи XVII века* (= Acta Universitatis Stockholmiensis. Stockholm Slavic Studies 20). Stockholm.
- Малкова, О.В. (1973): К уточнению времени написания Типографского евангелия № 6 (7). *Восточнославянские языки*. Источники для их изучения. Москва, стр. 147–171.
- Морозова, Е.А. (1978): *Особенности именного ударения в севернорусских рукописях XVI–XVII веков*. Рукопись кандидатской диссертации. Ленинград. [цитируется в настоящей работе по Линдгрэн, 1990]

- Московский Кремль в миниатюрах Лицевого свода XVI века.* Комплект, — 16 открыток. Издательство «Аврора». Ленинград, 1987.
- Неделькович, О. (1967): Знаки ударения в средневековых сербских доресавских рукописях. *Slavia* 36, стр. 24–32.
- Норовская псалтырь.* Среднеболгарская рукопись XIV века. (Изд.: Е.В. Чешко, И.К. Бунина, В.А. Дыбо, О.А. Князевская, Л.А. Науменко). Ч. I–II. София 1989.
- Огієнко, І. (1925): Наголос, яко метод означення місця виходу стародрукованих книжок. Замітки з історії наголосу на послугах палеотипії. *Записки Наукового товариства імени Шевченка*. Т. СXXXVI–СXXXVII. Праці фільольогічної секції. Львів.
- Огрєн, І: *Паренесис Ефрема Сирина.* К истории славянского перевода (= Acta Universitatis Upsaliensis. *Studia Slavica Upsaliensia* 26). Uppsala, 1989.
- Павлович, М. (1958): Система ударения Радоя Дьяка, писца грамоты Бана Кулина. *IV Международный съезд славистов. Славянская филология.* Сборник статей. II. Москва, стр. 75–95.
- Памятники литературы Древней Руси.* Вып. 6. Конец XV – первая половина XVI века. Москва 1989.
- Сибирцев, И.М., Шахматов, А.А.: Еще несколько двинских грамот XV века. *ИОРЯС*, Т. II, Вып. 5-й, СПб. 1909, стр. 1–23 (с приложениями).
- Смотрицкий, М. [1619]: *Грамматики Словенския правилное Синтагма.* Київ [Факсим.] 1979.
- Соболевский, А.И. (1980): История русского литературного языка. Ленинград.
- Стадникова, Е.В. (1989): Материалы к изучению двух фонем «типа о» в старовеликорусском. *Историческая акцентология и сравнительно-исторический метод.* Москва, стр.135–175.
- Стенланд, Л. (1987): Дистрибуция различных о-графем в одной церковнославянской рукописи XV века. *Palaeobulgarica* XI, 1987:3, стр. 41–56.
- Стенланд, Л. (1990): *Акцентировка и акцент.* Акцентологический анализ Службеника XV в. *Chil.* 323 (= Acta Universitatis Stockholmiensis. *Stockholm Slavic Studies* 19). Stockholm.
- Стенланд, Л. (1996а): Значение альтернатиции <ѣ> ~ <є> для акцентографического анализа. *Русистика. Славистика. Индоевропеистика.* Сборник к 60-летию Андрея Анатольевича Зализняка. Москва, стр. 383–399.
- Стенланд, Л. (1996б): Новые находки фрагментов русского евангелия-апракос XV века. *Scando-Slavica* 42, стр. 176–187.
- Стенланд, Л. (1997): Был ли Псков местом рождения русского жанра толковых азбук? *Псковские говоры.* История и диалектология русского языка. (ред.: J. I. Vjõtnflaten). Oslo 1997, стр. 164–171.
- Стенланд, Л. [в печати]: О стратегиях постановки акцентных знаков русскими писцами XV–XVI веков.
- Сырку, П. (1890): *К истории исправления книг в Болгарии в XIV веке.* Т. I. Литургические труды патриарха Евфимия Терновского. Вып. II. СПб.
- Тихомиров, М.Н., Щепкина, М.В. (1952): *Два памятника новгородской письменности* (= Труды ГИМ, Памятники культуры, Вып. VIII). Москва.
- Турилов, А.А. (1988): О датировке и месте создания календарно-математических текстов — «семи тысячников». *Естественно-научные представления Древней Руси.* Москва, стр. 27–38.
- Успенский, Б.А.: *Архаическая система церковнославянского произношения* (из истории литургического произношения в России). Москва, 1968.
- Ушаков, В.Е. (1971): Древнерусские акцентуированные памятники середины XIV в. *Вопросы Языкознания* 1971, № 5, стр. 91–104.
- Ушаков, В.Е. (1982): *Акцентологический словарь древнерусского языка XIV века.*

- Москва.
- Черепнин, Л.В. (1956): *Русская палеоография*. Москва.
- Шёберг, А. (1981): Славянские пергаменные отрывки в Швеции. *Palaeobulgarica V* (1981), 4, стр. 86–94.
- Щепкин, В.Н. (1967): *Русская палеоография*. Москва.
- Ambrosiani, P. (1991): *On Church Slavonic Accentuation*. The Accentuation of a Russian Church Slavonic Gospel Manuscript from the Fifteenth Century (= Acta Universitatis Stockholmiensis. Stockholm Slavic Studies 21). Stockholm.
- Birnbaum, D.J. (1986): On the Methods of Analyzing Accented Slavic Manuscripts. *IJSLP XXXIV*, стр. 123–142.
- Codex 323. Liturgy of St. John Chrysostom*. (= Ohio State Editions of Hilandar Manuscripts. Series A: Facsimiles. № 1.) Ohio 1977.
- Hinrichs, J.P. (1985): *Zum Akzent im Mittelbulgarischen*. Amsterdam.
- Hock, W. (1992): *Der Flexionsakzent im Mittelbulgarischen Evangelie 1139 (NBKM)*. I: Akzentgrammatik, II: Akzentwörterbuch (= Sagners Slavistische Sammlung. Bd 19 I–II). München.
- Jagić, V. (1968): *Codex slovenicus rerum grammaticarum* (= Slavische Propyläen. Bd 25). München.
- Lehfeldt, W. (1989): (изд.) *Neues Testament des Čudov-Klosters*. Eine Arbeit des Bischofs Aleksij, des Metropoliten von Moskau und ganz Rußland. Phototypische Ausgabe von Leontij, Metropolit von Moskau 1892, mit einer Einleitung herausgegeben von Werner Lehfeldt (= Bausteine zur Geschichte der Literatur bei den Slaven. Bd 28.) Köln, Wiesbaden.
- Ohijenko, I. (1932): Akzentzeichen in mittelbulgarischen Sprachdenkmälern. *Zeitschrift für slavische Philologie* 9, стр. 395–399.
- Peco, A. (1985): *Osnovi akcentologije srpskohrvatskog jezika*.³ Beograd.
- Schaeken, J. (1987): *Die Kiever Blätter* (= Studies in Slavic and General Linguistics, Vol. 9). Amsterdam.
- Schweier, U. (1987): *Zum Flexionsakzent in der Grossrussischen Literatursprache des 16. und des 17. Jahrhunderts*. Beschreibung und vergleichende Einordnung der Akzentsysteme der Ostroger Bibel (Neues Testament) von 1580–1581 und der Moskauer Bibel von 1663 (= Specimina Philologiae Slavicae. Supplementband 22). München.
- Steenland, L. & Löfstrand, E. (1996): *Славянский кодекс SUB, Slav. 1 в Стокгольме*. Предварительное описание (= Slavica Lundensia 15). Lund.
- Störmer, O. (1987): *Die altrussischen Handschriften liturgischer Gesänge in sematischer Notation als Hilfsmittel der slavischen Akzentologie* (= Slavistische Beiträge, Bd 20). München.
- Talev, I. (1973): *Some Problems of the Second South Slavic Influence in Russia* (= Slavistische Beiträge. Bd 67). München.
- Trubetzkoy, N.S. (1968): *Altkirchenslavische Grammatik*. Schrift, Laut- und Formensystem. 2. Aufl. Graz-Wien-Köln.
- Wesslén, S. (1985): *Slavonic Parchment Fragments in Sweden. II. Gospels*. A text edition with glossary (= Acta Universitatis Stockholmiensis. Stockholm Slavic Studies 17). Stockholm.

6. Указатель терминов и предметов

6.1. Названия надстрочных знаков

акут — см. *оксия*
двойной — см. *двойная оксия*
апостроф — 1.: 2.4.2; 2. см. *псилль*; 3. см. *паерок*
великий — 2.4.3
апострофь
большая — см. *великий апостроф*
малая — см. *апостроф*
вария — 2.1.2
двойная — см. *кендема*
дуплая — см. *кендема*
взмёт — см. *титло*
воос — см. *паерок*
врахия — см. *краткая*
гравис — см. *вария*
двойной — см. *кендема*
густая — см. *дасия*
дасия — 2.3.2
долга(я) — 2.2.3
ерик, ерок, ертица, ерчик — см. *паерок*
завлак, долгий — см. *долгая*
запятая — см. *псилль*
лежащая горизонтально — см. *лежащий спиритус*
звателное — см. *псилль*
звательная — см. 1. *псилль*; 2. *горизонтальный спиритус*
звательница — см. *псилль*
звател(ь)цо — см. 1. *псилль*; 2. *горизонтальный спиритус*
зернца, два — см. *трема*
ико (?) — см. *исо*
ипостолия — см. *апостроф*
иск, иско — см. *исо*
исо — 2.4.1
иссо, исть — см. *исо*
кавыка — см. *краткая*
кавычка — см. *краткая*
камора — 2.1.3
перевернутая — см. *краткая*
камура — см. *камора*
кендема — 2.2.1
кендима — см. *кендема*
кратка(я) — 2.2.4
кратная — см. *краткая*
кроткая — см. *псилль*
крючок, спиритусный — см. *лежащий спиритус*
лагодная — см. *псилль*
лонга — см. *долгая*
макра — см. *долгая*
мягкая — см. *паерок*
облеченая — см. *камора*

овос — см. паерок
 окавы — см. оковавы
 оковавь — см. оковавы
 оковавы — см. 1. трема; 2. двойная оксия
 окованы — см. оковавы
 оксия — 2.1.1
 вертикальная — см. оксия
 двойная — 2.2.2
 дуплая — см. двойная оксия
 оксь — см. оксия
 остра(я) — 1. оксия; 2. псиль
 паерк, паерок — 2.6.1
 палки — см. кендема
 периспомена, -и, -ь — см. камора
 покрытие — 2.6.3
 покрышка — см. камора
 пооксь — см. оксия
 псила, псили — см. псиль
 псиль — 2.3.1
 сквавы, сквады — см. оковавы
 сипливая — см. дасия
 слитная — см. краткая
 словотитла — см. покрытие
 совершительная — см. кендема: 2.2.Д.9
 спиритус — 1.: 2.3; 2. см. псиль
 вертикальный — см. псиль
 лежащий — 2.3.4
 горизонтальный — 2.3.3
 горизонтальный вогнутый — см. лежащий спиритус
 горизонтальный выпуклый — см. горизонтальный спиритус
 стопица — см. краткая
 титла — см. титло
 титло — 2.6.2
 тонкая — см. псиль
 точка — 2.5.2
 точки, две — см. трема
 трема — 2.5.1
 тяжка(я) — см. вария
 циркумфлекс — см. камора
 греческий — 2.1.3.Д.1
 часта — см. дасия
 чашка — см. краткая
 черта, изогнутая — см. краткая
 прямая — см. горизонтальная черточка
 черточка, горизонтальная — 2.5.3
 короткая горизонтальная — см. горизонтальная черточка
 штрих, вертикальный — см. оксия, вария
 эрик — см. ерик

 spiritus — 2.3
 asper — см. дасия
 lenis — см. псиль

6.2. Другие термины и предметы

В указатель не вошли предметы, у которых есть свои рубрики.

Д. = Дистрибуция

Ф. = Функция

a [союз] — 2.4.2.Д.5

автосемантические слова — 3.5.3

акцент — 0

акцентировка — 0

акцентовать — 0

акцентовка — 0

~ греческая — 1.3, 3.4.5е

~ «специфически книжная» — 1.2.1., 1.3

акцентная парадигма *a* — 1.2.2, 3.2.8, 3.5.4, 3.7

~ *b* — 2.1.2.Ф.7 сноска, 3.5.4, 3.7

~ *c* — 3.5.4, 3.7

акцентография — 0

акцентуация — 0

акцентуирование — 0

акцентуировать — 0

альтернативные места *иктуса* — см. колебание

аорист — 3.2.8

безударность — 2.3.1.Ф.3, 3.5.2, 3.6.2.1

буквы — см. графемы

быти — 3.5.3

бъ [имперфект глагола *быти*] — 3.3

восточноболгарская рецессия ударения — 1.2.1

второе южнославянское влияние — 0, 1.2, 2.5.1.Д.1, 3.4.5е

второстепенное ударение — 2.1.1.Ф.2, 2.1.1.Ф.7г сноска, 2.1.2.Ф.2, 2.1.3.Ф.2,

2.2.1.Ф.2б, 3.1.1, 3.1.3, 3.2.1, 3.4.1, 3.4.4а, 3.4.5е, 3.4.7, 3.6.1

вы — 3.3, 3.4.9

выносное *ѡ* — 2.2.1.Д.8а, 2.2.1.Ф.7, 2.2.2.Д.6, 2.2.2.Ф.3, 2.5.1.Д.6, 2.5.1.Ф.3, 3.2.1

~ *и* — 2.2.1.Д.8, 2.5.1.Ф.3

выносные буквы — 2.6.3.Д.1, 2.6.3.Ф.1, 3.4.5б, 3.5.6

Геннадиевская библия — 3.3

границы между словами — 2.3.Ф.3, 2.3.1.Ф.4

графемы (буквы):

є — 2.5.2.Д.1, 2.5.3.Д.1, 3.6.2.1

и — 2.1.3.Ф.6, 2.2.1.Д.7в, 2.2.1.Д.8б, 2.2.1.Ф.4, 2.2.1.Ф.7, 2.2.2.Д.2, 2.2.2.Ф.3,

2.3.1.Ф.6, 2.4.2.Д.4, 2.5.1.Д.5, 3.6.2.3

~ слоговой характер его — 2.4.2.Ф.2

і — 2.1.1.Ф.7д, 2.2.1.Д.7б, 2.2.1.Ф.4, 2.2.2.Д.2, 2.5.1.Д.1, 2.5.1.Ф.1, 3.6.2.3

ѡ — 2.1.3.Д.5, 2.1.3.Д.6, 2.1.3.Ф.6а, 3.6.1, 3.6.2.4

ѡ — 2.1.3.Д.5, 2.1.3.Д.6, 2.1.3.Ф.6а, 2.3.3.Д.1, 3.6.1, 3.6.2.4

р — 2.3.Д.5, 2.3.1.Д.2, 2.3.1.Ф.5, 2.3.2.Д.2, 2.3.2.Ф.4, 2.6.1.Д.3

ѡу — 2.1.3.Д.0 сноска, 2.3.Д.4, 2.3.1.Д.4, 2.4.1.Ф.2, 2.4.2.Д.7, 2.5.1.Д.2, 3.6.2.2

ү — 2.1.3.Д.0 сноска, 2.5.1.Д.3

ѣ — 2.1.3.Д.0 сноска, 3.6.2.2

ш — 2.1.1.Ф.5 сноска, 2.1.1.Ф.7д, 2.1.2.Ф.12, 2.1.3.Д.4г, 2.1.3.Д.5, 2.1.3.Ф.6а,

2.3.3.Д.1, 2.4.1.Ф.2, 2.4.2.Д.6а, 2.4.2.Д.6б, 2.4.3.Д.1, 2.5.1.Д.4, 2.5.1.Д.5, 3.6.1

ы — 2.1.3.Ф.3, 2.2.1.Д.7а, 2.2.1.Д.8б, 2.2.1.Ф.4, 2.2.2.Д.1, 2.3.Д.4, 2.3.1.Д.4,

- 2.5.1.Д.4, 2.5.1.Ф.1, 2.5.1.Д.2
- ь — 2.3.1.Д.4
- ѣ — 2.1.1.Ф.5, 2.1.3.Д.6, 3.4.5д, 3.6.2.1
- е — 2.3.3.Д.1
- е — 2.5.2.Д.1, 2.5.3.Д.1
- ю — 2.1.1.Ф.5, 2.3.Д.4, 2.3.1.Д.4
- а — 2.3.3.Д.1, 2.5.1.Д.2
- ю — 2.5.1.Д.4
- у — 2.2.1.Д.6, 2.2.1.Ф.3, 2.5.1.Д.2, 2.5.1.Ф.1
- греческая акцентовка — 1.3, 3.4.5е
- два — 3.2.4, 3.3
- двойные буквы для гласных — 3.6.3.1
- «депрефиксализация» — 1.2.2
- «дефлексионализация» — 1.2.2
- «дифтонги» — 3.4.5г
- долгота — 2.2.4.Ф.0 сноска, 2.3.Ф.4, 3.1.8
- ~ гласного — 2.2.1.Ф.5, 2.2.2.Ф.4, 2.3.3.Д.2
- ~ конечного гласного — 2.1.2.Ф.5, 2.1.3.Ф.3, 3.1.8, 3.2.8 сноска
- ~ конечного слога — 3.1.7в
- ~ подударная — 2.1.3.Ф.1, 2.2.3.Ф.3
- ~ предпоследнего слога — 3.1.7в
- ~ слога — 2.1.3.Ф.3, 2.2.3.Д.1
- законъ — 1.2.1, 3.4.5е
- звук [j] — 2.1.1.Ф.7в, 2.1.2.Ф.6, 2.2.4.Ф.2, 2.2.4.Ф.3
- знаки препинания — 2.2.1.Д.9, 2.2.1.Ф.8, 2.2.2.Д.7
- значение слова — 2.1.2.Ф.13, 2.1.3.Ф.5
- золъ — 3.2.4, 3.3
- зръти с производными — 3.2.4
- *и [местоимение], его энклитические формы — 2.1.1.Д.16, 2.4.2.Д.1
- Иисусъ — 3.2.2
- иктус — 0
- имперфект, нестяженные формы — 2.1.1.Ф.8а, 2.1.2.Ф.14, 3.2.7
- имперфективы, вторичные — 1.2.1
- интонация — 2.1.1.Ф.0, 2.1.2.Ф.0, 2.1.3.Ф.0, 2.3.4.Ф.2
- Иоаннь — 2.6.2.Д.3, 2.6.2.Ф.3, 3.2.6
- йотация гласного — 2.2.4.Ф.3, 2.3.Ф.2, 2.3.1.Ф.2, 2.3.2.Ф.2, 2.3.4.Ф.2, 2.5.1.Ф.2
- качество гласного — 2.1.1.Ф.5, 2.1.2.Ф.6, 2.1.3.Ф.6б
- клитики — 2.1.1.Д.1, 2.1.1.Ф.7г, 2.1.2.Д.1, 2.3.1.Д.1, 3.1.2, 3.1.3
- клинше, акцентографические — см. Акцентографические штампы
- ~ орфографические — см. Акцентографические штампы
- книжная» акцентовка, «специфически — 1.2.1, 1.3
- колебание акцента — 3.1.2, 3.1.6, 3.5.4, 3.5.5
- «каморная система» — 3.6.1.2
- конец словоформы — 2.1.1.Ф.3, 2.1.2.Ф.8, 2.1.2.Ф.11, 2.1.2.Ф.15, 2.2.3.Ф.1
- ~ строки — 2.1.1.Д.3, 2.1.1.Ф.7е, 2.1.2.Д.7, 2.1.2.Ф.9, 2.2.1.Д.8в, 2.2.3.Д.4, 2.2.3.Ф.2, 3.4.7
- конечный гласный, неприкрытый — 2.1.2.Д.2, 2.1.2.Ф.8, 2.4.2.Д.9
- ~ [прикрытый] — 3.4.5е
- конечный слог — 3.1.3, 3.1.7в
- конечный закрытый слог — 2.1.2.Д.3
- конечный новозакрытый слог — 3.1.7б
- корень {клон} — 2.1.2.Д.6в, 2.1.2.Ф.13, 2.1.3.Д.4в., 2.1.3.Ф.5

- ~ {кры} — 2.1.3.Д.4б, 2.1.3.Ф.5
- ~ {лож} — 2.1.2.Д.6б, 2.1.2.Ф.13
- ~ {мног} — 2.1.3.Д.4а
- ~ {мысл} — 2.2.1.Д.7а, 2.2.2.Д.1
- ~ {пад} — 2.1.2.Д.6а, 2.1.2.Ф.13, 2.2.3.Д.5
- косвеннофонетическая стратегия акцентуирования — 1.3
- коэффициент акцентровки, «общий — 3.5
- краткость гласного — 2.2.4.Ф.0, 2.2.4.Ф.2
- ~ /й/ — 2.2.4.Ф.2, 2.3.1.Ф.6,
- «крюки» — 3.6.3.3
- «левизна» — 1.2.1
- Мерило Праведное — 3.6.0, 3.6.1.1
- местоимения — 2.1.3.Д.2, 3.5.3
- механическая стратегия акцентуирования — 1.3
- многозначность акцентных знаков — 3.4.3
- морфема — см. корень
- народъ* — 1.2.1
- начало словоформы / начальный гласный — 1.2.2, 2.1.1.Ф.7а, 2.1.2.Д.5, 2.1.2.Ф.10,
2.3.Ф.3, 2.3.1.Ф.4, 2.4.1.Д, 2.4.1.Ф.2, 3.6.2.4
- невмы — 3.6.3.3
- неиктусные акцентные знаки — 3.4.2
- неоднородность акцентуирования — 1.3
- неправильное понимание текста — 3.4.9
- неприкрытость гласного, (графическая) — 2.3.Ф.1, 2.3.1.Ф.1, 2.3.2.Ф.1, 2.3.4.Ф.1,
2.5.1.Ф.2, 3.7
- но* — 3.2.3, 3.3
- новоштокавская ретракция акцента — 1.2.1
- нормоориентированная стратегия акцентуирования — 1.3
- о* [предлог] — 2.4.2.Д.6а
- о* [междометие] — 2.4.2.Д.6б, 2.4.3.Д.1, 3.2.5
- односложные слова/словоформы — 2.1.1.Ф.7г, 2.1.3.Д.2, 2.1.3.Ф.4а, 2.2.1.Д.1,
2.2.1.Ф.1, 2.2.1.Ф.5, 2.2.2.Д.4, 3.2.3, 3.2.4, 3.7
- окситонированные слова — 2.1.2.Ф.7 сноска, 2.1.3.Д.3, 3.5.4
- «омеговая система» — 3.6.1.1
- ортотонические словоформы — 3.1.2, 3.1.3
- отглагольные существительные на *-ние* — 1.2.1
- оттяжка ударения на предлог — 1.2.2
- ошибки — 2.3.1 Случаи смешения 3, 3.1.10, 3.4.1, 3.4.9
- палатальность согласного — 2.1.3.Ф.7
- пауза при чтении — 2.1.2.Ф.7
- первый предупредительный слог — 2.1.2.Ф.3, 3.1.7а, 3.4.4б
- первый слог слова — 2.5.4.Ф.1
- перенос — 3.1, 3.4.4а, 3.4.7, 3.4.9, 3.7
- плотность акцентровки, «общая — 3.5
- побочное ударение — см. второстепенное ударение
- повелительное наклонение — 1.2.2, 2.1.3.Д.3а, 2.1.3.Ф.4в, 3.2.1, 3.4.9
- подвижность ударения — 3.5.4
- под(о)столия — 2.4.2. Графика, сноска
- полифункциональность — см. многозначность
- последний — см. конечный
- «правизна» — 1.2.2
- предлоги — 2.4.1.Ф.2 сноска; см. далее оттяжка

- предпоследний слог — 3.1.7в
 предфлекссионный акцент — 1.2.1
 прилагательные, нестяженные формы род. пад. ед. ч. — 2.1.1.Ф.86
 «принцип Огненко» — 1.2.2, 3.4.5е
 приставки — 2.4.1.Ф.2 сноска
 причастия, полные формы — 2.4.2.Д.2
 продление конечного слога — 2.1.1.Ф.6, 2.2.3.Ф.3, 3.1.8
 проклитики — см. клитики
 протограф — 1.3, 3.1.6, 3.4.8
 протяжение — см. продление
 прямофонетическая стратегия акцентуирования — 1.3
 «радикализация» — 1.2
радоватися — 3.2.1
 редуцированные, акцентуированные — 2.1.1.Ф.3, 2.1.1.Ф.4, 2.1.2.Д.1, 2.1.2.Ф.4, 2.1.2.Ф.7, 2.2.1.Ф.5 сноска, 2.2.4.Ф.2, 2.3.1.Д.2, 3.4.5д, 3.7
 ~, слоговой характер их — 2.1.2.Ф.4
 родительный падеж на *-го* — 3.1.5
 сдвиг акцентного знака — 2.1.2.Ф.7, 3.2.1, 3.4.5
се [местоимение, частица] — 3.2.3, 3.3
 «система Киприана» — 2.1.2.Д.4, 2.1.2.Ф.13, 2.2.4.Д.1, 3.5.4
 словарное акцентуирование — 2.1.1.Ф.7г, 2.1.3.Ф.4б, 2.2.1.Ф.1, 3.1.1
 сложные графемы для гласных — 2.3.Д.4, 2.3.1.Д.2, 2.3.3.Д.2, 2.5.1.Д.2
 сложные слова — 2.2.1.Ф.2б, 3.1.1
 служебные слова — 2.1.3.Д.2, 2.1.3.Ф.4, 3.5.3
 сокращение — 2.6.2.Д.1, 2.6.2.Ф.1, 2.6.3.Ф.1, 3.2.1, 3.5.7, 3.7
 сонорные — 2.1.3.Д.0, 2.1.3.Д.7, 2.1.3.Д.8, 2.1.3.Ф.8, 3.2.8
 сочетание букв *ни* — 2.1.2.Д.6г
 «старопечатная система» — 1.1
 стратегия акцентуирования — 1.3
 суффикс {*ova*} — 3.1.4
 существительные *a*-основы — 2.1.3.Д.3б, 2.4.2.Д.8, 3.7
 тактовая группа — 2.1.1.Д.1
три — 3.2.4
ту [наречие] — 3.3
тѣ [местоимение] — 3.3
 «узколитерная система» — 3.6.1.3
 Уложение 1649 г. — 3.6.2.2
 фонема /ê/ — 2.1.3.Ф.6б, 3.6.2.1
 ~ /j/ — см. звук [j]
 ~ /ô/ — 2.1.3.Ф.0, 2.1.3.Ф.6а, 3.6.1
 (см. еще графемы)
 фонетическое слово — 2.1.1.Д.1
 церковная акцентуация — 1.2, 3.2.8 сноска
 цифры — 2.6.1.Д.2, 2.6.1.Ф.2
 числительные — 3.2.4
 «широколитерная система» — 3.6.1.4
 энклиномены — 2.1.1.Ф.7г сноска, 3.1.2, 3.1.3, 3.5.2, 3.5.6 сноска
 энклитики — см. клитики
 энклитические формы — см. *и [местоимение]
 южнославянская акцентуация, южнославянский акцент — 1.1.2, 3.1.6

accentual unit — 2.1.1.Д.1 сноска
haraх legomena — 3.4.1
i-глаголы — 3.7
«*i*-дифтонги» — 3.4.5г
nomina sacra — 2.6.1.Д.1
standard accentuation — 1.2.2 сноска